Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chống các chính sách kềm kẹp, bóc lột, diệt chủng của chế độ Cộng sản Hà Nội
CÁC SẮC DÂN THÁI MÈO Ở BẮC VIỆT LẠI NỔI DẬY

Năm Thứ 5 ★ Số 1.375 ● 8 Trang 8 Đồng ● THỨ BẢY 21-9-1968 (Ngày 29 Tháng 7 Nhuận Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Bảy 21-9-68 cũng đề ngày Thứ Bảy 21-9-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ★ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

UThant bị chê là vô trách nhiệm trước sự chết chóc do C.S. gây nên

Lớn tiếng đòi Mỹ ngưng oanh tạc Bắc Việt mà lại im lặng để Nga xâm lăng Tiệp !

★ BV biết Mỹ dội bom mạnh bắc vĩ tuyến 17 để lập vùng đai trắng bảo vệ Nam VN
● P. Đ. Dân Biểu VNCH sẵn sàng gặp BV cả ở Hà Nội có báogiới chứng kiến

VỌNG CÁC 19-9 (UPI) : Trong 1 cuộc họp báo hôm thứ Tư, Ngoại trưởng Thái Lan Khoman lên tiếng công kích ông Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc U Thant về việc ông này kêu gọi ngưng oanh tạc BV trong khi ông vẫn giữ im lặng đối với việc Nga Xô chiếm đóng Tiệp Khắc.

Ông nói lời kêu gọi trên là do 1 nhân vật «không có trách nhiệm gì đối với mạng sống của binh sĩ và thường dân tại miền Nam VN».

Ông Khoman nói thêm là Thái Lan có 1 sư đoàn tham chiến tại VN và «nếu việc ngưng oanh tạc Bắc Việt có thể thực sự vãn hồi hòa bình, chúng tôi sẽ là nước đầu tiên ủng hộ việc ngưng oanh tạc. Nhưng không có ai có thể bảo đảm điều đó... và còn tệ hơn nữa là không có ai có thể bảo đảm rằng việc ngưng oanh tạc sẽ không có tăng thêm số tổn thất sinh mạng thường dân và binh sĩ ».

VNCH đóng vai chánh

CANBERRA, 19-7 (AFP). — Hôm nay, bản thông cáo chung Hàn Úc kết thúc cuộc viếng thăm 4 ngày của TT Parkchung Hee loan báo rằng hai nước đồng ý là các quốc gia đồng minh chiến đấu ở VN phải tham dự vào mọi cuộc dàn xếp cho chiến cuộc VN.

Thông cáo tỏ ý hy vọng cuộc tiếp xúc Mỹ BV ở Ba lê sẽ đưa đến cuộc hội đàm thực sự, trong đó VN CH đóng vai trò chính.

Hàn và Úc tái xác nhận Hoa kỳ và đồng minh trả đũa ngay tức khắc đối với mọi cuộc tấn công vào Đại Hàn dựa vào tuyên ngôn của đồng minh năm 1962.

TT Đại hàn lên đường đi Tân tây lan hôm thứ năm và được đón tiếp trọng thể.

BV không mắc mưu Mỹ

HÀNỘI, 19-9 (AFP). – «BV sẽ không nhân nhượng» trước việc đòi Hoa kỳ «ngưng oanh tạc vô điều kiện», giáo sư Schwatiz, phó chủ tịch tòa án quốc tế về «tội ác chiến tranh» tuyên bố như trên với Pháp tấn xã, trong thời gian viếng thăm BV ba tuần.

Ông Schwartz cho rằng việc Hoa kỳ đòi đáp ứng là vô lý và Hoa kỳ đã tăng cường oanh tạc phía Nam BV từ ngày 31-3, với mục đích buộc dân chúng BV tản cư khỏi vùng ấy để tạo nên 1 «vùng đất không người» ngăn đôi Nam và BV. Theo ông, BV không mắc mưu Mỹ.

Ô. Schwartz được Phạm vănĐồng tiếp kiến và sẽ rời Hà nội ngày mai

Gặp BV bất cứ nơi nào

VẠN TƯỢNG, 19.9 (AFP). — Ông Trần minh Nhựt, trưởng phái đoàn dân biểuhiện viếngthămLàoquốc tuyên bố rằng «những hy sinh của dân chúng VN, Nam cũng như Bắc, trong cuộc chiến này không nên kéo dài thêm nữa.

Đã đến lúc đại diện của hai miền gặp gỡ và cùng nhau tìm 1 giảipháp chấm dứt cuộc xung đột võ trang. Những cuộc tiếp xúc ấy phải được thực hiện mà không có sự can thiệp nào của ngoại quốc».

Nhưng ông Nhựt nói thêm là mục đích cuộc viếng thăm của phái đoàn qua Lào, Thái, Mã Lai, Tân gia ba không có mục đích tìm cách thiết lập các cuộc tiếp xúc ấy. «Nếu BV muốn, chúng tôi sẵn sàng gặp họ bất cứ nơi nào, kể cả ở Hà nội, trước sự hiện diện của báo chí quốc tế».

Ông Nhựt và phái đoàn sẽ được thủ tướng Phouma và các vị chủ tịch hội đồng Hoàng gia cùng quốc hội Lào tiếp kiến ngày hôm nay.

ANH VÀ PHÁP tiếp tay với Mỹ ngăn chặn đào ngũ

BÁ LINH 19-9 (AP).— Một phát ngôn viên của đồng minh xác nhận rằng Đồng minh đã ban hành lệnh cấm khuyến dụ các binh sĩ đồng minh đào ngũ hoặc giúp đỡ các phương tiện di chuyển cho binh sĩ đào ngũ.

Lệnh trên được các tư lệnh Anh, Pháp, Mỹ công bố hôm chủ nhật được coi như là điều khoản bổ túc của qui chế chiếm đóng của đồng minh.

Những người phạmpháp sẽ bị phạt vạ hoặc phạt tù nặng.

Lệnh trên được ban ra vì các hoạt động của các sinh viên thiên tả khuyến dụ những binh sĩ Mỹ thuộc lữ đoàn Bá linh đào ngũ vì chiến cuộc VN. Những truyền đơn đã bị bắt được tại cơ quan của bộ tham mưu Mỹ. Có 1 binh sĩ Mỹ đã đào ngũ.

Anh, Mỹ, Úc, Tân thao diễn đại quy mô

CANBERRA 19-9 (Reuter).— Quân đội Anh, Mỹ, Tân tây Lan, & U. sẽ tham dự các cuộc thao diễn hải lục đại quy mô tại phía bắc Úc châu vào tháng tới với sự góp mặt của 50 chiến hạm, 90 phi cơ và 3.500 quân nhân.

Quân đội và hành chánh giải quyết không xong

Quốc Hội và Tòa án B. V. bàn biện pháp đàn áp

■ Mỹ hay Trung Cộng có nhúng tay vô ?

HÀ NỘI . CS BV, sau những ngày tháng bí mật đàn áp mà không xong, hiện sắp phải công khai hóa sự đàn áp phong trào nổi loạn của các sắc dân thiểu số ở vùng Tây Bắc, hữu ngạn sông Hồng.

Ngày 19-9, Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội BV đã phải mở một phiên họp liên tịch với hai cơ quan khác là Đại diện Tòa án nhân dân tối cao và Viện Trưởng Tư Pháp nhân dân tối cao để nghiên cứu và hoạch định các biện pháp đối phó với phong trào nổi loạn. Phiên họp này đã được triệu tập sau khi các biện pháp thông thường về quân sự cũng như hành chánh đã được áp dụng mà không có hiệu quả.

Cuộc họp trên dây dưa đi tới hai quyết định, một để đánh và một để xoa. Quyết định thứ nhất nhằm hoạch định một số khuôn mẫu xét xử công khai mà tòa án nhân dân tối cao sẽ thi hành. Quyết định thứ hai (theo đề nghị của Ủy Ban Dân Tộc Quốc Hội và Ủy Ban Hành chánh khu Tự Trị Tây Bắc) là cử một phái đoàn đại biểu quốc hội gồm cả các đại biểu thiểu số đi phủ dụ dânchúng thiểu số vùng Tây Bắc.

Hiện chưa rõ thựclực củaphongtrào nổi loạn, tầm mức hoạt độngcùng xu hướng của họ như thế nào. Chỉ biết rằng mặc dù cố giữ kín, mới tháng trước cơ quan tuyên truyền chính thức của đảng Cộng Sản Việt Nam là tờ Nhân Dân và đài Hà Nội cũng đã phải loan báo công khai vài sự kiện này.Báo «Nhân Dân» (7-8) hoan nghênh Công an huyện Sông Mã (Sơn La) đã phát hiện được một tổ gián điệp biệt kích. Còn đài Hà Nội thì ca ngợi thành tích bỵ sinh giao khổ của Công An trong việc dẹp loạn ở vùng Tây Bắc.

Phong trào nổi loạn ở BV thật ra không phải chỉ có ở vùng thượng du BV mà còn cả ở đồng bằng, không phải chỉ ở ngoài dân chúng mà còn cả trong đảng, chính quyền và quân đội. Hồi tháng 4/68, một nguồn tin Pháp đã tiết lộ «700.000 công giáo đã suýt nổi dậy nếu không có sự khuyến dụ từ La Mã». Nguồn tin Phápcũng nóiquyếtđịnh củaTT Johnson3 1-3-68 mở đường thương thuyết cho Cộng

1 XEM TIẾP TRANG 8

Thế giới CS đầy mâu thuẫn

Mao Trạch Đông khó lôi cuốn nổi Cộng Sản Á Châu

SYDNEY, 19-9 (Reuter) – Giáo sư Scalapino tại Khoa Chính trị học Đại học đường California, trong buổi nói chuyện về chủ nghĩa CS ở Á Châu, đã nêu nghi vấn về việc TC có thể lãnh đạo được phong trào Cộng sản Á châu như Nga đã làm ở Âu châu trước thế chiến thứ hai.

Ông nói Hoa kỳ, Nga, Nhật, TC, Ấn, Hồi, Nam dương thấy đều quyền lợi sinh tử trong vùng này. Do đó, sự giao thiệp giữa các nước cộng sản ít ra cũng phức tạp như sựgiao thiệp giữa các nướckhông CS với nhau, có khi còn hơn nữa.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Huỳnh Thanh Mừng là ai và đang xúi dục những gì ?

SAIGON, 20-9. — Thiếu tướng Văn Thành Cao tuyên bố với một số nhật báo hôm qua rằng Huỳnh Thanh Mừng không có ảnh hưởng gì tới 2 triệu tín đồ Cao Đài.

Tướng Văn thành Cao là 1 trong những vị chỉ huy cao cấp của lực lượng võ trang Cao Đài trước đây, và Huỳnh thanh Mừng là 1 tín đồ Cao Đài đang bị Cộng sản lợi dụng.

Tướng Cao cho biết trước đây Mừng chỉ là 1 thiếu tá trong lực lượng liên minh Cao Đài, ít giao thiệp, ít ai biết tới, y chỉ là người cầm súng, và không có lập trường gì cả. Vì thế có lẽ đã bị CS mua chuộc bằng tiền bạc để đi theo chúng từ năm 1960.

Tướng Cao nói rõ là không quá 10 người cấp nhỏ theo Mừng, thêm vào đó, 2 chức sắc Cao Đài cấp nhỏ bị Tòa thánh cách chức nên bất mãn đi theo.

9 XEM TIẾP TRANG 6

Định dùng 600 đặc công quấy rối và 1.500 lính hoạt động ở ven biên

Cộng quân chỉ có 50 % hy vọng có thể tấn công thủ đô vào dịp 23-9

■ Dù có tấn công địch cũng không thể gây được xáo trộn như 2 kỳ trước.
☆ Số võ khí địch bị tạ tịch thu đủ để trang bị cho 1.800 quân trong 1 năm

SAIGON 20-9 (UPI) : Các nguồn tin quân sự thông thạo đồng minh hôm qua nói rằng Cộng quân định tiến hành cuộc tấn công đợt ba vào Saigon trong vòng tuần lễ nữa, nhưng không chắc gì đã giữ đúng được thời hạn.

Theo các tài liệu bắt được cùng những tin tức tình báo, Bộ tư lệnh Cộng quân định mở đầu cuộc tấn công vào thủ đô nhân dịp Cộng quân kỷ niệm ngày Nam Bộ Kháng Chiến vào 23/9. Các Sĩ quan tình báo nói chỉ có 50o/o là cuộc tấn công sẽ xảy ra.

Suốt mùa hè vừa rồi đã có lệnh báo động vì tiên đoán cộng quân tấn công Saigon, nhưng chưa có cuộc tấn công nào xảy ra. Các vị tư lệnh Đồng minh nói họ sẵn sàng đương đầu với mọi cuộc tấn công của địch nếu xảy tới. Đối với tin trên họ có thái độ trông chờ.

Những tài liệu bắt được nói rằng Cộng quân dự định mở đầu cuộc tấn công bằng cách xâm nhập chừng 600 đặc công mỗi toán 3 người vào thủ đô. 1.500 Cộng quân ở ven biên sẽ mở 1 loạt các cuộc phục kích và đột kích khủng bố ở ngoại ô để lôi kéo chủ lực quân đồng minh ra khỏi Saigon.

Đa số các tư lệnh đồng minh không tin là Cộng quân có thể dùng được cách nào để gây xáo trộn Saigon như hồi Tết và tháng năm, vì hệ thống phòng thủ được tăng cường mạnh và Cộng quân đã mất quá nhiều quân trong cuộc giao tranh gần Saigon kể từ cuộc tấn công lần trước.

Hôm qua bộ tư lệnh Mỹ đã loan báo liên quân Việt Mỹ tịch thu được 90 tấn vũ khí của Cộng quân ở quanh Saigon và ở các tỉnh miền bắc trong tuần qua. Đây là con số kỷ lục võ khí bị tịch thu. Phát ngôn viên Mỹ nói số võ khí đó đủ để võ trang cho 1.800 quân trong suốt một năm.

4 XEM TIẾP TRANG 6

B. V. sẽ có thái độ nghiêm chỉnh nhưng không do kết quả bầu cử Mỹ

Johnson : tin đi, đã có cách rồi đừng để xảy cuộc chiến khác lớn hơn

◐ Muskie : Đáng lẽ Mỹ đã ngưng dội bom, nhưng có đi phải có lại
☆ Nixon : Hãy cho tôi cơ hội để chấm dứt chiến tranh trong danh dự

HOA THỊNH ĐỐN 19-9 (Reuter) . – Hôm nay, trong 1 buổi lễ gắn huy chương cho các chiến sĩ anh dũng chiến đấu tại VN, TT Johnson nhấn mạnh rằng sẽ không có sự thay đổi chính sách khi ông còn là Tổng Thống Mỹ.

TT Johnson kêu gọi nhân dân Mỹ hãy vững tin về vấn đề VN và hãy tránh mọi nguy cơ 1 cuộc chiến tranh rộng lớn hơn sau này.

Tuy không nhắc đến vấn đề ngưng oanh tạc nhưng TT Johnson nói Hoa kỳ tìm kiếm 1 nền hòa bình trong danh dự. Ông muốn ám chỉ đến những phần tử «bồ câu» khi ông nói «một số người Mỹ sẵn sàng quên các lời cam kết và không chú trọng đến những quyền lợi quốc gia dẫu rằng điều này có thể là 1 cuộc chiến tranh rộng lớn hơn cho sau này.»

BV sẽ có thái độ nghiêm chỉnh

HOA THỊNH ĐỐN 19-9 (Reuter). — Hôm nay, trong 1 cuộc họp báo sau khi dự phiên nhóm kín với ủy ban ngoại giao Hạ viện, ông Bundy, Thứ trưởng ngoại giao Hoa kỳ về Á châu và Thái bình Dương tuyên bố rằng ông không để ý tới tầm quan trọng mà Hà nội dành cho kết quả cuộc bầu cử TT Mỹ sắp tới.

Ông Bundy tỏ ý hy vọng là BV trong 1 ngày gần đây sẽ có 1 thái độ nghiêm chỉnh trong cuộc hòa đàm Balê.

Có đi có lại mới được

Trong khi đó, hôm 18-9, ứng cử viên Phó Tổng thống Dân chủ Muskie đã tuyên bố tại Cựu Kim Sơn là Hoa kỳ đáng lẽ đã phải nhượng bộ để đạt được 1 cuộc thương thuyết hòa bình cho VN.

Ông nói «một thí dụ như trên có thể là thiện ý nhằm chấm dứt cuộc oanh tạc còn lại ở BV».

Tuy nhiên ông Muskie nói thêm là Hoa kỳ không thể chịu trách nhiệm thực hiện một sự nhượng bộ như trên cho đến khi Hoa kỳ còn nhận thấy BV ít chú trọng tới ý kiến của 1 sự giải quyết bằng thương thuyết.

Nixon : Để tôi !

Tại Salt Lake, ứng cử viên Nixon nói rằng «hãy cho chúng tôi 1 cơ hội và chúng tôi sẽ đưa chiến tranhVN tới một sự chấm dứt trong danh dự». Tuy nhiên ông không nói rõ là ông sẽ làm như thế nào. Ông nói «cần phải có những người mới với chính sách mới để đem lại hòa bình cho thế giới».

Ông chủ trương phải để cho các nước tự do đảm nhận phần trách nhiệm của họ trong việc bảo vệ tự do trên thế giới.

MTGP chuẩn bị dự hội đàm khi lập phòng Thông Tin ở Ba Lê ?

BA LÊ 20-9 (UPI). — Các nguồn tin ngoại giao hôm qua nói rằng hai đại diện MTGPMN sẽ tới Ba lê hôm thứ sáu để mở một trung tâm tin tức và có thể để đóng 1 vai trò quan trọng ngoại giao trong các cuộc hội đàm giữa Hà nội và Hoa Thịnh Đốn.

Hai đại diện này được coi là nhân viên ngoại giao hơn là ký giả. Đó là Phạm văn Ba cho tới gần đây là giám đốc trung tâm thông tin của MTGP ở Prague Tiệp khắc, và Hà Thanh Lâm phó giám đốc phái đoàn MTGP ở Prague.

Việc lập trung tâm tin tức của VC ở Ba Lê, 1 văn phòng đầu tiên tại Tây Phương, đã gây ra tin đồn là VC muốn có đại diện ngay tại Ba lê để làm quan sát viên không chính thức ở hội nghị sơ bộ Mỹ BV.

Hai đại diện này từ Mạc tư khoa tới, họ chờ ở đây nhiều tuần để xin giấy chiếu khán của Pháp.

Họ tới Ba Lê vào lúc cuộc thương thuyết Mỹ BV bước vào cuộc thử thách kiên nhẫn giữa 2 bên, mà chẳng bên nào muốn nhượng bộ cũng chẳng muốn gián đoạn cuộc hòa đàm.

Việc Ba và Lâm tới Ba lê có vẻ cổ võ cho việc MTGP và Hànội muốn được Hoa kỳ công nhận vai trò của MTGP trong cuộc thương thuyết về tương lai Nam VN.

Ông Cyrus Vance phó trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ hôm thứ tư đã tố cáo MTGP là tổ chức bù nhìn do Hanoi điều khiển. Ông cho thấy rõ là Hoa Thịnh Đốn không có ý nhượng bộ yêu sách của Hanoi về việc công nhận MTGP là đại diện chính đáng của nhân dân Nam VN.

Văn phòng thông tin của MTGP sẽ đặt ở ngoại ô Ba lê. Ba làm giám đốc, Lâm làm phó giám đốc và có ba thư ký.

Việc MTGP mở trung tâm tin tức còn cho thấy Hanoi và MTGP đang ra sức để thu phục cảm tình của Chính phủ Pháp, phía Saigon cũng nỗ lực tương tự để tái lập liên lạc ngoại giao ở Pháp.

Mục đích tức thời của Hanoi có vẻ cố gắng làm suy yếu địa vị của Saigon trước công luận Mỹ, trong lúc ngăn cản viễn ảnh sớm có hòa bình sau khi ngưng oanh tạc.

Như vậy hiện nay ở Ba lê có hai phòng thông tin cạnh tranh nhau của VNCH và MTGP vì VTX mới thiết

5 XEM TIẾP TRANG 8

Kêu gọi xây dựng lực lượng thứ 3 trên thế giới

UTHANT KẾT HỢP KHUYẾN CÁO MỸ với việc nhẹ nhàng chỉ trích Nga

LIÊN HIỆP QUỐC 19-9 (Reuter). — Hôm nay, ông Tổng thư ký LHQ U Thant nói rằng cán cân lực lượng bất ổn giữa Hoa Kỳ và Nga xô càng làm cho sự trông cậy vào LHQmạnh hơn để duy trì nền hòa bình thếgiới.

Trong 1 bữa ăn trưa do các Thông tấn viên ở LHQ thiết đãi, ông U Thant đã lên tiếng chỉ trích cuộc can thiệp của khối Varsovie đối với Tiệp khắc.

Ô. U Thant nói rằng «dầu là với những động cơ nào cũng không thể khỏi làm cho người ta nhận thấy rằng hành động này đã tạo nên 1 mối cảm nghĩ lo lắng và bất an trên khắp thế giới mà tôi e ngại sẽ tiếp diễn trong 1 thời gian nữa».

Ông cho vụ Tiệp Khắc sẽ làm cho cuộc chiến tranh lạnh tăng thêm trong những tháng sắp tới.

Đề cập đến vấn đề VN, ông cho việc ngưng oanh tạc BV là bước đầu đi tới 1 cuộc thương thuyết ý nghĩa và cuối cùng đưa tới 1 vụ giải quyết hòa bình tại ĐNÁ thể theo hiệp ước Genève 1954.

U Thant nói : «Một trong hai cường quốc, hoặc vì sự phát triển vũ khí của mình, hoặc vì hành động quân sự hay mưu đồ chính trị rồi cuộc sẽ đưa đến phản ứng của cường quốc kia.

«Trong những trường hợp như vậy, sự cần thiết xây dựng một lực lượng thứ ba mạnh mẽ và có tổchức, phát biểu lên lương tâm của nhân loại, là điều dĩ nhiên».

«Một lực lượng thứ ba như thế có thể thuyết phục mọi quốc gia tham gia lực lượng càng ngày càng cậy nhờ đến LHQ, nếu chúng ta muốn bảo tồn hòa bình thế giới».

«Điều không may là ngay trong thế giới thứ ba, không có một chính phủ nào sẵn sàng để một cơ cấu ở bên ngoài chỉ huy những hành động của họ hoặc giới hạn bằng cách nào đi nữa chủ quyền và sựtựdo của các quốc gia ấy».

1 thanh niên V. N. nằm chết tại biên giới Pháp - Ý

MENTON (PHÁP) 19.9(UPI) Người ta tìm thấy xác 1 thanh niên VN ở dưới chân 1 thành đá dốc gần biên giới Pháp Ý.

Một cuộc giải phẫu xác cho biết thanh niên này là Phan khương Thọ bề sọ chết sau khi té vào đá.

Các nhân viên điều tra nói Thọ có thể đã cố vượt biên giới bí mật từ Ý qua.

CS lại pháo kích Rạch Giá, tấn công gần tỉnh lỵ

Sáng 20-9 có 6 cuộc giao tranh đang diễn ra ở vùng Tây Ninh

SAIGON, 20-9 : Sáng sớm nay Cộng quân lại đánh mạnh vào các vị trí Đồng minh ở vùng Tây ninh và 6 cuộc giao tranh mạnh đã xảy ra trong đó có một trại LLĐB cách Tây Ninh 13cs, một đồn dân vệ ở gần đây và một đại đội thuộc sư đoàn 25 Mỹ ở cách Tây Ninh 14 cs. Có ít là 30 Cộng quân đã bị hạ trong các trận này.

Lúc 18g50 chiều qua, 1 Tiểu đoàn Dù VN chạm 1 lực lượng địch không rõ tại vùng 6cs cách quận Khiêm Hạnh Tây Ninh. Kết quả 15 địch quân bị hạ tại trận, 7 vũ khí đủ loại bị ta tịch thu.

Hồi 0g50 sáng nay CS đã bắn 2 quả súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Rạch Giá (Kiên Giang) và 23 quả khác vào 1 làng Chiêu hồi, đồng thời tấn công 1 làng khác tại 2cs Đông Nam tỉnh lỵ.

Tin sơ khởi cho biết có mộtthường dân tử thương và 13 người khác bị thương trong những hoạt động nói trên của địch.

Hôm qua TQLC và bộ binh Mỹ đã hạ 53 Cộng quân trong hai trận đánh tại phía nam Đà Nẵng 32cs và ở Quảng Ngãi, nhưng quân Mỹ cũng bị 24 người chết. 81 bị thương. Trận đánh ở phía Nam Đà Nẵng diễn ra suốt ngày hôm qua, Mỹ chết 11 người 54 bị thương còn Cộng quân bị 4 chết.

Ở cách Quảng Ngãi 30cs, Cộng quân bị chết 49 tên, Mỹ bị 13 chết, 27 bị thương.

Bộ Tư Lệnh Mỹ hôm qua cho hay chắc sẽ có thêm những cuộc giaotranh ở dọc khu phi quân sự, nơi quân Mỹ đang được điều động để ngăn chặn Cộng quân tấn công qua khu phi quân sự. Mấy ngày qua Cộng quân đã hoạt động mạnh tại vùng 1 Chiến Thuật.

15 XEM TIẾP TRANG 8

B-52 HIỆN LÀ kẻ thù khủng khiếp của Cộng quân

LUÂN ĐÔN, 20-9 (BBC).— Phóng viên báo Telegraph nhắc lại rằng trước kia một vài giới ở Hoa thịnh Đốn vẫn chỉ trích việc dùng phi cơ B52 ở VN vì coi hiệu năng của nó không đủ để mà bù vào chỗ tốn kém.

Uy tín của phi cơ B-52 gần đây được tăng là vì 3 lý do : Một là việc tình báo nay khá hơn trước khiến cho có thể biết đích xác hơn những vị trí của cộng quân. Hai là vì phía Cộng cả quân BắcViệt lẫn Việt cộng miền Nam ngày nay vẫn dùng những đơn vị lớn hơn trước kia. Và ba là tăng thêm số các cuộc oanh kích, trước kia tính trung bình 3 hay4 thì nay 11 hay 12 là chiến thuật 1 ngày. Cách đây 6 tuần, 1 đơn vị lớn của SĐ7 CS bị bom trong tỉnh TâyNinh nên CS mất bớt năng lực tấn công.

Cựu Giám đốc JUSPAO ở VN than phiền :

Phần đông nhà báo Mỹ ở V. N. bất tài, đầu cơ, vô trách nhiệm

NỮU ƯỚC, 20-9 (AFP).— Hôm thứ Năm, Ô. Zorthian, phát ngôn viên chính của Hoakỳ ở Saigon trong 4 năm qua, đã chỉ trích sự hành nghề của báo giới trong việc tường thuật chiến tranh VN..

Tại buổi cơm tối của các ký giả ở câu lạc bộ báo chí ngoại quốc, ông phàn nàn rằng đa số ký giả gởi qua VN không đủ khả năng thi hành nhiệm vụ, và tuy chỉ trích những khuyết điểm của chính phủ, «báo chí cũng đứng trước những vấn đề tín nhiệm riêng của mình».

Có 2.000 ký giả đã ở VN trong 4 năm qua, nhưng kể cả việc tái bổ nhiệm, đã có trên 4.000 đơn xin giấy ủy nhiệm báo chí. Số ký giả trên gồm từ những người «rất giỏi đến những kẻ chỉ nhắc lại những thành kiến có trước, thậm chí đến 1 nhóm nhỏ «phiêu lưu ban đêm» cốt chỉ lợi dụng ủy nhiệm thư của 1 chủ bút quen biết nào đó».

Có người mới qua Á châu và mới theo dõi cuộc chiến lần đầu tiên trong đời làm báo, nên sự phán đoán có phần khó khăn. Ít người biết tiếng Việt, và chẳng biết nhiều tiếng Pháp, đa số chỉ cậy vào những người Việt nói tiếng Anh, trong trường hợp ấynhiều người Mỹ chỉ được nghe «điều họ muốn nghe» hơn là thâu lượm được 1 hình ảnh xác thực của tình thế.

Ông Zorthian bảo chiến cuộc VN là «cuộc chiến tranh được tường thuật quá nhiều. Không có sự kiểm tuyệt tin tức gởi đi ra ngoài, trừ phi vì lý do an ninh».

Ô. Zorthian hiện là phụ-tá cho trưởng ban tin tức đài VOA và làm việc cho báo Time.

Giành giựt vùng đất Sabah bắc đảo Bornéo

Bang giao Phi-Mã căng thẳng tranh chấp ra tới LHQ

KUALA LUMPUR, 20-9 (AP) Tình hình bang giao giữa Phi luật Tân và Mã lai Á đang cực kỳ căng thẳng với việc Mã rút phái bộ ngoại giao ở Mani về, việc dân chúng Mã biểu tình đả đảo «đế quốc» Phi tại Kuala Lumpur, sau khi Phi ban hành đạo luật đặt chủ quyền lãnh thổ của Phi trên 1 phần đảo Sabah hiện đang ở trong tình trạng tranh chấp giữa 2 nước.

Mã đã báo cáo tình hình với Tổng Thư ký LHQ U Thant và Thủ tướng Mã tuyên bố hy vọng tránh được sự đổ máu.

Ngoại trưởng Phi đang trênđường đến LHQ để phúc trình nội vụ với tổ chức quốc-tế này. Tổng thống Phi giải thích rằng việc ban hành đạo luật nói trên không có nghĩa là Phi sẽ dùng bạo lực chiếm Sabah, chỉ nhằm đặt chủ quyền ở lãnh thổ này trong tương lai khi cuộc tranh chấp được giải quyết chỉ bằng đường lối hòa bình.

Anh Quốc tỏ ý lấy làm tiếc có sự tranh chấp giữa 2 nước bạn. Phát ngôn chính thức đã tuyên bố rằng từ những sự thu xếp mà theo đó tiểu bang Sabah thuộc về Mã lai Á là hợp pháp, nhưng phát ngôn này nói tiếp dây không phải là một vụ tranh chấp mà sẽ dính dáng tới Anh Quốc.

Hiện nay Sabah là 1 phần của Mã Lai Á nhưng từ 1962 Phi Luật Tân đã tuyên bố lãnh thổ này thuộc về Phi, căn cứ vào quyền lợi của những người đã tạo lập lãnh thổ là vương Sulu và những người kế vị.

Sau khi UB chuẩn chi HV cắt bớt 365 triệu đô la

Ngân sách ngoại viện Hoa Kỳ có thể thấp nhất 20 năm nay

□ *VNCH là 1 trong những quốc gia bị ảnh hưởng*
● *Giới chức Hành pháp Mỹ ngỏ lời than phiền*

HOA THỊNH ĐỐN19-9(Reuter UPI). – Ủy Ban Chuẩn Chi Hạ Viện Mỹ lại cắt bớt 365 triệu Mỹ kim trong ngân khoản ngoại viện mà chính phủ Johnson đưa ra. Con số về ngoại viện được Ủy Ban chấp thuận là con số thấp nhất từ 20 năm nay.

Việc giảm bớt ngoại viện này sẽ ảnh hưởng tới các chương trình Viện trợ cho VNCH, Nam Hàn, Congo, Thái Lan, Ai Lao, Cộng Hòa Dominic, Haiti.

Ngân sách ngoại viện mới là 1.619 triệu Mỹ kim, nghĩa là quá một nửa số 2.900 triệu mà TT Johnson yêu cầu.

Ủy Ban nói rằng phải cắt bớt ngân khoản đó là vì tình hình tài chánh trầm trọng của Mỹ : ngân sách khiếm hụt, tỷ lệ lạm phát gia tăng, vàng Mỹ chạy sang những nước trước kia hoặc hiện đang nhận viện trợ Mỹ và tình trạng khiếm hụt cán cân chi phó.

Sau vụ cắt bớt ngân sách này, phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ, ông Mc Closkey nói rằng bất cứ việc cắt thêm chương trình ngoại viện nào cũng sẽ làm cho Hoakỳ khó có khả năng trợ giúp các chương trình viện trợ những nước đang mở mang.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Ý KIẾN

Vụ Nga dọa Đức nghệ thuật đốt nhà

Sau vụ xâm lăng Tiệp khắc một cách trắng trợn và bỉ ổi, mặc dù Nga đã không bị các đại cường «yêu tự do nhưng chuộng thiết thực» làm khó dễ, thế nhưng với sự phản đối, hoặc phẫn nộ hoặc chua chát, của gần một trăm nước trên thế giới, phần lớn là những nước nhỏ bé đang đứng trong hoặc ngoài vòng tranh chấp ảnh hưởng của hai phe Tự Do và Cộng sản, cùng là sự phản đối của rất nhiều tổ chức Cộng sản kể cả tổ chức Cộng sản đồ sộ nhất thế giới tại Hoa Lục, Nga không thể cứ ngồi im mà nhận đờm rồi trút xuống đầu. Thế nhưng chống đỡ cách nào cho hữu hiệu một khi tội lỗi đã rành rành ?

Đối với Nga xô thì chẳng có mưu chước nào hay hơn là mưu chước tàn bạo của bọn trộm cướp : đang «ăn hàng» mà bị bao vây thì chẳng có cách nào hơn là đốt nhà bên cạnh. Khi xua quân vào Tiệp Khắc, Nga chỉ lấp liếm bằng luận điệu mơ hồ không làm ai giận cả rằng «phải cứu nguy cho chế độ Cộng sản Tiệp bị bọn phản động tay sai đế quốc khuynh đảo».

(XEM TIẾP TRANG 3)

Công Tác Bí Mật

— Kỳ 327 —

theo « *Batman and The Scorpion Gang* » của S.E. Morgan

Phát giác ra điều đó, Lỗ Bình lấy làm thích thú vô cùng. Chàng đợi cho cô ý tá bước vào trong căn phòng đó chàng mới rón rén đi tới. Đó là một cánh cửa bằng thủy tinh nguyên khối. Một loại kính hoa lồi lõm, nên dù ở ngoài có thấy ánh sáng từ trong phát ra thực, song lại không thể nhìn thấy gì ở bên trong cả. Lỗ Bình đứng tần ngần ở chỗ cửa đó trong giây lát... Chàng chưa biết phải làm gì, thì bỗng có tiếng chân người từ phía xa vọng lại...

Lỗ Bình liền chạy về chỗ núp cũ để quan sát xem ai...

Từ phía đối diện bỗng có ba bóng đen đi tới. Ba bóng đen đó từ đầu đến chân đều đen kịt do 1 chiếc áo choàng rộng thùng thình. Trên đầu mỗi người đều có trùm một chiếc khăn đen như chiếc bô đài, và trên trán đều có thêu hình con Bọ Cạp. Lỗ Bình giật mình. Không phải vì chàng sợ gì bọn chúng, bởi lẽ chàng đã ở trong sào huyệt của chúng rồi có sợ hay có làm sao cũng không thể nào làm cách nào khác được nữa. Bây giờ điều cần là phải tìm ra vị trí sào huyệt chính của chúng rồi phá hủy đi thì mới an toàn cho thế giới. Bọn Bọ Cạp này bước đầu gây rối ở Mỹ, nhưng sau đó chúng rất có thể sẽ thực hiện những mưu đồ khủng khiếp hơn.

Ba bóng đen đó tới trước cánh cửa nọ thì liền ngừng lại. Lỗ Bình thấy 1 tên đưa tay gõ vào cửa kính ba tiếng đều nhau, rồi sau đó là hai tiếng ngắn, nhanh hơn. Cửa mở, ba tên bước vào.

Ba tên vào trong rồi, thì từ phía xa lại có 1 tên đi tới. Tên này có vẻ vội vã lắm. Lỗ Bình nhìn kỹ chỉ có 1 tên, chàng liền nắm hai tay lại. Chàng còn đợi gì nữa ? Nghĩ thế, Lỗ Bình men men đi tới phía tên kia. Chàng vừa đi vừa nép vào vách và những chỗ tối, nên tên nọ không nhìn thấy...Khi chỉ còn cách có lối ba bốn thước, Lỗ Bình tung mình tới, và với một đòn quyết liệt, với tất cả công lực dồn lên tay, Lỗ Bình chặt một cú như trời giáng vào cổ tên kia. Quả nhiên tên kia không thể chịu nổi ngón đòn quyết liệt đó nó liền gục xuống ngay. Lỗ Bình không bỏ lỡ dịp, chàng kéo thốc tên đó về phía bóng tối, vì sau đó chàng lại nghe thấy có tiếng bước chân đi tới nữa.

Lỗ Bình vội vàng thay đổi y phục. Chàng thấy tên này có 1 khẩu súng Luger kiểu tối tân nhất thì trong lòng mừng rỡ vô cùng. Súng Luger là loại súng có hạng. các tay gián điệp đều dùng vì nó bắn rất chính xác, không bị kẹt đạn, có thể bắn nhiều phát liên tiếp mà nòng không bị dãn nở. Xem lại gấp đạn, thấy hoàn toàn tốt, Lỗ Bình đặt súng vào người, sau khi nhét giẻ vào miệng tên nọ, điểm huyệt cho nó cứng đơ người ra, không cử động được nữa, Lỗ Bình mới ung dung đi ra. Lúc đó hai tên áo choàng đen khác vừa chui vào trong căn phòng, thì Lỗ Bình tới, chàng bước vào ngay không do dự. Chàng cũng không phải dùng mật hiệu gõ mấy tiếng như lúc nãy nữa.

Lỗ Bình bước vào trong thì trông thấy lão bác sĩ lúc ban sáng đang ngồi trên một chiếc ghế bành, xung quanh là bọn đầu trâu mặt ngựa choàng áo đen. Lỗ Bình bước theo sau hai tên tới trước rồi đứng ngay bên cạnh chúng. Chàng quan sát một lượt và nhận thấy bọn áo choàng đen này đứa nào cũng đều có thêu con Bọ Cạp màu xám như nhau cả.

Lão bác sĩ đưa mắt một lượt vào bọn bộ hạ rồi nói :

— Đã đủ 13 người rồi. Tối nay ta hội các ngươi lại đây là để xử tội một kẻ bội phản.

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1219 —
BÁO CHÍNH LUẬN 21-9-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách : Kiều Diễm Hương, Tô Ngọc

VĂN NGHỆ TRẺ

Trang vở xưa

TRẦN - HOA - NHÃ

Thời gian còn đi mãi. Thơ ngây của tôi ơi. Có còn nhớ tôi không ?

Trang vở xưa 1 Ồ nó đẹp quá. Tôi áp nó vào lòng như thồn thức. Nghe như mừng vui khôn tả. Như một lần ba mẹ đi xa về cho quà vậy.

Tôi gặp nó lần này cũng lâu quá rồi. Vì mãi theo chân sự học, nó bị bỏ quên trong cái rương khóa cẩn thận. Nay trô g thấy nó, tôi lấy làm mừng, như đứng trước một khúc phim đi vắng ấu thơ. Tay tôi lật từng trang giấy : Trang đầu tiên được tôi đóng khung cẩn thận, từ tên lớp, tên họ đến danh trường. Trang thứ hai với bài ám đọc «Tựu Trường» như gợi lên tôi một hình ảnh thời cắp sách đến trường.

Mẹ tôi đã dẫn lối trên con đường sỏi đá này. Buổi sáng trên con đường quê thật đẹp đẽ, với những tiếng chim hót líu lo trên cành, hoa nở ở sân trường. Nhứt là gió của đồng nội thổi lòng lộng trên con đường quê; từ nhà tôi đến trường. Lòng tôi nghe nhẹ nhõm lạ thường, và mẹ tôi cũng nở nụ cười khoan khoái...

Tay tôi thong thả lật từng trang kế, nhìn từng nét chữ. Có chỗ tôi phì cười lên vì trong trang thủ công, tôi vẽ nhiều bức hình trông ngộ nghĩnh làm sao. Bây giờ tôi thấy yêu những nét chữ sợ sệt của tôi ngày trước ghê. Chữ này nhìn sang chữ kia, chữ kia như sợ run, úp mặt chẳng thèm nhìn, cứ thế mà mỗi hàng chữ ấu dả nhau mãi. Tôi mân mê đọc những bài ám đọc khi xưa. Ôi ! Nó đẹp đẽ và hồn nhiên vô cùng. Hỡi trang vở ngày xưa của tôi ơi ?

THƠ TRẺ

NHỮNG GIẤC NGỦ

Những giấc ngủ thôi nôi
Từ dây vui tuổi nhỏ
Khi mặt trời ngừng trôi
Và tình thương bỡ ngỡ
oOo
Những giấc ngủ ban đầu
Nằm im trên võng nhỏ
Khi trời đi về đâu
Làm ánh trăng sáng tỏ
oOo
Những giấc ngủ hôm nay
Chiến tranh ru cơn ngủ
Của thế kỷ hôm nay
Và yêu thương ủ rũ
oOo
Những giấc ngủ tương lai
Đàn em vui giấc ngủ
Khi chiến tranh nay mai
Rơi vào trong vũ trụ.

HUYỀN-TRANG-TỬ

Tựu trường

(Cho : Tư, Thủy, Bình—PD)

Trên đường đầy nhung xanh
Buổi sáng trời đẹp lành
Hoa nở chim trên cành
Líu lo như mừng đón
oOo
Cổng trường như nuốt trọn
Những mái đầu trẻ thơ
Rộn rã vui mừng đón
Ngày vui ai chẳng nhớ ?
oOo
Tung tăng ở sân trường
Qua bộ đồ còn mới
Như trang vở trắng trong
Chưa một lần vẽ vời
oOo
Ép vào lòng sung sướng
Ngây ngô nở nụ cười
Reo hò bên chúng bạn
Trên trang vở đầu tay
oOo
Bây giờ như cảm thông
Một năm trong tình bạn
Làm sao chẳng nhớ thương
Vắng bạn ngày Tựu trường

TRẦN HÒA NHÃ
(Khuôn mặt Học trò)

Cười

Ai «dụ khị» ai

Một thằng oắt con khoảng 6 tuổi hỏi một bà bán mận :
— Mận bán sao vậy bà ?
— Một đồng hai trái đó em ?
Thằng oắt tỏ vẻ suy nghĩ một hồi rồi trả :
— Thôi, 3 đồng 5 trái được hôn?
Bà bán mận mặt tươi như hoa :
— Kệ, em lấy đi.
Thằng oắt toét miệng cười, vừa chạy đi chỗ khác vừa nói :
— Để tui về hỏi má xem có nên mua không nha. Bà ráng ngồi...chờ đi ! !

KIM ANH

Nhắn tin chung

Ban biên tập MBB quyết định thành lập một gia đình văn nghệ trẻ, lấy tên là « Gia đình Mai Bê Bi », với mục đích để các bạn trẻ có cơ hội tiếp xúc với nhau hầu trao đổi kiến thức về các bộ môn văn nghệ như thi ca, âm nhạc, hội họa... cũng như các môn giải trí lành mạnh như sưu tầm tem thư, trao đổi đĩa nhạc, sách v.v...

Bạn nào muốn gia nhập «GIA ĐÌNH MBB» xin gửi về ban biên tập một phiếu lý lịch (sẽ đăng vào thứ hai mỗi tuần, các bạn chỉ việc cắt ra, điền chi tiết vào là được), kèm theo HAI tấm hình khổ 4x6. Một tấm dán trong hồ sơ lý lịch, một tấm dành để làm thẻ riêng và hoàn lại cho đương sự sau. MBB sẽ giới thiệu các bạn trong gia đình với hình ảnh trên mặt báo để nối một nhịp cầu thông cảm trước khi tới một cuộc họp khoáng đại giữa các bạn trong gia đình hầu phân chia thành bộ môn thích hợp.

Ban biên tập MBB.

★★

TÒ MÒ

O Các nhà bác học đã chứng tỏ được rằng tuổi địa cầu là 3 tỷ 500 triệu năm, nhờ một chất hóa học gần giống với chất tétraéthyle đem pha với xăng thực tốt và cũng biết được là các chất hóa học đã sanh ra trước tiên, cách nay chừng 5 tỷ 500 triệu năm.

PHẠM KIM LONG

Tranh đố vui

Có một chú mèo đang rình chú chuột. Chú mèo đâu ?

GIẢI ĐÁP : Chú mèo núp ở góc bao sáo (xoay ngược hình)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT (2)

Hậu tạ Tôi Trần văn Lý, có làm mất một cái bóp không có tiền chỉ có những giấy tờ sau : 1 căn cước bọc nhựa mang tên TRẦN VĂN LÝ số : 297.367 và 1 thẻ cử tri, 1 căn cước bọc nhựa mang tên NGUYỄN THỊ THU, số : 297355 và 1 thẻ cử tri. 1 hóa đơn Radio, 1 hóa đơn vô tuyến truyền hình. Ông Bà nào lượm được xin đem lại số 325 đường Lê văn Duyệt. Tôi xin hậu tạ.

Xin Hậu Tạ 10.000đ Cho ai mang đến số 53/2E Lý thành Nguyên Chợlớn chiếc xe Mobylette sanh số sườn 4735260 số máy 8988529 cam đoan không làm khó dễ.

Bùi thị Thăng Sinh 1948 tại Kiến Hòa. Về nhà anh Hương gặp anh hay biên thư về số : TK 35/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Chồng. Trần văn Dự đăng tìm.

Hậu tạ Tôi có đánh mất 20 thẻ chủ quyền và thuế lưu hành mang tên Nguyễn Ngọc Hữu và Phạm thị Nhi. Ai lượm được xin đem lại số 64 Phó cơ Điều cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ và 2 xe Honda CL.50. Ai lượm được giấy tờ mang tên NGUYỄN MINH HUẤN quân nhân và ai mang xe Honda CL.50 số máy 106945 số sườn 132005 và 1 xe khác số sườn 127796 số máy 103108 đến số nhà 18 Võ Tánh Saigon. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Yến tự KIM HOA ở Nha Trang về Saigon gấp. Ba má trông tin, anh Năm đau nặng.

Nhắn tin Yêu cầu ông Nguyễn-v-Tâm sanh năm 1932 tại Vĩnh Lợi Bạc Liêu, c/c số 329510 cấp tại quận 5 ngày 17-8-1965, con ông Nguyễn văn Hiền, mẹ Phạm thị Chính, đem chiếc xe Honda 68 kiểu CL50, số máy 109210, sườn 136180 trả lại cho tôi, ông đã mượn tôi cách đây trên nửa tháng. Đến ngày 25-9-68 ông không mang trả, tôi sẽ truy tố ông trước pháp luật.
Cựu ĐẠI ÚY (Biên Hòa)

Bố cáo khẩn cấp Trân trọng bố cáo để bà con được biết căn nhà số 633 đường Phan đình Phùng Saigon. Hiện đang có lệnh trục xuất mọi hoạt động có liên quan đến căn nhà nói trên tạm thời đình chỉ. Vậy xin bà con lưu ý kẻo bị lường gạt.
Chủ nhà LƯU THỊ HÓA 2/3 đường Cao Thắng Saigon

NHÀ

Nhà bán ngang 7mx20m2, ngói, gạch bông, tường, cầu vệ sinh điện cầu chữ y, coi nhà ngày chủ nhựt, giá nhứt định 250.000đ. Hỏi Tuấn : số 8 Lý thành Nguyên Cholon.

Villa song lập, lầu đúc bán 1 căn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C mặt tiền.

Bán phố lầu 3m90x18m cho gia đình đông con ở. Số 55/12 Nguyễn Thông Sg. giá 7.00,000đ. Hỏi bà Chu Đ.T : 20.213 (miễn trung gian).

Bán khách sạn Độc Đức Bồi trước. Có nhiều phòng và đất trống giá phải chăng điều kiện dễ dàng. Hỏi 9 Quang Trung Vũng Tàu.

Nhà bán gấp giá rẻ. Hỏi 60/43C Yên Đỗ Tân Định

Bán nhà mặt tiền giá rẻ 5m20x15m50 luôn cả vựa bán vật liệu xây cất đất rộng để được nhiều xe, mua nhà hay sang vựa cũng được. Vựa có văn phòng 3m50x15m00. Hỏi Bà Năm Tân Thanh số 42 Tôn thất Thuyết Khánh Hội tại bến đò Long Kiển.

1.450.000đ nhà bán rộng có sân để xe hơi gần chợ trường. Hỏi 95 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán nhà lầu đúc. 38mx4m. có bằng khoán đất, đủ tiện nghi, có đồng hồ điện nước. Khu yên tĩnh, mua xong giao nhà ngay Hỏi 94 Thiệu Trị Phú Nhuận (theo chiều Saigon đến Tân sơn Nhất, tới cổng xe lửa số 6 đường Trương minh Giảng quẹo tay phải có đường ThiệuTrị)

Bán nhà lầu đúc nhỏ 1.150.000 đồng số 529/5 Phan thanh Giản hỏi tại đây.

Nhà bán Tân Định 38/10/22A Trần khắc Chân rất đẹp đủ tiện nghi.

Ruộng bán Cần bán 1 sở ruộng ở Mũi Tàu Phú Lâm, gần Hưng Á sát hãng Khải Vinh, cạnh quốc lộ, tiện mở hãng, xưởng, diện tích 19.800m2 (1ha. 98a,00). Xin hỏi 331/14 Gia Phú (Cholon).

Bán gấp nhà lầu gạch bông, 4 buồng, rộng rãi, gạch bông, điện nước, vệ sinh, có thêm sân trống rộng. 246/29bis Hòa Hưng Sg.

Bán nhà lầu đúc 3 từng 4x5m đủ tiện nghi điện nước vùng yên ổn tại trung tâm Saigon. Phố lầu đúc 4x12m kiểu biệt thự tại Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Biệt thự nhiều ngoại kiều ở, nhận chuông. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà ở cách tường gạch bông đủ điện nước, vùng yên ổn gần đường, bán 330.000đ. Nhận chuông. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán giá 280.000đ. 3mx10 tường gạch bông, có gác khu yên tịnh. Hỏi TK 16/15 Ng-cảnh Chân SG.

Bán nhà tường, gạch bông, đủ tiện nghi, nhà mới cất, 350 ngàn đồng, nơi yên tịnh. Số 528/5/87A Phan thanh Giản Saigon hay là hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Saigon (nhà trống giao liền).

Nhà bán ngang 3m dài 14 mét. Có gác, đầy đủ tiện nghi. 492/18 Hồng T. Tự Saigon.

700 ngàn 1 căn nhà luôn đất 3m5x21m hướng đông. Compteur nước điện mạnh, có gác thích hợp cho gia đình đông con. Hỏi 302/2 đường Cô Giang Phú Nhuận (hẻm Đội Có cũ, đi khỏi nhà thờ độ 100m)

Bán gấp nhà lầu đúc suốt dài 15m ngang 3m6, mặt tiền, compteur điện, compteur nước, tặng luôn đồ đạc trong nhà, giá 630.000đ. Hỏi 21/5 Sở Bông Thị Nghè (giải trí trường Thị Nghè rẽ tay trái).

Nhà Bán rẻ : 240,000đ. lầu suốt, tường xây, gạch bông, điện, Số : 327/219 Lý Thái Tổ hoặc hỏi 216-218 Bà Hạt chỉ dẫn.

1 nhà ngói 3 căn, vách tường, nhà dưới cũng vậy, đất chùa, ở đóng thuế hàng năm. Nhà số 12/4 Xã Bùi Tiếng Tân Mai Biên Hòa.

Tại Long Xuyên Nhà bán vách ván, lợp ngói 7m80x18m50 đường Gia Long (Long Xuyên) đủ đèn nước, Hỏi 34 Phan Đình Phùng Long Xuyên chỉ dẫn.

Nhà bán 380.000đ. hẻm rộng, căn bìa, gát suốt điện riêng, nước 116/22A Nguyễn cư Trinh.

850.000đ. nhà 3 tầng 4mx6m, mặt tiền, đủ tiện nghi điện nước, khu buôn bán, giao nhà ngay. Hỏi 615 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận), gần cổng số 6 góc Trương m. Giảng.

Vũng Tàu bán khách sạn 16 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi văn phòng và xem tại số 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Nhà bán, đủ tiện nghi, gần ngã tư Hai bà Trưng Hiền Vương vào hẻm rộng, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 209 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán một căn nhà cư xá kiến thiết căn bìa đã sửa lại đầy đủ tiện nghi, nhà bếp riêng, rộng, mát mẻ và yên tịnh. Hỏi 244/8 Lot cư xá Trương m. Giảng.

Nhà bán giá thật rẻ. Đầy đủ tiện nghi, điện, nước. WC. Hỏi số : 414/93 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi có cửa hàng. mặt tiền đường. Hỏi 169bis Nguyễn Trãi, Chợ Lớn.

Phố lầu bán rẻ phố lầu Chi Lăng đẹp luôn đất 5mx30m 150m2 bán 2 triệu, Hỏi 282 Cống Quỳnh Đ.T. 90.167 Sg

Bán Villa luôn 700 thước đất trung tâm thành phố (Quận nhì), gần chợ Bến thành. Muốn rõ thêm chi tiết. xin hỏi 19 đường Đặng trần Côn Saigon (gần rạp Long Phụng, Gia Long)

Bán 1 căn phố thương mãi 2 tầng lầu 4m50x27 số 530 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà Đường Cao Đạt số 222 có nước và điện, có chỗ để xe mặt tiền, đủ tiện nghi.

Nhà nhỏ xinh xinh kiểu Biệt thự. đẹp lý tưởng bán gấp hẻm 52 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận số 297/5A giá 400.000đ

Nhà bán nhà trệt 5 phòng luôn đất, có sân.vườn, công tơ điện riêng; nước máy và nước giếng Hỏi 203 Minh Mạng chỗ cổng xe lửa số 6 quẹo vô.

Bán 1 căn nhà thuộc khu thị tứ vùng an ninh, đang chỉnh trang. Có đầy đủ điện nước. Số 199/17 Đề Thám Saigon.

Bán căn phố 2 lầu mới xây cất đất 125 th. v. đường Trương minh Ký Giadịnh. Hỏi 36, Duy Tân. Tél. 21.266 hay 20.688.

Nhà Lầu đúc bán luôn cả đất 4mx10. 5 phòng đầy đủ tiện nghi, có công tơ điện nước với giá 980.000đ. số 83A Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 xe lửa vào.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu đúc, tiện nghi, mặt tiền đường Cao Thắng. Hỏi số 22 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Nhà 260 ngàn chắc giá, rất rẻ xây cất đẹp, vùng cầu Kinh an ninh, tiện mở trường. Nhà may Sáng 215 Bạch Đằng Gia Định chỉ dẫn.

Phố lầu đúc 4mx22m, mặt tiền có chỗ để xe. Khu đông dân, tiện mở tiệm thuốc tây. Hỏi 548A Nguyễn Huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận từ 12g-18g.

Nhà bán vùng quận I (xóm chùa) 3mx12m. có điện nước, nhà bếp riêng, có gác suốt. Hỏi 248 Hai bà Trưng Saigon trên lầu.

Bán nhà căn bìa khu Lạc Quang gần trại nhập ngũ số III. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Nhà bán 1 căn phố đường Hồng thập Tự. mặt lộ, tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi. Hỏi 384/5 Lý thái Tổ Saigon

Giá nhứt định 800.000đ. Bán 1 căn phố lầu bìa 1 từng lầu đúc, luôn đất 4mx18m. Điện, nước giếng, nhà để xe. Nơi yên tịnh, an ninh. Coi nhà 103A Thiệu Trị ấp Tây Nhì Phú nhuận (gần cổng xe lửa số 6, ngã ba Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức Thiệu Trị). Hỏi 385/4 Phan thanh Giản (cổng cư xá Đô Thành) Saigon.

VŨNG TÀU Bán 1 nửa Villa song lập : 5mx20m, có sân để xe, điện, giếng nước, hai cửa xếp sắt, đất thuê Quốc gia 300đ 1 năm, mặt tiền đường Đại úy Trương bá Hàn (xóm mới). Giá nhứt định 750.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà căn bìa, quận 2 gần trường, chợ, nhà thờ. Khu lịch sự, an ninh. Xem nhà tại 69/9 Phát Diệm hoặc điện thoại cho số 40.061 vào chiều và tối.

Nhà lầu đúc 2 từng có gác xếp 4mx16m, mặt tiền đường Đề Thám, vùng Cô Bắc, bán luôn đất 3.500.000đ, Và lầu đúc 1 từng 6mx6m mặt tiền đường Pétrus Ký ngang bến xe nhỏ Đàlạt mới cất bán 1.600.000đ. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán
— 1) Villa lầu bán luôn 500m2 đất, 24 phòng 4mx6m, 24 phòng tắm, phòng khách, sân đậu 4 xe, đang thu lợi tức 3, 2 triệu mỗi năm, bán 11, 5 triệu, tại Trung tâm, khu an ninh, đường Nguyễn văn Thoại — 2) Restaurant Bar luôn 100m2 đất, có 3 phòng ngủ trên lầu, 2 phòng ngủ ở dưới, nhà bếp, bán luôn Compt, tủ, bàn ghế, giường, 1, 8 triệu, Trung tâm khu gia cư Mỹ kiều, đường Nguyễn văn Thoại — 3) Villa lầu Yên Đỗ 2.945 th.v., bán 30 triệu, giao trống — 4) Kho Delingon, 4.321 th.v., bán 32 triệu, giao trống.

Đất bán
ĐẤT BÁN BAO LUÔN GIẤY PHÉP VẼ HỌA ĐỒ, VIỆC LÀM NHANH CHÓNG — 1) Đất Xa Lộ (khu đất Coagéco) nằm sau đất biệt thự của Quốc gia Ngân hàng, An Phú tờ 1, nằm sát sông Saigon, bán từ 1 mẫu 10.000 th.v., giá 300đ./1 th.v., mua từ 2 mẫu trở lên. 270đ. (lô số 156) — 2) Đất mặt tiền Quốc lộ số 1 qua cầu Tham Lương cạnh trại nuôi heo, 4.000m2 giá 500đ./1m2, đang là cơ sở kỹ nghệ — 3) Đất Xa Lộ (nằm cạnh khu Coagéco) chia từ lô 2.500 th.v. Remblai xong, giá từ 650đ./1 th.v. đến 1.000đ. — 4) Đất Xa Lộ (đúng 1 mẫu tây 10.000th.v.) Remblai xong, bán 600đ./1 th.v. (lô số 65, 66, 67, 68 và 62) — 5) Đất Xa lộ ngang hãng Ciment Hà Tiên, bên tay mặt, Remblai rồi chia bán từ lô nhỏ, từ 1,500 th.v. trở lên. tiện việc xây cất xưởng kỹ nghệ, kho chứa hàng, trại chăn nuôi, bán thật rẻ, 500đ./1 th.v. bao luôn giấy phép xây cất (Phước Long xã tờ 4 và 5) — 6) Đất Phú Lâm đường Hậu Giang, khu Cư xá Kiến Thiết Phú Lâm, giá 1.500đ/1 th.v. — 7) Đất Phú Lâm An Lạc nằm ngang hãng máy may Sinco, tiện cất hãng xưởng, giá 300đ./1 th.v., mua nhiều giá hạ (15 mẫu) — 8) Đất Tân Thuận Đông (tờ 3) đất nằm sát sông Saigon có đường xe hơi vô tận đất, để làm bến tàu (thương cảng) đi ngoại quốc và xây cất kho xưởng, giá từ 80đ. đến 1.500đ./1 th.v. và có các lô xáng thổi rồi, giá 200đ./1 th.v. đất chưa thổi giá 80đ. tiện cất hãng xưởng, Cư xá cho Công chức — 9) Đất Vũng Tàu (bãi biển trước và bãi biển sau).
Kính mời, tiếp xúc tại :
Trường Sơn Địa Ốc
Tổ chức, Quản trị, Bảo trì, Khai thác Cao ốc, Khách sạn và mua bán bất động sản. Số 256 Công Lý Sg. — Cần thuê nhiều Villa, giá từ 40 ngàn trở lên.

Sạp quần áo đầu chợ Thị Nghè địa điểm tốt, họp chợ hai buổi, bán 110.000đ. cả quần áo. Hỏi sạp thứ 6 dãy bên trái; tính từ mặt chợ phía đường Tôn thọ Tường Thị Nghè.

Nhà bán Cư Xá Lữ Gia. Số nhà 34/35. Sửa chữa hoàn toàn.

Bán Lỗ vốn 1 xưởng làm gạch bông tại Bình Lợi, nơi an ninh, 1000m2 đất, 5 máy, và 17.000 viên gạch, Có thể mua xưởng máy và gạch riêng. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc bán rẻ, hướng mát Compteur điện nước, có cổng sau, đầu hẻm, bên hông Trường Nữ Trung Học Lê Văn Duyệt Gia Định, giá 750.000đ số nhà 1518, Lê văn Duyệt.

Nhà bán rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi gần chợ trường học, chùa nhà thờ, nơi an ninh giá hạ 22G Cư xá Phú lâm B

Nhà bán 1 căn phố 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi (điện 1 cái 3 dây 20A và 1 cái 2 dây 20A -|- 1 máy điều hòa -|- 1 máy nước nóng), chắc giá một triệu rưỡi. Xem và hỏi tại 259/9B Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định từ 15 giờ đến 17g. mỗi ngày (gần hồ tắm Cộng Hòa).

Phố lầu đúc luôn đất 4x18, compteur nước điện, garage. sân thượng. Xin hỏi : 79/1B Bạch Đằng Gia Định. (vô ngã 81/7 hoặc 50/5) mời bà ở Nha Trang đến thương lượng lại.

Bán nhà mặt tiền luôn đất 3th50x28th có compteurs điện nước gần chợ, tiện buôn bán. Hỏi 64C Lê Quang Định Gia Định.

Bán một căn phố lầu Luôn đất, mở Restaurant, xây cất đẹp, chắc và đủ tiện nghi thuộc khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Còn nhiều lô đất cất phố. và biệt thự bán giá rẻ. Hỏi Ngọc Khánh địa ốc, 124 P2B Nguyễn văn Thoại, Gia Định. (Cạnh nhà hàng Phụng Hòa, cách Ngã tư Bảy Hiền 600m).

Bán nhà và nhượng Cây Xăng Vì lý do sức khỏe, nhượng lại CÂY XĂNG trước nhà và bán luôn CĂN NHÀ ĐÚC HAI TỪNG LẦU có đất 67m2, tại 448 Hai Bà Trưng Saigon (gần Cầu Kiệu).

Bán 4 căn phố lầu đúc liền nhau, mỗi căn 4mx24m, tiện nghi, dụng cụ vệ sinh nhập cảng, mặt tiền Thương Mại, mua từ căn cũng được, từ 2 700.000đ. đến 3.200,000đ. Mời ông bà đi xe Mercedes trả căn bìa 3.000000đ trở lại thương lượng gấp. 2 căn phố có lầu đúc, lừng 3m,3x12m, mặt tiền đã sửa, tiện nghi ngã tư xa lộ 550.000đ. mỗi căn. Hỏi 106/D đường Hùng Vương Thị Nghè. Sáng từ 7 giờ đến 9 giờ. Chiều từ 16 giờ đến 21 giờ.

Phố Thương Mãi Bán rẻ hoặc cho thuê có điều kiện hoặc nhượng lại 2 năm 500.000đ trả nhà trả lại tiền số 199 Đống Đa gần chợ Bà Chiểu Gia Định.

Bán nhà vì nhập ngũ bán thật rẻ căn nhà số 468/989 Nguyễn Tri Phương Saigon đầy đủ tiện nghi giá 260.000. Xin hỏi ông Lộc địa chỉ trên.

Bán nhà lầu đúc 3 từng nóc bằng sân thượng đủ tiện nghi mặt tiền đường. Xin hỏi 62/C Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán 420.000đ đủ tiện nghi, quạt trần 217/5 Lô Đ Cư xá Trương M. Giảng (đã trả hết tiền mua góp)

600.000đ Nhà lầu mới bêton điện nước, 4x15th đường Võ di Nguy gần Bịnh Viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon.

Bán nhà xây có lầu, căn bìa, cửa hậu, tiện nghi. 287/37 Phan đình Phùng Sg. đường xe hơi đi suốt Trần quý Cáp, giá 650.000đ. Hỏi 218 lầu 1 Trần quý Cáp.

Nhà bán xây tường gạch lầu bằng cây cao ráo mát mẻ lót gạch bông, có đồng hồ nước riêng, điện câu gần chợ tiện đường xe công cộng. giá thật hạ 320.000đ số 257/15 Đỗ thành Nhân, chợ Xóm Chiếu, Quận 4 Sg.

Bán 2 căn phố trệt rộng có lầu phía sau, cửa hậu, mới vừa làm xong, đủ tiện nghi. Hỏi 111/23 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Vì đi lính bán gấp 1 căn nhà mặt tiền tại số 76 Đỗ thành Nhân K.H. gần cầu Calmette giá 450.000đ vùng rất an ninh.

Nhà bán 65.000đ. (3m50x11m) Hỏi 100/10 Hùng Vương Thị Nghè, trước Viện Dưỡng Lão đi vào.

Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167
Đất bán gấp Đất xa lộ : Lô B 503m2,25. Lô F 507m2,50. Lô G 432m2, 556m2.

395 ngàn căn tiền bán thật rẻ nhà 3x20 có sân, gác, thật xinh, đủ tiện nghi tại đường Cao Đạt. Hỏi 809/9B Trần hưng Đạo Saigon Chợ Quán.

Bán phố lầu Hàm Nghi, Phan bội Châu, Lê thánh Tôn, Nguyễn thái Học trước chợ. Villa lầu Hồng thập Tự, Nguyễn Du, Vũng Tàu. Đất 2000m2 passage Công Lý. 4000m2 gần cầu Phan thanh Giản. Minh Sang 145 Hàm Nghi, giờ làm việc.

HIỆP HƯNG Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90.167 VILLA — PHỐ — BÁN (trống) Villa Phùng khắc Khoan 424m2, 13 triệu rưỡi, 2 căn phố mặt tiền liền nhau Hồng thập Tự 226m, 9 triệu rưỡi. Phố lầu : mặt tiền đường Phan thanh Giản 5 tầng 120m2 8 triệu. (trống).

NHƯỢNG - SANG

Nhà Sang cửa hàng số 176B đường Trần hưng Đạo. Hỏi 202 Gia Long Saigon.

Sang nhà bìa, tiện nghi, an ninh, gần chợ, trường. hẻm rộng. tiền phố rẻ 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội

Sang nhà mặt tiền 176B Trần H. Đạo đủ tiện nghi. Hỏi 27 Thủ Khoa Huân Mỹ Tho.

Phố thương mại sang hoặc bán. Hỏi 99 Cao Thắng, buổi chiều, Đ.T. 92.801.

Sang phố tiện buôn bán hoặc mở tiệm thuốc tây, điện nước tiện nghi có sân để xe hơi và vườn phía sau, ngang 4mx25m tiền phố rẻ, Hỏi 120 Ng-v-Học Giadịnh.

Sang đất bề ngang 4,5 bề dài 15 thước đại lộ Thành Thái số 383. Hỏi tại Nguyễn Kim số nhà 237.

Sang gấp 1 căn phố mặt tiền, tiện mở nhà in, nhà thuốc tây v.v...Xin hỏi 297 Phạm ngũ Lão Saigon chỉ dẫn.

Cần sang 1 căn phố đẹp đủ tiện nghi. Điện nước mạnh khu lịch sự và 1 xe Nash Rambler đời NBU chủ lái. Hỏi tại 11G Nguyễn Biểu Chợ Quán (trên lầu).

Văn phòng cho sang gấp rẻ lớn có máy lạnh Điện Thoại dễ đọc, trên lầu thương xá Tax. Hỏi 327 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Phố sang gấp 2 căn phố trệt mặt tiền Đinh tiên Hoàng 10x25 Đakao sang luôn đồ máy lạnh. Compteur điện 220 sang 4 triệu rưỡi. Hỏi 282 Cống Quỳnh Điện Thoại 90.167.

Sang (bán) cửa hàng uốn tóc (5x20) phố 360Đ, điện thoại máy lạnh, 5 Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Cần Building lớn trên 50 phòng đủ tiện nghi trung tâm Đô Thành để làm Clinique và Hộ Sanh BS Phạm bá Viên 70B Lê Lợi ĐT. 20.381.

Nhà cho thuê : Phòng cho thuê đủ tiện nghi đàn tiền 200 ngàn tháng 2500đ. Bán, hợp tác, cho thuê mở Bar Hotel 2 căn nhà 16 phòng mặt đường Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Đ.T. : 23.688

Apts Rooms đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 264D chợ Trương minh Giảng chỉ dẫn.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

GIỚI HỮU TRÁCH ĐÔ THÀNH ĐÃ QUYẾT ĐỊNH

Giải tỏa một số đường cấm ĐỂ TRÁNH NẠN KẸT XE

■ TẤT CẢ XE LAM ĐƯỢC TẬP TRUNG VỀ BẾN LÊ LAI ■ BẾN XE LÔ LONG AN ĐƯỢC ĐẶT TẠI ĐƯỜNG TR. TẤN BỬU

● VĂN HẢI

SAIGON 20-9. — Sáng 19-9, trong một phiên họp tại Nha Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành, Đại Tá Đô Trưởng đã chỉ thị cho thu dọn sạch sẽ con đường Lê Lai làm bến chung cho xe Lam đậu. Bến xe lam đường Phạm ngũ Lão và trước ga xe lửa cũng sẽ được tập trung về đây. Cũng trong buổi họp trên, ông Đô Trưởng đã quyết định sẽ giải tỏa 1 số đường cấm để tránh nạn kẹt xe như khúc đường Đoàn thị Điểm ăn ngang công viên Tao Đàn, đường Hùng Vương v.v..

Những giây kẽm gai choán mặt lộ hay để trên vỉa hè sẽ được thu dọn nhường đường cho xe cộ và khách bộ hành.

Những khu vực nhiều trường học nhất là khoảng đường Công Lý, Phan thanh Giản, Pasteur, Hồng thập Tự, Cảnh sát Công lộ sẽ được huy động tới nơi chỉ dẫn và lập thêm những khu vực đậu xe nhất định để tránh cảnh xe nằm ý một chỗ khi đưa rước cô cậu con nhà trường giả. Mặt khác, xe cộ chạy ngược chiều, leo lề sẽ bị phạt vạ nặng.

Cũng trong phiên họp trên, ông Đô Trưởng đã chỉ thị cho giới chức Cảnh sát có thẩm quyền liên hệ thi hành khẩn cấp việc kiếm bến cho xe lô Long An — Saigon. Cuối cùng hội nghị đồng ý chọn bến xe Trương Tấn Bửu làm bến xe lô Long An.

Mặt khác các trường học đã được yêu cầu xếp đặt lại thời khóa biểu, để những giờ vô lớp và tan học cách quãng nhau tránh cảnh xe ứ đọng.

Chương trình giáo dục lưu thông sẽ được truyền bá rộng rãi và Tòa Đô Chánh sẽ thiết lập một phòng vật liệu lưu thông để thực hiện bảng hiệu chỉ dẫn lưu thông tại sở vật liệu Đô thành.

SAU VỤ TỔNG THỐNG THIỆU TUYÊN BỐ KHÔNG CHẤP NHẬN « MỖI CÁ NHÂN 1 GIẢI PHÁP HÒA BÌNH »

Ô. Chủ tịch Hạ viện tán dương : Tổng Thống Thiệu cảnh cáo rất đúng

SAIGON 20-9 (VTX). — Ông Nguyễn bá Lương, Chủ tịch Hạ nghị viện, hôm nay lên tiếng tán đồng ý kiến của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, theo đó Tổng Thống không chấp nhận mỗi người dân, mỗi đoàn thể đưa ra một giải pháp hòa bình bán rẻ đất nước, không phù hợp với giải pháp hòa bình chân chính đã được Tổng Thống, Quốc hội và Chính phủ, những người đại diện nhân dân, đồng ý.

Trong cuộc phỏng vấn của phóng viên Việt Tấn Xã, ông Nguyễn bá Lương gọi lời tuyên bố trên của Tổng Thống Thiệu là «một lời cảnh cáo rất đúng».

Sau khi xác nhận là ông trình bày ý kiến một cách vô tư, đứng trên cương vị của nhà lập pháp, Ông quả quyết không thể để mỗi cá nhân, mỗi đoàn thể tung ra một lập trường hòa bình riêng rẽ, làm giảm uy tín của quốc gia.

Dịp này, ông Lương đã tỏ ra bất bình đối với một số cá nhân đã đưa ra những đường lối hòa bình không bảo đảm cho tự do, độc lập, dân chủ của dân chúng và nền an ninh của miền Nam.

Ông phản đối lập trường hòa bình mà ông gọi là «hòa bình một chiều, hòa bình vô điều kiện». Ông nói : «Nhốt con cừu chung với con chó sói, làm sao có thể hòa bình được ?»

Ông giải thích «hòa bình ai không muốn, nhưng phải hòa bình với điều kiện nào ?». Ông cho rằng điều kiện hòa bình phải là công bằng, và phải làm sao cho tự do, dân chủ, độc lập của miền Nam được tôn trọng.

Ông còn cho biết quan niệm của ông là Cộng Sản hãy rút về miền Bắc và sau đó cả hai miền Nam, Bắc hãy cùng thi đua xây dựng đất nước, để « làm cho dân giàu nước mạnh » và hai miền Nam — Bắc đừng đánh phá nhau nữa. Khi hai miền Nam — Bắc đã cùng cố gắng xây dựng đất nước, thì độ 5, 6 năm hay 20 năm sau, khi hoàn cảnh thuận tiện, cả hai miền có thể sẽ cùng đồng ý mở cuộc trưng cầu dân ý. Theo ông, «Thống nhất là vấn đề của thời gian và thể chế chung khi nước nhà thống nhất sẽ tùy thuộc sự lựa chọn của toàn dân».

Cuối cùng, Ông nhấn mạnh không thể chấp nhận một nền hòa bình vô điều kiện. Ông nói «nếu chấp nhận như vậy thì bao nhiêu máu của dân chúng, chiến sĩ Việt Nam và Đồng minh đã bị hy sinh một cách vô ích».

Vụ bầu Tối Cao Pháp Viện

Bác 7 hồ sơ trong số 54 ứng cử viên

SAIGON 20-8 (VTX). — Hội đồng tổ chức bầu cử ứng tuyển viên Thẩm phán Tối cao Pháp viện sau 2 ngày cứu xét hồ sơ 54 ứng tuyển viên đã bác bỏ 7 hồ sơ không hợp lệ và chấp thuận cho niêm yết lần thứ nhứt 47 danh tính ứng tuyển viên.

Thành phần 47 người này gồm có 18 thẩm phán công tố, 24 thẩm phán xử án và năm Luật sư. Thành phần hồ sơ bị bác có một luật sư, ba Thẩm phán Công tố và ba Thẩm phán xử án.

Công việc cứu xét hồ sơ và lập danh sách ứng tuyển viên thuộc ba thành phần chấm dứt hồi 20 giờ 30 ngày 19-9.

Ngay ở Ngã Sáu Saigon

2 nữ V.C. bắn 1 Đại Úy

● 3 xe đò bị mìn cùng ngày : 30 hành khách chết

SAIGON 20-9. — 21 giờ đêm qua ngay tại Ngã Sáu Saigon, 2 nữ cán bộ CS chở nhau trên một Honda đã dùng súng lục có ống hãm thanh bắn 1 đại úy tùng sự tại Cục An Ninh Quân Đội khi ông đang đi trên lề đường. Đại úy này bị thương nơi chân phải. Thủ phạm tẩu thoát.

Hôm 17-9 V.C. đã giật mìn 3 xe đò Tiến Lực, Thái Ban và Thanh Châu chở hành khách cùng chạy trên quốc lộ 1 ở Tam Kỳ. Tổng cộng có 30 hành khách, đa số là đàn bà trẻ em chết và 8 người khác bị thương.

34 nhân viên Hải Quân Công Xưởng được Lao Động Bội Tinh

SAIGON 19-9 (VTX). — Ông Đàm sĩ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động vừa quyết định ân thưởng Lao Động Bội tinh cho 34 Sĩ quan, Hạ sĩ quan và nhân viên dân chính phục vụ tại Hải Quân Công Xưởng nhân dịp kỷ niệm 12 năm hoạt động của cơ quan này.

Theo Nghị định vừa được Bộ Lao Động ban hành thì số huy chương kể trên gồm bảy Lao Động Bội Tinh Đệ I hạng, thưởng cho Sĩ quan từ cấp Trung Úy đến Trung tá; 27 Lao Động Bội Tinh Đệ II hạng cho ba Sĩ quan và 24 nhân viên dân chính.

Tính đến ngày 21-9-68 Hải quân Công xưởng đã hoạt động được 12 năm với những cố gắng không ngừng.

Chỉ vì 1 số nhà nhập cảng không hiểu luật

HÀNG NĂM V.N. PHẢI BỒI THƯỜNG hàng triệu đô la cho Viện trợ Mỹ

SAIGON (VTX) 20-9. — Mỗi năm, Việt Nam Cộng Hòa đều phải bồi thường cho Viện Trợ Mỹ vài triệu Mỹ kim chỉ vì thương gia không am tường luật lệ Viện Trợ Mỹ.

Bộ Kinh tế cho biết trong năm 1967, số ngoại tệ bồi hoàn này lên tới bảy triệu Mỹ kim và trong năm nay mức bồi hoàn có thể lên trên bốn triệu, chỉ vì một số nhà nhập cảng Việt Nam đã vi phạm luật lệ Mỹ, như mua máy móc không đúng kích tấc hay phẩm chất ghi trên giấy phép nhập cảng hoặc mua hàng hóa bị cấm nhập cảng.

Ủy ban Hỗn hợp Việt — Mỹ nhận xét lỗi do các nhà nhập cảng hoặc không am tường các loại hàng hóa hoặc có gian ý, thông đồng với đại diện nhà cung cấp ngoại quốc, nên khi hàng về không đúng mẫu mà cứ nhận lãnh, không chịu khiếu nại hay phát hoàn.

Để tránh thiệt hại cho ngân quỹ Quốc gia phải bồi hoàn ngoại tệ, Bộ Kinh Tế khuyến cáo các nhà nhập cảng và trực dụng phải thận trọng trong việc xử dụng ngoại tệ Viện Trợ Mỹ, phải am tường luật lệ của cơ quan này và nhất là không nên mua trả hình những loại hàng bị cấm.

Theo Bộ Kinh tế, nếu những vụ vi phạm trên còn tái diễn, thương gia liên hệ sẽ phải chịu trách nhiệm về việc bồi hoàn ngoại tệ cho Viện Trợ Mỹ, không kể có thể bị trừng phạt thêm về mặt hành chánh.

Hồi Chánh Viên nhập ngũ được học lớp Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan

SAIGON 19-9 (VTX). — Hồi chánh viên hoàn lương nếu tự nguyện gia nhập Quân lực VNCH hay trong hạng tuổi nhập ngũ sẽ được bộ Chiêu Hồi giới thiệu để trắc nghiệm được theo học các lớp Hạ Sĩ Quan và Sĩ Quan.

Muốn được giới thiệu các hồi chánh viên phải là hạ sĩ quan Bắc Việt xâm nhập hoặc hồi kết, cán bộ quân sự thuộc lực lượng Địa Phương Quân, chủ lực quân từ cấp Tiểu Đội Trưởng trở lên. Các cán bộ thuộc lực lượng Du kích từ cấp Trung đội trưởng trở lên.

Bộ Chiêu Hồi cho hay tất cả hồi chánh viên trong hạng tuổi Tổng Động Viên hoặc tình nguyện nhập ngũ muốn được hưởng quyền trên phải ghi tên tại các Ty Chiêu Hồi Địa phương từ nay đến 28-9-68.

TIN VẮN

— Hội đồng Viện Đại Học Huế gồm các Khoa trưởng và Giáo sư các phân khoa Đại Học Huế vừa quyết định mời các giáo sư thuộc viện Đại học Huế ở Saigon trở về cố đô dạy học. Kể cả trường y khoa Huế hiện ở Saigon. Hiện không có vấn đề thay đổi Viện Trưởng Viện Đại Học Huế.

— Bộ Quốc Phòng và Cựu Chiến Binh cho biết các sinh viên từ 17t. trở lên (tức sinh năm 1951 trở về trước có bằng Tú tài 2 trở lên) muốn xin hoãn dịch vì lý do học vấn niên khóa 1968-69 phải nạp hồ sơ tại Nha Động viên trước ngày 30-11-68.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 21-9-1968 từ 19g đến 6 giờ sáng Chủ Nhật
Trưa Chủ Nhật 22-9-68 từ 13g đến 14 giờ 30.

B.S. Đặng Ngọc Tùng	86A, Khổng Tử	Cholon
— Lê Thanh Cảnh	90C, Nguyễn Đình Chiểu T.Đ.	Saigon

tin cần biết

Hiệp Hội Nông Dân bán nông cơ trả góp

— Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương có một số máy cày và máy bơm nước có thể bán trả góp cho nông dân hội viên. Máy cày, nhãn hiệu Deadong của Đại Hàn, gồm hai loại. Loại giá 110.000đ. có từ 6 đến 8 mã lực. Loại từ 8 đến 11 mã lực, giá 120.000đ. Phần máy bơm nước, chỉ có một loại 5 mã lực hiệu Fairbank Morse của Hoa Kỳ, giá 22.000đ. Hiệp hội cho biết các xã và quân đội có thể giới thiệu hội viên mua qua giao kèo với hội viên.

Đại Học Nha Khoa tuyển Sinh viên năm 1

— Ngày 16 tháng 10 năm 68, Đại học Nha khoa sẽ mở kỳ thi tuyển sinh viên vào năm thứ nhất. Chương trình thi là chương trình Tú Tài II, đã được niêm yết tại cổng trước Trung Tâm Giáo dục Y Nha khoa, 217 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Văn Phòng Đại Học Nha Khoa sẽ bắt đầu thâu đơn ứng thi ngày 23 tháng 9 năm 1968 và các ngày kế tiếp, vào những buổi sáng từ 8g30 tới 11g30. Ngày giờ khóa sổ là 11g30 ngày 5 tháng 10 năm 1968. Nộp đơn xin vào cổng đường Phù Đổng Thiên Vương Chợ Lớn.

Khóa Toán Lý Hóa Anh ngữ miễn phí

— Hiệp đoàn Nghĩa sinh VN, cộng tác với Trung tâm Huấn luyện Gia Long tổ chức một khóa Anh ngữ hoàn toàn miễn phí : Khai giảng ngày 2-10-1968. Học tại 69A Gia Long Saigon. Học vào các ngày thứ tư, thứ sáu và chủ nhật, từ 8g đến 10g. Ngoài ra, Nghĩa sinh cũng tổ chức tại Trung tâm Tạm cư Pétrus Ký một Khóa Toán Lý Hóa, dành cho Thanh Thiếu Niên lưu ngụ tại Trung Tâm này, có trình độ từ đệ Tứ trở lên, khai giảng ngày 12-10-68, và học vào các ngày Thứ Tư, Thứ Sáu và Chủ Nhật, từ 16g đến 18g.

Ghi danh tại Trại Nghĩa Sinh Công Tác Xã Hội, số 12-A đường Trần quí Cáp Saigon. Nhớ mang theo giấy card dài và 1 ảnh 4x6 để làm đơn.

Thi nhiếp ảnh toàn quốc 68

— Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ sẽ mở cuộc thi nhiếp ảnh chung cho tất cả mọi người trên toàn quốc với đề tài hoàn toàn tự do.

Ngày nộp ảnh : từ nay cho tới 7-11-68 là hạn chót. Mỗi người đều có thể tham dự từ một đến ba loại : loại A và loại B đen trắng cỡ 18cmx24cm, trở lên và loại C ảnh màu cỡ 13cm x 18cm trở lên. Mỗi loại tối đa là 6 tác phẩm.

Có nhiều huy chương vàng, bạc, đồng, bằng tưởng lệ cho mỗi loại, do một Hội Đồng Giám Khảo gồm nhiều nhiếp ảnh gia danh tiếng Việt Nam trông thưởng cho những tác phẩm xuất sắc.

Ảnh dự thi phải nộp ngày 7-11-68 là hạn chót. Muốn rõ chi tiết hỏi tại 55 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

5 ÔNG TRỪ GIAN LÀM CHUYỆN... GIAN bị 3 tháng đến 1 năm tù

SAIGON 20-9 — Phiên tòa thẩm vấn sáng nay đã xử vụ 5 đoàn viên Tổng đoàn Thanh niên Trừ Gian can tội cưỡng đoạt với trường hợp như sau : Theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì khoảng tháng 4-68, 1 số tài xế xe lam ở bến Gia Định đã bị các bị can đòi hỏi và bắt buộc phải đóng góp hàng tháng mỗi người mấy trăm để họ chi tiêu vào những công việc an ninh và vệ sinh cho bến xe nhưng thật ra những việc làm đó không thuộc phạm vi của họ. Cả 5 bị can đều không nhận tội. Các luật sư Vũ Ngọc Trung và Trương Cảnh Thân bênh vực cho các bị can nhấn mạnh đến sự tranh chấp giữa 2 nhóm xe dành nhau bến nhà Thờ Xóm Chiếu nên đã dàn cảnh mua chứng gian để hạ uy tín các bị can. Thật ra bến xe lúc đó thật ồm đồm bừa bãi vô trật tự thiếu vệ sinh nên các bị can có đặt vấn đề ủng hộ tài chính cho có tiền thực hiện công việc trên chứ không phải họ ép buộc đóng góp cho bản thân họ để yêu cầu tòa minh xét cho các bị can. Nhưng tòa vẫn xác nhận tội trạng để phạt Nguyễn Hữu Thanh và Lê Văn Như mỗi người một năm tù ở. Trần văn Hồ, Phạm văn Hai và Nguyễn hữu Lương cũng bị phạt mỗi người 3 tháng tù ở.

Sau trận C.S. tấn công thất bại Tây Ninh lần 2, đặc phái viên Chính Luận

VÀO VÙNG TRO TÀN TÂY NINH để tìm những giọt nước mắt

● KHÚC MÍA CÓ NHÂN BẰNG... MẢNH ĐẠN B 40
● « DỰNG CÔ THÁI THANH DẬY, CHO NÀNG ĂN PHỞ ĐI »

THANH CHIÊU

TÂY NINH (19-9). — Mặc dầu Cộng Quân chủ trương đánh chiếm bằng được tỉnh lỵ Tây Ninh để thực hiện một âm mưu chính trị, nhưng sau 2 lần liều chết mở 2 cuộc đại tấn công, chúng vẫn phải dừng bước tham vọng tại ven tỉnh lỵ để rồi lại ba chân bốn cẳng ca bài « tẩu mã ». Tang tóc đã phủ xuống những thôn trang vô tội, ngọc đã đều thành tro. Chúng tôi đã vào vùng tro tàn này để tìm những giọt nước mắt, để tìm những tiếng nấc và để ghi lại cái khuôn mặt của vùng trận địa...

Chọn đất

Đại Tá Nam (chỉ huy trưởng Lữ đoàn 3 Dù) hỏi chúng tôi :

— Chính Luận ở lại đây hay là đi với những «đứa con» của chúng tôi ? Chúng tôi xin đi và đi tới một nơi nặng nhất. Ông quay sang Trung Úy Châu :

— Trung Úy tìm phương tiện đưa Thanh Chiêu tới Thái Thuận. Nói với Thiếu Tá Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 4 T.Q.L.C là ông Thanh Chiêu sẽ sống với Tiểu đoàn đó từ chiều nay tới chiều mai.

Ấp Thái Thuận nằm về phía Tây Nam, cách tỉnh lỵ 2 cây số. Đây là một vùng dân chúng khá giàu. Dân giàu bởi người dân cần cù, dân giàu bởi mạch đất phong phú màu mỡ. Bởi thế nhà nào cũng khang trang ngăn nắp, nhà nào cũng vườn cây ăn trái xum xuê, nhà nào cũng có hàng rào kẽm gai kín đáo. Chính vì cái chỗ nhà nào cũng... đàng hoàng như thế nên Cộng quân đã chọn vùng này để làm chốn tranh hùng. Đây đúng là 1 vùng vừa có được địa lợi, vừa đủ yếu tố để phòng ngự, lại tiện bề thắng thì thốc quân về chiếm tỉnh mà bại thì cuốn gói chạy sang bên kia sông Vàm cỏ Đông, đường 7 cây số mà «quất ngựa truy phong» bằng cách...tụt dép Bình trị Thiên ra mà chạy thì mấy chốc ! Thế là lợi dụng đêm tối, con cháu bác dắt díu nhau về. Thấy tử thần tới, dân chúng vội vã chạy tháo thân. Bao nhiêu xương máu, bao nhiêu nhiêu mồ hôi đổ vào căn nhà, đổ vào mảnh vườn và đổ vào các vật dụng dều cần răng để lại.

Đối chiến thuật

Rút kinh nghiệm xương máu qua những lần đại bại tả tơi, lần này khi chiếm ấp Thái Hòa (cách ấp Thái Thuận 1 cây số, cách Tỉnh lỵ 1 cây số) cộng quân không lập phòng tuyến tại bìa làng như thường lệ nữa. Chúng chỉ chiếm nửa làng và để nửa làng còn lại cho địch thủ. Trước kia, theo chiến thuật cổ điển, địch dàn tuyến phòng ngự ở bìa làng để ghim súng chờ khi ta lóp ngóp từ ngoài lội vào là chúng nổ súng. Nhưng những đòn này đã quá xưa và thường gặp thất bại nặng nề vì sau cú đòn bất ngờ, các chiến sĩ ta liền ngừng lại và bao vây. Sau độ ít phút, «gà cồ» lớn, «gà cồ» nhỏ liền cất tiếng gáy vang và «diều hâu» to «diều hâu» bé liền xà tới liền... Tại đây địch đã đổi chiến thuật. Chúng lập tuyến ngang ấp, để dành cho ta một nửa. Khi ta đã bước sâu vào làng và chạm địch, khoảng cách của đôi bên khi đó đã quá gần, trở thành cận chiến. Thế là bò hết đuổi nhau trong vườn cây rậm rạp, hai bên như người... đánh lộn ở trong chăn, máy bay và trọng pháo bị giảm thiểu hỏa lực rất nhiều. Chính nhờ chiến lược này, Cộng quân đã giữ vững trận thế được 3 ngày liền.

Còn nữa đâu

Nhưng trước sức tiến quân vũ bão của Tiểu đoàn 4 TQLC địch quân đã bị ép chạy từ Thái Hòa xuống Thái Thuận, rồi lại từ Thái Thuận vọt thẳng sang sông Vàm Cỏ Đông và đã bị Tiểu đoàn 2 Dù đang đêm bắt thần nhảy xuống đầu chúng, đánh cho tan tác. Địch đã rút đi, nhưng mồ hôi và xương máu của dân hai ấp Thái Hòa Thái Thuận cũng đã bốc hơi theo khói lửa. Ấp Thái Hòa bị hư hại 100o/o, ấp Thái Thuận cũng bị tiêu hao phân nửa. Để nói lên sự tàn phá khủng khiếp, chúng tôi xin ghi lại đây một mẩu chuyện ngắn quanh... khúc mía.

Tối hôm đó, khi nghe có nhà báo tới sống với binh sĩ, Hạ sĩ Phấn và Hạ sĩ Thạnh đã tìm tới tặng nhà bao một... khúc mía, gọi là món quà nơi trận địa. Chúng tôi cảm động tới ứa lệ nhưng đành từ chối vì... hàm răng đã bị gẫy mất 3 cái. Sau cùng, hai ông này đành chia nhau phần quà đó. Hạ sĩ Thạnh đang nhai ngấu nghiến đột nhiên ngừng ngay lại rồi nhè miếng mía đang nhai dở ra để tìm kiếm. Chúng tôi tưởng ông ta nhai phải một con sâu, nhưng không, ông ta vừa nhai phải một... mảnh đạn 1 Cắm miếng đạn tới bảng nửa hột ngô lên soi dưới ánh nến, hạ sĩ Phấn nói :

— Miểng B40 đấy mà !

B40 ngày hôm đó đã nổ nhiều như pháo dùng vào đêm giao thừa. Nhà cửa, vườn tược, cây trái nay còn đâu ? Có còn chăng chỉ còn những đống tro tàn đen đúi, nhưng này cối cháy khô và mùi xác người rữa dưới nấm mồ chôn vội bốc lên..

Chuyện... sướng miệng

Giữa lúc chúng tôi đang âm thầm ngồi nói chuyện mò với Thiếu Tá Vương thì chiếc máy truyền tin xè xè có tiếng nói. Một «đứa con» của ông ta xin «thắp đèn cầy» vì hình như có địch di chuyển. Ông ta liền yêu cầu « đứa con » đó cho biết mục tiêu và tọa độ, nhưng mục tiêu được ngụy danh bằng cái tên bay bướm là «Mai Tăng gô» và tọa độ được ngụy danh bằng tên ca sĩ Thái Thanh. Ngồi bên máy, trung Úy Bùi Bôn thở dài áo não :

— Nghe ba chữ «Mai tăng gô» mình buồn quá ! Mình có một em bồ tên là Nguyệt Mai, em nhảy tăng gô cũng khá bay bướm. Hơn 5 tháng xa em rồi, nhớ quá !

Sau đó mấy phút, «đèn cầy» được thắp sáng cả một vùng, đó là những trái hỏa châu. Tiếp theo, Trung úy Nghiêm gọi trong máy truyền tin :

— Nè anh bạn, dựng cô Thái Thanh dậy, cho nàng... ăn phở đi ! Lát sau Thái Thanh đã có phở ăn, đó là những quả trọng pháo 155 ly nổ như sấm động. Tại đây, vùng lửa đạn có ai cấm người chiến sĩ ước mơ đâu : nổi mơ ước đó được « phở » vào tấm bản đồ hành quân. Các trục tọa độ dọc ngang được ngụy danh bằng những cái tên mỹ miều bay bướm để gọi lên cho... sướng miệng như Hoàng Oanh, Kim Loan.

Đêm hôm đó, khi bùi ngùi ngắm cảnh tan hoang còn khét mùi thuốc súng và tâm hơi lạnh của tử thi, Trung úy Nghiêm tâm sự với chúng tôi :

— Không có chiến tranh thì chúng mình làm gì tới được nơi đây nhỉ ?

Sau đó, không hiểu nghĩ sao, ông ta thở dài :

— Thế là địa danh của nơi đây lại được lên mặt báo !

Qua vài câu trao đổi, ông Nghiêm kết luận :

— Địa danh của nơi nào càng nhờ chiến tranh mà nổi bao nhiêu thì dân của nơi đó càng... khốn nạn bấy nhiêu !

TRỔ TÀI ĐẤU SÚNG VÌ CÔ CA SĨ cựu cận vệ của Tướng Kỳ bị 1000đ vạ

SAIGON 20-9. — Hai năm trước đây, tại quán Ngọc Sơn đã xảy ra một cuộc đấu súng đổ máu chỉ vì mấy tiếng la ó của 2 phe ủng hộ và phản đối nữ ca sĩ Mỹ Linh của quán hàng này.

Vì vậy, Trung sĩ Huỳnh tấn Anh, nguyên cận vệ của Thiếu tướng Kỳ và Cảnh sát viên Hồ văn Mai 23 tuổi cùng bị truy tố ra tòa án quân sự về tội toan cố sát. Theo cuộc thẩm vấn hai bị can và nhân chứng, thì lối 9 giờ đêm 4-6-66, giữa lúc nữ ca sĩ Mỹ Linh đang trình diễn một bản nhạc lâm ly thống thiết do thực khách yêu cầu thì bỗng có tiếng la : «Ca dở quá xuống đi không ai nghe đâu ». Tiếng nói phản đối vừa chấm dứt thì có tiếng súng nổ làm náo động cả quán hàng, tiếp theo tiếng bàn ghế, ly chén đổ vỡ lẫn tiếng náo động của những người sợ nạn tai bay vạ gió chạy ùa cả ra đường để tránh đạn của mấy người hùng bốc đồng bắn nhau.

Bên vành móng ngựa sáng nay, trung sĩ Anh đã lả một phế nhân ống nạng đi hầu tòa, do hậu quả anh dũng của Anh khi bị giam ở Quân lao về tội trên đã chống trả với VC khi chúng tấn công vào địa điểm Quân lao hồi Tết Mậu Thân, đã khai rằng vì cảnh sát viên Mai đã thốt ra câu nói vô ý thức trên nên Anh phản đối thì phe của Mai đã phản ứng lại bằng cách đập phá như trên. Do đó anh có móc súng cảnh cáo mấy người vô kỷ luật đó, thì Mai rút súng bắn anh trước. Tuy bị trúng đạn, để tự vệ y cũng móc súng Colt 12 bắn lại mấy phát nên đối phương cũng té ngã như y.

Còn Hồ văn Mai thì khai rằng : hôm ấy uống nhiều bia quá hơi say buồn tiểu nên y đi ra ngoài, lúc qua sân khấu có đùa cô ca sĩ mấy câu kia làm Trung sĩ Anh bất bình móc súng bắn y. Để tự vệ, y cũng móc khẩu côn bắn vào chỗ đối phương.

Thiếu tá Nguyễn văn Chiêu, trong phần buộc tội đã tỏ ra rất nhân nhượng đối với cả 2 bị can nên sau lời bào chữa của hai luật sư Nguyễn văn Hoàng và Dương Hồng Lương cho bị can, tòa đã cải tội danh toan cố sát ra cố ý gây thương tích để phạt Trung sĩ Anh 1 ngàn vạ. Còn CSV Mai cũng được tòa đổi tội toan cố sát ra cố ý đả thương để miễn nghị cho bị can này vì tội danh vừa kể đã được đại xá.

Bắn kẻ lái ẩu đã cán chết em anh bị 5 năm cấm cố

SAIGON 20-9. — Trong phiên xử việc Đại Hình tòa Sơ Thẩm Biên Hòa ngày 19-3-68 đã tuyên phạt Sơn Nghinh, 5 năm cấm cố về tội cố sát nên bị can đã kháng cáo bản án này và đã được tòa Thượng Thẩm Đại hình sáng nay phúc xử như sau : Ngày 8-8-66 binh nhất Phước thuộc Binh chủng Pháo Binh đồn trú tại Quận Tánh Linh Bình Tuy, lái quân xa với một tốc độ quá nhanh nên khi chạy đến dốc Lò Ổ đã lạc tay lái cán chết một binh sĩ Biệt kích đồn Tiên Hóa tên Sơn Huynh là em ruột của bị can. Vì vậy khi hay tin trên, bị can rất bất bình nên đã dùng khẩu các-bin M2 bắn Phước chết luôn tại chỗ. Bị can vẫn nhận tội, nhưng xin tòa khoan hồng bởi quá thương xót em mà có hành động như vậy. Sau lời buộc tội của công tố viện, Tòa Thượng thẩm vẫn y án Sơn Nghinh như trên.

Bắt được nhiều thẻ chủ quyền giả xe tự động

SAIGON 19-9 (VTX). — Nguồn tin thân cận Sở kiểm soát xe tự động cho biết trong thời gian qua đã phát giác nhiều thẻ chủ quyền giả, do đó Sở lưu ý đồng bào cần thận trọng trong việc mua bán xe tự động.

Nguồn tin trên cho biết tiếp, trong tuần qua, Tổng Nha Cảnh Sát và Nha CS Đô thành chuyển qua Sở nhờ xác nhận một số thẻ đăng bộ xe tự động xem là thật hay giả và sở đã phát giác hai trường hợp giả mạo dùng số xe Lam và xe Cyclo máy gắn vào du lịch Toyota.

Vẫn theo nguồn tin trên, nhờ kỹ thuật mật và đặc biệt, sở có thể phát giác cấp thời các thẻ chủ quyền giả. Các kỹ thuật này dân chúng và các tổ chức giả mạo không thể biết.

Nguồn tin còn nói trong thời gian gần đây đã phát giác nhiều thẻ xanh giả nên sở Kiểm soát xe tự động sẵn sàng dành mọi sự dễ dàng cho đồng bào trong việc phối kiểm để tránh cho đồng bào mọi sự thiệt hại và phiền phức khi mua phải xe giả mạo.

Thưởng trên 1 triệu cho 1 hồi chánh viên

SAIGON 19-9 (VTX). — Bộ Chiêu Hồi vừa quyết định thưởng 1.528.500đ cho một hồi chánh viên tại Quảng Tín đã hướng dẫn quân đội đồng minh tịch thu một số vũ khí quan trọng.

Hồi chánh viên này là Nguyễn Văn Bằng, nguyên thượng sĩ thuộc Đại đội C.5 công trường 2 chính qui Bắc Việt, trở về hồi chánh khoảng tháng 12-67. Ngay sau đó, anh đã hướng dẫn Lữ đoàn 196 Hoa Kỳ hành quân tại Vùng núi Lạc Sơn (Quảng Tín) khám phá và tịch thu một số vũ khí quân trọng gồm 153 súng đủ loại trong đó có hai đại bác 57 ly, 8 súng cối 60 ly, ba súng cối 82 ly, 23 đại liên..

Trước đây, vào ngày 6-1-68, hồi chánh viên này đã được Tổng Thống tạm thưởng 500.000đ cùng với thành tích trên. Ngày 23-9 ông Nguyễn ngọc An, Tổng trưởng Chiêu hồi sẽ đích thân trao tặng số tiền nói trên cho hồi chánh viên Nguyễn văn Bằng tại Đà Nẵng.

Nhờ đôi vú giả một bà bị trúng đạn mà... thoát chết

SAIGON. — 10 giờ đêm 18-9, một tai nạn hi hữu xảy ra và nạn nhân thoát chết nhờ...đôi vú giả ! Vào giờ nói trên bà Lê thị H. 33 tuổi (ngụ tại cư xá Vĩnh Hội) đi đến trước bến Nhà Rồng ở đường Trịnh minh Thế thình lình có một viên đạn không rõ kẻ nào bắn và từ đâu bay đến trúng ngay ngực bà. Rồi máu đỏ cứ tuôn ra thấm ướt cả ngực nạn nhân. Tuy nhiên, bà vẫn đứng tỉnh chứ không ngã lăn ngất xỉu. Sau đó bà được chở vào bệnh viện cứu cấp. Vài người nghĩ rằng có lẽ bà không sống nổi vì viên đạn bay vào ngực nằm trong ấy luôn tức là ghim vào thịt ở ngực rất dễ chết. Nhưng khi nhân viên bệnh viện lật áo của bệnh nhân ra để tìm vết thương thì viên đạn từ trong miếng vú giả bằng cao su độn trong áo su cheng thình lình rớt ra. Và bà chỉ bị thương rất nhẹ ở ngực. Được băng bó xong xuôi, bà đã ra về.

Hay tin này, có lẽ nhiều bà sẽ nghĩ thầm, su cheng không những để bảo vệ cho bộ ngực, làm tăng thêm vẻ thẩm mỹ mà còn để... đỡ đạn nữa. (SG)

TRUYỀN-HÌNH ngày 21-9-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03 : Thời Sự Quốc Tế.
— 19g15 : Chương trình Thiếu nhi Ban Nguyễn Đức.
— 20g00 : Tin tức — Thông Cáo
— 20g25 : Nhạc Ngoại Quốc và Vấn Đề của Chúng Ta.
— 21g00 : Điểm báo, bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau.
— 21g15 : Chương trình Quân đội
— 22g20 : Ca nhạc Đoàn Gió Khơi — Tin tức cuối cùng — Giới thiệu chương trình hôm sau.

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 13g30 : Sign On News. What's Happening.
— 13g45 : Thể thao.
— 17g00 : Học nói tiếng V.N. — Rehearsal For D-Day.
— 18g00 : C.T. Lawrence Welk.
— 19g30 : Dragnet.
— 19g30 : Tin tức.
— 20g00 : Weather — Chương trình Rowan và Martin.
— 21g00 : C.T. Red Skelton.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : What's Happening — Phim dài The Hustler.

KỂ TỪ 7-10, TẮC XI CHẠY GIÁ MỚI

SAIGON. — Ngày 19-9, Tòa Đô Chánh ra thông cáo cho hay kể từ 7-10 giá biểu tắc xi được ấn định như sau : Giá mỗi cây số 8đ bỏ cờ 10đ giá mỗi cuốc tối thiểu 25đ nếu xe 9đ. Các cuốc xe từ 22 giờ đêm đến 5g sáng (trong trường hợp lệnh giới nghiêm được bãi bỏ) cũng như ra ngoại ô đều tính thêm 50%. Tài xế taxi nào không chịu bẻ cờ, từ chối rước khách VN, ưa tập ở khu đông ngoại kiều sẽ bị phạt nặng theo luận hiện hành.

HIỆP HỘI NÔNG DÂN XIN NHẬP CẢNG 220.000 GÀ

SAIGON. — Hiệp hội Nông dân Trung Ương vừa loan báo với hội viên rằng Hiệp Hội đã xin Bộ Kinh Tế cho nhập cảng 220.000 gà để và gà thịt từ Mỹ và Đài Loan.

Mỗi con gà xin xuất cảng có từ 50.000 đến 100.000 con, loại Vermont 3 n Bộ : 30.000 gà để và gà thịt New Hampshire : 90.000 gà thịt. Có trước đây Hiệp Hội đã xin nhập gần 400.000 gà thuộc các loại trên ở Nhật và Đài Loan để cung cấp cho 1.200 nông gia hội viên của Hiệp Hội. (VTX)

DÂN ĐÔ THÀNH LẠI QUÁ KHỔ VÌ NẠN ĐƯỜNG CÁT

SAIGON. — Mặc dù được tiếp tế đầy đủ, đường cát hiện đang lâm vào tình trạng khan hiếm giả tạo ở Đô thành. Các con buôn phần đông đã cất giấu để có thể bán giá cao hơn trong dịp Tết Trung Thu sắp tới Tại Siêu thị Nguyễn Du của chính phủ, khách hàng đã phải chờ giờ mở cửa từ sáng sớm và chen lấn để mua đường với giá chính thức. Mặc dù ban Quản trị siêu thị Nguyễn Du chỉ bán cho mỗi khách hàng 2 ký đường với giá chính thức, nhưng nhiều người vẫn mua được hàng chục ký và làm cho các khách hàng đến sau 10 giờ không sao mua nổi 1 ký. Một số người đến từ lúc siêu thị mới mở cửa đã mua đường nhiều lần, mỗi lần 2 ký và những người này lấy xong 2 ký mang ra ngoài rồi lại tiếp tục mua nhiều lần, khiến gây nên cảnh chen lấn hỗn độn. (TV)

NHÀ SẬP ĐÈ CHỦ NHÀ GÃY XƯƠNG SỐNG

SAIGON. — 10 giờ sáng 19-9, ông Đặng thị K. (34t. ngụ tại số 37/5 đường Tôn thất Thuyết) đang ở trong nhà thình lình mái nhà sập nhào đè ô. dưới đống gạch vụn. Bà vợ đi chợ vừa về đến nhà chạy vào kêu cứu. Bà con lối xóm chạy đến tìm cách đưa nạn nhân lên chở vào bệnh viện Ông K. bị thương ở lưng đến gãy xương sống. (CC)

ĐI TÌM CHỒNG, BỊ BẠN ĐƯA ĐI CƯỠNG HIẾP

SAIGON. — Đêm 19-9 bà Ng. T. D. (18t nhà ở đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận) đợi chồng đi làm mãi không thấy về, lo sợ kêu xe Taxi đi Saigon lang thang từ quán rượu này đến bar nọ ở các đường Tự Do và Nguyễn Huệ tìm kiếm. Đến khuya bà vội vàng trở lại đứng trước bar Hòa Bình chờ đón xe về nhà. Vừa lúc đó, một thanh niên vốn là bạn quen biết của vợ chồng bà tên Nguyễn gia H. (23t nhà ở đường Phan t. Giản) đến săn đón dẫn bà đi loanh quanh từ quán nọ đến tiệm cà phê kia rồi gạt đem về nhà 1 người bạn khác ngụ tại đường Bùi Viện dắt lên lầu và cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính, H. vờ bỏ xuống dưới nhà, ông bạn chủ căn nhà tiếp tục dùng sức mạnh cưỡng hiếp bà D. Bà vùng vẫy dữ dội nhưng bị gã này hăm dọa giết chết. Xong xuôi H. dẫn bà D. về, Đến góc đường Ký Con và Trần hưng Đạo bà D. thấy xe tuần tiểu cảnh sát liền trì hô lên và tố cáo ngay hành động của H. lập tức H bị bắt về bót, Sáng 18-9. H. bị giải Tòa và tống giam vào khám. (AH)

MỘT ÔNG BỊ GIẾT CHẾT GẦN XA LỘ

GIA ĐỊNH. — Sáng 19-9, đồng bào đi làm rẫy trong rừng Long Bình thuộc ấp Cao Thái xã Long Bình Thủ Đức, phát giác một tử thi trong một bụi rậm cạnh con đường đất, cách bìa Xa lộ Biên Hòa hơn 100 thước.

Nạn nhân là một thanh niên vô danh độ 30t khá đẹp trai, cao, hơi gầy, tóc chải, khoác áo đi mưa màu tím bị hai phát đạn nơi ngực. Sau khi lật xác lên, nhân viên hữu trách tìm gặp hai đầu đạn ghim khá sâu dưới đất và dường như ô. đã bị giết trong đêm vừa qua. Chưa rõ vụ án mạng là vì tình, tiền hay thù và thủ phạm là ai. (PV)

MÓC TÚI NGAY TRONG TOA ĐÔ CHÍNH

SAIGON. — 11 giờ sáng 18-9, ông Từ T. (35t) ngụ tại đường Cao Thắng đến Phòng Quân vụ Tòa Đô chánh trong lúc xin giấy tờ, thì có một ông già vờ chen lấn móc túi lấy 2.450 đồng. Ông nghe nhột bắt quả tang liền trì hô lên, Cảnh sát bắt đem về bót, y khai là Đào văn N. (46t vô gia cư. (AH)

LƯỢM ĐƯỢC XÁCH TAY ĐẾN TRÌNH CẢNH SÁT

GIA ĐỊNH. — 18-9, bà Trần thị Ph. ngụ tại đường Nguyễn cư Trinh (Saigon) đến bót Châu thành Gia Định nộp cái xách tay trong đựng 1 Radio hiệu Tusion, 1 căn cước tên Nguyễn thị H và giấy chứng minh thư tên Nguyễn đăng Miêng lính B.Đ.Q. nhà ở ấp chợ Xã Tân Sơn Hòa. Theo lời của bà thì cái xách này không rõ của ai bỏ trước cửa nhà bà. (DL)

BỊ CƯỚP GIỰT KHOEN ĐỨT TAI TÉ XỈU

GIA ĐỊNH — 11 giờ trưa 18-9, cô Đặng thị Đ. (31t ngụ tại đường HùngVương Thị Nghè) đang đi ngoài đường trước nhà bị 2 tên cướp chận đường giựt đôi khoen tai làm cô bị đứt lỗ tai máu ra lai láng té xỉu (DL)

GIẢ XÉT GIẤY. XÔ NGÃ CƯỚP HONDA

GIA ĐỊNH. — Sáng 19-9 bà Lâm thị D. (36t) đến trình nhà chức trách đã bị 2 tên đoạt xe Honda C.50 (số máy 193239, số sườn 075509) vào chiều tối thứ bảy vừa qua. Đó là 2 thanh niên mặc sắc phục, xưng nhà chức trách chận xét giấy tờ gần ngã ba Cát Lái rồi xô bà té cướp mất xe, lúc bà từ Thủ Đức theo Xa lộ về nhà ở số 14 đường Nguyễn chế Nghĩa Cholon. (PV)

4 EM BÉ MẤT TÍCH

GIA ĐỊNH. — 17-9, ông Nguyễn văn Lường (40t) ngụ tại đường Đống Đa (Gia Định) đến bót có con gái ông là Nguyễn thị Loan (12t) đi học không về nhà. Cùng ngày ông Trần quang Tự (38t) ngụ tại đường Hoàng hoa Thám báo tin con gái ông là Trần thị Ngọc Xuân (6t) cũng bị mất tích trong lúc đi học. Cùng ngày ông Nguyễn Minh N. (62t) ngụ tại đường Trần kế Xương Gia Định đến bót cớ 2 cô con gái ông là Nguyễn thị N. (16t) và Nguyễn thị T. (15t) đi học không thấy về. (DL)

HAI TAI NẠN DO QUÂN XA MỸ

GIA ĐỊNH. — Chiều 18-9, tài xế Crouz Aes Louis (20 tuổi) lái chiếc quân xa số C2-12EH09 từ Xa lộ vô Chợ Nhỏ xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức, húc bay chiếc xe Lam số EF.4016 do ông Đặng trung Chánh lái cùng chiều. Xe Lam hư móp khá nặng ông Chánh và 1 hành khách tên Nguyễn kỳ Chức (54 tuổi) bị thương.

Cũng trên Hương lộ này, một quân xa Mỹ khác mang số 2R.6564 cũng đã bắt cán gãy bẹp chiếc Vespa số EE 0020 làm ông Bùi văn Thâm làm ông này bị té xây xát khá nặng. (PV)

ĐÍNH CHÍNH

SAIGON. — Trong phiên khoáng đại Hạ Viện ngày 7-9-68, dân biểu Nguyễn văn Phương đã phát biểu ý kiến quanh việc thay đổi Tỉnh trưởng Tây Ninh, nhưng vì sự sơ xuất nên trong bài tường thuật phiên họp đó đăng trong số báo đề ngày 8-9, chúng tôi đã ghi lầm là dân biểu Đặng văn Phương đã phát biểu. Vậy xin nói lại để tránh sự ngộ nhận và thành thật cáo lỗi cùng 2 vị Dân biểu và quý bạn đọc.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Nhưng khi chiếm đóng xong Tiệp Khắc, tái lập được phần nào móng vuốt của chế độ đô hộ rồi mà không bị cản trở Nga bèn trở lưỡi khi bị dư luận tổng tấn công : Nga nói rằng chính «bọn tân phát xít Đức chủ mưu phong trào phản động ở Tiệp khắc». Và từ lời tố cáo suông tới lời đe dọa mạnh, viện dẫn những hiệp ước Postdam, những hiến chương Liên Hiệp Quốc để giành quyền xâm chiếm hẳn Tây Đức. Lý do viện dẫn : trừng trị sự phục sinh của Quốc Xã Đức, một điều mà các cường quốc đều trừ phòng bỏ chống lại bóng ma Hitler.

Nhưng Hitler đã tái sinh thật chăng ?

Các cường quốc trực tiếp liên hệ vào vấn đề thì gồm có Mỹ Anh và Pháp và không hiểu vô tình hay cố ý mỗi nước đã có một chút khác nhau tí tì trong lập trường. Cả ba nước đều nói rằng Nga không có quyền đơn phương can thiệp vào Tây Đức. Thái độ của Mỹ là thái độ quyết liệt bởi lẽ Tây Đức là đồng minh mạnh nhất của Mỹ ở Tây Âu. Nhưng sự quyết liệt của Mỹ cũng chỉ là chiếu lệ bởi lẽ Nga dọa Tây Đức bao nhiêu, thì Tây Đức càng phải gần Mỹ bấy nhiêu và lại Mỹ cũng có thể tin chắc rằng vụ Nga dọa Tây Đức chỉ là một cách phá bĩnh gỡ rối. Thái độ của Anh vốn là thái độ «trung dung» và gần Mỹ cũng như là đồng bảng gần đồng đô la. Chỉ có Pháp là hơi khác. Tây Đức là đồng minh của Pháp ở phía Âu Châu Tự do cũng như là Tây Đức với Mỹ dù rằng cái tình anh em giữa những người giàu với nhau và tình anh em giữa một người giàu hơn và một người giàu kém lại cũng lâu ăn một mối thì nó có khác nhau. Về phương diện quân sự hay chính trị Tây Đức hiện nay chưa đến nỗi là mối đe dọa cho Pháp (như là dư luận Pháp đã bắt đầu có sự e ngại) thế nhưng về kinh tế thì Tây Đức quả như bức tường cao nghệu đã «hớt mất phần lớn ngọn gió Đông » mà Pháp cũng muốn hứng nhiều. Chính vì các lẽ đó mà ngay cả các cường quốc bên phía Tự Do cũng không muốn dứt khoát trả lời câu hỏi «Hitler tái sinh thật chăng ? và do đó đạo tặc Nga có cơ hội làm trò dọa «đốt nhà».

Thật ra về mặt kinh tế không thôi thì Tây Đức không những chỉ là người anh em khó thương của Tây Âu mà còn là cái gai khó nhổ của Nga Xô. Tây Đức hiện sắp leo lên hàng thứ ba trong bậc thang ngôi thứ giàu mạnh nhất thế giới. Tây Đức bị Nga gọi là tân phát xít nhưng lại là cục nam châm có sức hút rất mạnh đối với các xứ Cộng Sản Đông Âu mà Tiệp Khắc thì vì chung biên giới đã bị hút mạnh nhất đến nỗi 20 vạn quân Nga hiện phải làm hàng rào chận sức hút đó. Sức hút của Tây Đức đang lan tràn mạnh ở nhiều phần đất khác trên thế giới và lẽ dĩ nhiên cạnh tranh rất khỏe với Nga. Ngay như ở lục địa Trung Cộng, nơi Nga bị đá ra khỏi cửa, nơi mà Mỹ vì lý do chiến lược và chánh trị phải tạm đứng ngoài, bàn tay Tây Đức cũng đã có chỗ đặt rồi.

Vậy thì khi gây ra vụ « Hitler phục sinh» không, những Nga muốn giải vây cho vụ « ăn hàng Tiệp Khắc », không phải chỉ nhằm gây phong trào chống thứ Hitler bận đồng phục nâu cỡi xe tăng mà chính là chống thứ Hitler ăn mặc bảnh bao kè kè dưới nách một túi bạc quá lớn.

CHÍNH LUẬN

Chính Luận

Bàn về vấn đề đánh thuế lợi tức tư nhân

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Căn cứ vào bảng 2 chúng ta tìm con số trung bình về tiền thuế lợi tức 1 người trong mỗi giới trên phải đóng hàng năm. Từ số thuế trung bình phải đóng (bao gồm cả hai khoản thuế lợi tức tư nhân và thuế tổng hợp lợi tức) có thể tìm ra được số lợi tức trung bình kiếm ra hàng năm và hàng tháng như chúng tôi tóm tắt trong Bảng 3 dưới đây :

Bảng 3

	Số thuế trung bình 1 người chịu trong năm	Số lợi tức trung bình chịu thuế trong năm	Lợi tức chịu thuế trung bình 1 tháng
Bác sĩ	$ 32.800	$ 136.000	$ 11.300
Luật sư	$ 50.000	$ 200.000	$ 16.600
Xuất nhập cảng	$ 114 000	$ 360.000	$ 30.000
Tiệm thuốc tây	$ 85.600	$ 300.000	$ 25 000
Trạch chủ	$ 66 000	$ 240.000	$ 20.000
Khách sạn	$ 615.000	$ 1200.000	$ 100.000
Tiệm vàng	$ 15 000	$ 75.000	$ 6.200

Chúng ta đã biết 1 người có vợ 5 con được chước giảm 10.400 đồng khỏi số lợi tức kiếm được trước khi tính thuế trên phần lợi tức còn lại. Vậy giả sử mỗi người trong các giới trên đều có vợ 5 con, ta sẽ thấy trung bình 1 bác sĩ mỗi tháng chỉ kiếm được khoảng 22.000đ, một luật sư 27.000, nhà xuất nhập cảng 40.000 đồng, 1 tiệm thuốc tây 35.000, 1 người có bin đinh cho ngoại kiều thuê được 30.000 đồng, và một tiệm vàng được 17.000 đồng sau khi trừ chi phí hành nghề. Với giới bác sĩ ta có thể làm một con toán nhỏ để ước lượng số lợi tức kiếm ra. Một bác sĩ thường thôi tại Saigon cũng lấy độ 200 đồng mỗi khi một người tới khám bệnh. Một ngày hai buổi chỉ cần thăm bệnh cho 25 người và trừ 4 ngày chủ nhật, 1 bác sĩ hàng tháng cũng thu được 130.000 đồng. Lấy số này trừ đi chi phí hành nghề là tiền mướn phòng mạch, lương một y tá, và tiền vốn vài ống thuốc bổ hay nước biển tiêm cho bệnh nhân, chắc chắn số lợi tức còn lại phải lớn gấp ba, bốn lần số trung bình 22.000 đồng nói trên. Một hiệu thuốc tây ở Saigon kiếm được 35.000 đồng 1 tháng thì làm sao vẫn có những kẻ thuê bằng dược sĩ 20.000,25.000 đồng để bán thuốc lấy lời. Năm 1967 số thu về thuế lợi tức các công ty tăng 657 triệu đồng là hầu hết do số lời gia tăng đột ngột của các ngân hàng thương mại làm các nghiệp vụ thanh toán tiền nong với ngoại quốc cho các nhà nhập cảng, nguyên do ở chính sách gia tăng nhập cảng năm 1966. Trong khi đó chính giới nhập cảng chỉ chịu 1 số thuế ghi thâu là 61 triệu đồng, mặc dầu trị giá nhập cảng trong năm 1965 lên sấp sỉ 600 triệu Mỹ kim.

Trên đây là trường hợp của những nghề có thể nhìn rõ ngay con số khai lợi tức quá thấp. Còn biết bao những nghề kinh doanh khác sự khai thấp lợi tức cũng vậy nếu không muốn nói là tệ hơn. Cứ 100 tờ khai lợi tức nạp cho sở thuế có tới 95 tờ nhân viên tính thuế phải mời đương sự tới để yêu cầu khai tăng thêm, vậy nếu không khai thấp làm sao họ lại sẵn lòng khai lại sau khi thảo luận với sở thuế. Việc khai thấp lợi tức đã trở thành 1 tệ trạng sâu rộng và nhà nước đã thiệt 1 tài nguyên lớn lao. Trong hai năm qua giới tiêu thụ chúng ta đã phải chịu tăng giá gấp ba, bốn lần từ tiền công 1 cái quần cái áo, tiền ăn một bát phở, một bữa cơm tiệm, giá tiền các phẩm vật dùng hàng ngày. Vậy lợi tức của giới kinh doanh có tăng hay không ai cũng thấy trong khi số thuế lợi tức họ đóng góp cho nhà nước không nhúc nhích là bao trong mấy năm qua. Họ không thể bào chữa sở dĩ đóng thuế lợi tức ít vì còn phải chịu một sắc thuế khác là thuế môn bài vì gánh nặng của thuế này họ đã chuyển ngay sang vai người tiêu thụ (shifting) vì thuế này được trừ vào trong mục chi phí hành nghề, hoặc vì thuế này nhẹ.

Góp ý kiến vào việc cải thiện cấp thời thuế lợi tức tư nhân

Bài của NGUYỄN HẢI BÌNH

Ngành thuế vụ VN với đa số các sắc thuế hiện nay dựa theo khuynh hướng. Pháp đặt nặng trên các loại thuế gián thâu với hậu quả là gánh nặng thuế khóa chuyển hết lên vai người tiêu thụ. Thuế gián thâu xét theo khía cạnh xã hội không được công bằng vì người tiêu thụ dù giàu hay nghèo cũng chịu thuế ngang nhau : ví dụ khi nhà nước đánh thuế công quản trên 1 gói thuốc lá 5 đồng chẳng hạn hay đánh thuế tiêu thụ thịt 10 đồng một kí ai ai cũng phải chịu như nhau mặc dù khả năng đóng thuế của một bác sĩ cao hơn khả năng đóng thuế của một người lao động. Thuế lợi tức có tính cách công bằng xã hội hơn vì đánh theo lối lũy tiến nghĩa là người nào lợi tức càng cao càng phải chịu một thuế xuất nặng hơn. Ngành thuế lợi tức ở VN với những nhược điểm về cơ cấu, chính sách, cũng như quản trị thuế khóa đòi hỏi một kế hoạch cải tổ sâu rộng vượt ra ngoài phạm vi nhỏ hẹp của bài báo này ; ví dụ việc nghiên cứu sáp nhập các thuế lợi tức lương bổng, lợi tức tư nhân và tổng hợp lợi tức. Ở đây chúng tôi chỉ đề cập đến 1 số biện pháp cấp thời đối với loại thuế lợi tức tư nhân. Việc đánh thuế theo dấu hiệu bề ngoài cũng là một cách nhưng khá phức tạp và số thuế hy vọng thu thêm 200 triệu đồng chẳng đáng là bao nếu xét theo khả năng đóng góp của giới này.

1) Vấn đề tận thâu

Giới chịu thuế lợi tức tư nhân hiện nay hàng năm cũng phải đóng thuế môn bài. Trong khi đó tỷ số thâu của loại thuế lợi tức chỉ đạt được sấp sỉ 50 phần trăm thì số thâu thuế môn bài lên tới trên 90 phần trăm. Lý do các vị này mau mắn đóng thuế môn bài là vì họ sẽ bị đóng cửa tiệm hoặc ngưng hành nghề nếu cảnh sát thấy không đóng thuế. Biên lai đóng thuế môn bài cũng còn được dùng vào nhiều công việc làm ăn khác như được phân phối hàng hóa và đề bán.

Vậy cơ quan thuế vụ chỉ cần áp dụng luôn biện pháp gắt gao đóng cửa tiệm, cấm hành nghề đối với những người không đóng thuế lợi tức trong thời hạn ấn định (1). Sở thuế có thể đi kiểm soát hoặc thông báo nhân viên công lực khi xét thuế môn bài xét luôn thuế lợi tức tư nhân. Để thực hiện biện pháp này cơ quan thuế vụ dĩ nhiên cần tính xong thuế trong một thời gian nhất định hoặc giao ngay việc tính thuế cho người thọ thuế (Self assessment) và theo lối dự nạp như hiện đang áp dụng cho loại lợi tức pháp nhân (dự nạp thuế đánh ngay trên lợi tức thực hiện trong năm chịu thuế). Ngoài ra cần áp dụng lợi xuất cao để tính lời trên tiền thuế thiếu. Có người sẽ nói nếu không đóng thuế đúng hạn kỳ rồi sau cũng phải đóng. Sự kiện này không thể chấp nhận được vì hai lý do. Thứ nhất khi chậm đóng thuế, số thuế nợ lưu cữu sẽ chồng chất lên thuế mới của những năm sau và như thế thuế tích lũy sẽ trở nên 1 gánh nặng khó thanh toán. Thứ nhì nhà nước sẽ thiệt thòi vô cùng đối với số thuế thu chậm trước sự giảm giá của đồng bạc, 1 đồng bạc tiền thuế đáng lẽ thu được trong năm 1965 nhưng tới năm 1968 mới thu được thì mãi lực đồng bạc thu được năm nay chỉ còn bằng 1 phần ba đồng bạc thu đầu năm 1965.

2) Vấn đề kiểm soát tờ khai lợi tức không đúng sự thật

Việc kiểm soát tờ khai lợi tức hiện nay còn rất thiếu sót và sơ sài phần lớn vì những lý do ngoài ý muốn của cơ quan thuế vụ. Nói như thế không có nghĩa là cơ quan thuế vụ không phải chịu trách nhiệm tinh thần về sự yếu kém của loại thuế lợi tức tư nhân. Nếu từ nhiều năm nay đã không có những biện pháp cải tổ đó là vì cơ quan này đã không đặt nặng được vấn đề để nhà nước trung ương ban hành những quyết định cải tổ, đã không trình bày cho công luận hiểu rõ vấn đề hầu tìm hậu thuẫn yểm trợ những đề nghị sửa đổi để tránh áp lực ảnh hưởng.

Khó khăn đầu sở thuế gặp phải trong việc kiểm soát tờ khai lợi tức là vấn đề kế toán của giới chịu thuế lợi tức tư nhân.

Một phần những người này không biết giữ sổ sách kế toán, một phần nại lý do này để tránh làm sổ sách đúng luật lệ để dễ bề man khai lợi tức, và một phần làm kế toán kép với 1 loại sổ trình sở thuế và một loại dùng riêng. Giới chịu thuế lợi tức tư nhân như đã nói gồm rất nhiều nghề nên phải công nhận sự kiểm soát khá phức tạp. Nhưng theo thể lệ hiện hành chỉ có 1 số nhỏ những người kinh doanh hay làm nghề tự do có đóng thuế môn bài trên 2000 đồng mới phải khai lợi tức tính thuế nên vấn đề vẫn có thể giải quyết được vì họ có phương tiện và kiến thức tối thiểu để giữ kế toán ít nhất là ở mức sơ đẳng (năm 1966 số người lý thuyết phải nạp tờ khai lợi tức chỉ chừng 12.000 tức cỡ 7 phần trăm trong số 167.000 người có môn bài). Việc kiểm soát đòi hỏi nghiên cứu biện pháp cho những loại đặc biệt, chúng tôi chỉ có thể nêu một vài nét chính trong phạm vi bài báo này.

a) Việc giữ sổ sách kế toán phân minh (với đầy đủ chi tiết về số thương vụ, phí tổn sản xuất, giá nguyên liệu, giá mua buôn hoặc nhập cảng, thương phí hoặc chi phí điều hành và bảng kế toán lời lỗ v.v...) cần phải bắt buộc đối với những ngành hoạt động mà thuế môn bài đóng trên một giá biểu nào đó những ngành mà việc kế toán không phức tạp (ví dụ hoạt động của một tiệm may), và những người hành nghề tự do (luật sư, bác sĩ, nha sĩ).

b) Vấn đề khước từ xuất trình sổ sách, [illegible] giữ sổ sách kế toán của 1 số nghề tự do bằng cách nại lý do bí mật nghề nghiệp cần phải đặt lại. Trong luật thuế lợi tức đã có điều khoản minh định nhân viên thuế vụ có bổn phận giữ bí mật về mọi lời khai của người thọ thuế, vậy không vì lý do gì 1 bác sĩ hay luật sư có thể nêu lý do bí mật nghề nghiệp để không khai hay xuất trình giấy tờ liên quan đến việc thực hiện lợi tức của mình. Nhân viên thuế vụ chỉ đòi hỏi một bác sĩ chứng minh đã thu bao nhiêu tiền của 1 bệnh nhân, 1 luật sư đã nhận bao nhiêu tiền của một thân chủ bằng cách buộc có biên lai thâu tiền, có sổ nhật ký ghi thu. Sở thuế không cần biết hay không cần xem phiếu cố nhân để rõ bệnh nhân mắc bệnh gì, thân chủ của 1 luật sư đang nhờ cãi cho 1 vụ ly dị, lường gạt, vậy không có gì là vi phạm bí mật nghề nghiệp cả. Trong điều 91 bộ luật thuế lợi tức có ghi trường hợp vì bí mật nghề nghiệp người khai chỉ cần giữ sổ nhật ký ghi chi tiết các số thâu. Tuy nhiên đoạn chót của điều khoản 91 cũng nói nhân viên kiểm soát có quyền đòi xuất trình sổ sách và giấy tờ chứng minh. Việc giải thích điều khoản này vượt ra ngoài khả năng của chúng tôi ; chúng tôi chỉ xin đề nghị nếu có sự lợi dụng lý do bí mật nghề nghiệp để mờ ám trong việc khai lợi tức 1 cách vô lý như vậy thì QH hãy sửa lại luật để sở thuế có thể kiểm soát mấy vị đó kỹ lưỡng hơn về việc khai lợi tức. Dưới chế độ Đệ nhất cộng hòa đã có trường hợp một vị luật sư khai thấp lợi tức. Sở thuế đã tìm ra trong tờ khai của 1 xí nghiệp nọ ghi một khoản chi phí trả v luật sư này một số tiền cả triệu đồng và một khoản thu này đã gấp mười lần số

1) Đối với người có nạp tờ khai lợi tức nhưng không phải chịu thuế đúng như sở thuế đã xác định, chỉ cần sở thuế cấp một giấy chứng nhận để xuất trình. Biện pháp này kiểm soát luôn được những người có bổn phận lập tờ khai lợi tức nhưng không thi hành.

(Xem tiếp trang 5)

ÂM MƯU THỰC HIỆN «Giải pháp Bảo Đại»

Của Nghị sĩ TRẦN VĂN QUÁ

Trong những ngày trước đây, có nhiều tin tức đăng trên báo chí hoặc tin đồn đã làm dân chúng hoang mang không ít, đặc biệt nhất là tin đang có một cuộc vận động thành lập Chính phủ Bảo Đại.

Một nguồn tin từ Vạn Tượng cho biết hôm 12-9-1968, ông Sheldon Cholst, 1 ứng cử viên Tổng thống Mỹ, đang lưu vong ở Lào tuyên bố : «tái lập hòa bình và thống nhất ở Việt Nam dưới quyền Ô. Bảo Đại». Ô. Cholst bảo ông có những «dấu hiệu rõ ràng» cho phép Ông nghĩ rằng «Hồ Chí Minh sẽ chấp nhận giải pháp Bảo Đại của Ông ta».

Song song với lời tuyên bố đó, người ta nghe xì xầm trong các giới về việc ông Bảo Đại có thể đóng một vai trò trong vấn đề VN vào giai đoạn hòa giải sắp tới.

Hình như để phụ họa với các tin tức trên, trong phiên họp thứ 21 tại Ba-Lê, Xuân Thủy, đại diện Phái đoàn Bắc Việt, đã nêu vấn đề Hiệp định Genève năm 1954 và đòi phải có những nhân vật 1954.

Có người còn thêm là việc Chính phủ đề cho Đại tướng Dương văn Minh về nước là dấu hiệu sắp có 1 giải pháp liên hiệp vì Đại tướng Minh vẫn được coi là người có lập trường trung lập theo chiều hướng Việt cộng đề nghị — Nhận định này đã được Bộ Thông Tin chính thức phủ nhận.

Giữa lúc nhiều tin kỳ cục đang dồn dập bay đến, đột nhiên Phó TT Nguyễn cao Kỳ báo động với dư luận là đang có một âm mưu của ngoại bang lật đổ Chính phủ».

Tất cả những sự kiện trên gần như có ăn khớp với nhau, đang làm cho dư luận hoang mang. Người ta tự hỏi : nước nhà sắp bị đưa về đâu đây ?

Trước tình trạng đó, không gì tốt hơn là bình tĩnh nhận định tình hình và xác định lập trường của chúng ta, đồng thời chuẩn bị đấu tranh để đề phòng những chuyện bất thường lúc nào cũng có thể xảy đến.

Có thể «giải pháp Bảo Đại» là một tin do Cộng sản tung ra. Lúc này cán cân quân sự đang nghiêng về phía ta và quân đội đồng minh. Cộng sản đã cố gắng tạo một vài chiến thắng nhỏ để làm quà đòi chác mà vẫn vô vọng. Do đó, Cộng sản nhận thấy không còn cách nào hơn là nhượng bộ. Lúc này vấn đề đặt ra với CS là phải nhượng bộ làm sao để đỡ mất thể diện. CS đã nghĩ đến giải pháp Bảo Đại và Hiệp định Genève năm 1954. Chỉ có giải pháp đó có thể giúp Hà nội tạm ngưng chiến 1 lúc để lấy lại sức. CS nghĩ rằng sau khi củng cố lại lực lượng, việc tái phát động phong trào đấu tranh để chống Bảo Đại sẽ không khó khăn bao nhiêu.

Dù cho giải pháp Bảo Đại là một âm mưu của ngoại bang và CS, chúng ta cũng không nên hoang mang. Chúng ta cương quyết phá tan âm mưu đó.

Mới đây, trong các cuộc kinh lý tại Chương Thiện, Miền Trung, Vĩnh Long, TT Nguyễn văn Thiệu đã khẳng định dứt khoát là không chấp nhận một giải pháp liên hiệp với CS.

Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã lưu ý những ai chủ trương liên hiệp với Cộng sản «hãy coi chừng cái đầu». Thủ Tướng Trần văn Hương đã nhất quyết truy tố những kẻ chủ trương liên hiệp với CS ra tòa và các phần tử này đã bị xử phạt nghiêm khắc. Quốc Hội VNCH cũng đã chính thức ra tuyên cáo bác bỏ giải pháp liên hiệp và quyết chiến trường kỳ chống CS xâm lăng.

Chính tôi, trong cuộc phỏng vấn đăng trên báo Công Luận ngày 15-9-68 đã tuyên bố không úp mở rằng : Nếu kẻ chủ trương liên hiệp với Cộng sản nhất quyết tiến tới thì chúng tôi sẽ tổ chức 1 cuộc biểu tình lớn lao — không phải loại biểu tình hoan hô đả đảo — và nếu cần, sẽ đổ máu để chống lại âm mưu nô lệ hóa nhân dân miền Nam dưới ách của CS.

«Chúng tôi sẽ sẵn sàng cùng toàn dân vùng lên đảo chánh nếu có một Chính phủ liên hiệp.

«Nếu Cộng sản chiếm thành phố, chúng ta sẽ ra bưng chống lại để bảo vệ thể chế tự do và dân chủ mà toàn dân đã xây dựng nên».

Như vậy, âm mưu thực hiện «giải pháp Bảo Đại» nếu có, thì nó chỉ mới nằm trong giai đoạn vận động. Cuộc vận động đó rất khó đạt được kết quả, vì nó gặp phải phản ứng mạnh mẽ của nhân dân ta. Cuộc vận động đó đã bị tan rã ngay khi nó vừa được phát động.

Chúng ta đã có một Hiến pháp, một chính thể dân chủ, một Quốc Hội và một cơ cấu Hành pháp dân cử.

Chúng ta đang tiến trên con đường cách mạng xã hội. Về mặt chính trị, Quốc Hội VNCH vừa được gia nhập LiênHiệp Nghị Sĩ Quốc tế. Về mặt quân sự, chúng ta đang thắng trên khắp chiến trường. Vậy không có lý do gì để chúng ta tự phá hoại công trình xây dựng của chúng ta và phản lại xương máu của bao con dân đất nước đã hy sinh để xây dựng những sự nghiệp tốt đẹp trên.

Chúng ta đòi VC phải từ bỏ mộng xâm lăng, rút quân đội và các cán bộ phá hoại về Bắc để chúng ta được sống thanh bình và xây dựng lại quê hương chúng ta. Chúng ta cương quyết buộc CS chấp nhận điều đó. Chúng ta nhất định không nhượng bộ CS.

Nghị sĩ TRẦN-VĂN-QUÁ

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : Bằng Cấp và Đi mua xe gắn máy : Nguyễn Tấn Bi — Lược giải cá nhân sao rắc rối : Lâm Văn Quang — Hội nghị tay đôi giữa Mỹ và Bắc Việt tại Ba Lê sẽ đi về đâu : Song Sinh — Cao học hay con đường bế tắc của nền Đại Học Việt Nam : Sinh Tử — Học thi : Thiếu Ngôn — Ngọc Diệp : Kết bạn tâm thư — Ngừa thai có tội, phá thai có tội : Nguyễn Văn Tùng —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Dân chúng đường Thiệu Trị và Trương Quốc Dung, v/v xin sửa đường và gắn công tơ điện — Ông Nguyễn Ngọc Nhung, v/v xin cấp chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch cho Cựu quân nhân — Một số học sinh mới đậu tú tài II Nông Lâm Súc xin cho gia hạn tuổi vào Đại Học — Một số phụ huynh học sinh Tuy Hòa, v/v có sự bất công trong việc chấm thi Tú tài I — Ông Nguyễn Văn N, v/v bị lối xóm lấn đất.

NHẮN TIN

Bà Trương Thị Hồng Quang, tòa soạn đã nhận được Thắc mắc khiếu nại của Bà, song vì sự khiếu nại đã không còn kịp thời nữa vì thơ đến trễ quá — Xin lưu ý Bà là những Thắc mắc khiếu nại và Nguyện vọng được đăng trên báo không phải trả lệ phí — Tòa soạn đã gửi hoàn lại Bà số lệ phí 200đ. (bằng tem) Xin Bà đón nhận.

Xin lưu ý

Viết bài gửi cho Chính Luận, xin quý bạn nhớ viết trên 1 mặt giấy (để ấn công có thể xé nhỏ và sắp chữ) và viết thật dễ đọc. Xin các bạn ở Saigon đến tòa soạn nhận nhuận bút, thì nhanh hơn và đỡ phiền phức hơn là đòi tòa soạn gửi bưu phiếu như trước g hợp các bạn ở tỉnh và các bài đăng trên Chính Luận đều được trả nhuận bút

SĂN BẮN VÀ THÁM HIỂM DƯỚI BIỂN TẠI VIỆT NAM

Ký sự của QUỲNH KỲ (VTX)

Bất cứ ai cũng có thể săn bắn và thám hiểm dưới biển nếu được huấn luyện. Tuy nhiên muốn trở thành một xạ thủ, điều kiện tối thiểu là phải biết bơi rồi, biết cách thở, cách lặn lâu khoảng hai phút dưới nước, và cần nhất là không bị bệnh tai, mũi, họng. Hội đủ những điều kiện trên, sau khi đã được học hỏi kinh nghiệm về biển, tập cho quen biển, và đủ sức, đủ bình tĩnh để thoát hiểm khi hữu sự. Người xạ thủ sẽ mang thêm một số dụng cụ đặc biệt và bắt đầu bước vào thế giới thần tiên dưới đáy nước.

Nghề lặn và dân đảo Ré

Ngành săn bắn và thám hiểm dưới biển phát sinh từ quần đảo Polynésie, từ đây lan qua Pháp rồi ra khắp thế giới. Hiện nay Pháp dẫn đầu về sản chế những dụng cụ lặn. Phong trào đến Việt Nam vào năm 1958 do ông Nguyễn thành Nhơn khởi xướng. Ông Nhơn là cựu sinh viên của Trung Tâm Hải học (Centre d'études sous marine) bên Pháp. Sau sáu năm học, từ 1951 đến 1957 khi về nước ông liền bắt tay vào việc. Sau hai năm thai nghén, Hội săn bắn và hoạt động thủy giới, trình diện với làng thể thao qua giải vô địch săn bắn dưới biển năm 1960. Giải săn bắn đầu tiên này tổ chức tại Hòn Tằm cách Nha Trang 5 cây số về hướng đông bắc.

Cũng trong năm 1960, hội hoạt động thủy giới của ông Nhơn được chấp thuận làm hội viên của Hiệp hội quốc tế.

Qua gần 10 năm tích cực hoạt động, tới nay Hội săn bắn dưới biển đã được nâng lên hàng Tổng Cuộc. Tổng Cuộc săn bắn và hoạt động thủy giới VN gồm trên 400 hội viên chính thức và khoảng 1000 hội viên tập sự.

Trên thế giới, khi người ta nhắc đến nghề lặn tất sẽ phải kể những giai thoại huy hoàng của dân Hy Lạp với nghề lấy bông đá. Hoặc sẽ nhắc tới những nàng thiếu nữ Phù tang xinh như mộng mò trai lấy ngọc dưới đáy biển. Và một điều đặc biệt là không thể quên nhắc đến dân chài đảo Ré.

Cù Lao Ré còn có tên là đảo Lý Sơn. Đảo Ré thuộc tỉnh Quảng Ngãi cách căn cứ Chu Lai khoảng 60 dặm về hướng Đông Nam. Dân là g chuyên sống về nghề đánh cá. Về nghề lặn thì họ vô địch. Năm 1957 vừa qua, trong một cuộc trắc nghiệm tranh giải quán quân về nín hơi và lặn dưới nước, dân trên đảo [illegible] được những thành tích đáng [illegible]. Thành tích này lẽ ra còn cao hơn nữa nhưng vì là lần đầu nên các tay lặn còn bỡ ngỡ và còn lý do khác nữa là một số các tay lặn trứ danh bận đi làm ăn xa nên vắng mặt. Thành tích được ghi nhận sau : anh Nguyễn Bành xã Bình Vĩnh lặn có đeo chì sâu 56 thước 40 và anh Bùi Thượng lặn không đeo chì sâu 36 thước 70. Và thành tích kỷ lục trên thế giới hiện nay là 61 thước.

Dân đảo Ré có nước da không đẹp, nhan sắc họ bắt đầu tàn phai khoảng năm 27,28 tuổi và tai họ thường bị điếc. Tất cả những biến chứng trên đều do chuyện họ lặn nhiều quá, sâu quá mà lại không đúng phương pháp.

Nếu họ được chỉ dẫn đúng đắn thì dĩ nhiên là nghề lặn của họ sẽ tiến bộ và nhan sắc họ sẽ bớt tàn phai mà thành tích của họ cũng hy vọng sẽ không thua bất cứ một kỷ lục lặn sâu nào ở trên thế giới. Một điều đặc biệt nữa là đàn bà đảo Ré cũng giỏi nghề lặn, có phần còn hơn cả đàn ông vì họ siêng năng và chịu lạnh rất khá.

Trồi lên mặt nước : nguy hiểm nhất

Bất cứ một cá nhân nào, không phân biệt tuổi tác, đều có thể tập và lặn dưới đáy biển. Chỉ một điều kiện bất khả kháng là họ sẽ không theo được ngành này khi bị bệnh về tai, mũi, họng và phổi.

Khi chưa có kinh nghiệm, người tập lặn hay bị tai nạn do cao áp ở phổi gây ra. Tai nạn này do ở sự cuống cuồng trồi lên mặt nước khi đang lặn ở một độ khá sâu.

Thí nghiệm cho biết ở [illegible] 40 thước, khi trồi lên mặt [illegible] buồng phổi của tay lặn phải [illegible] dựng sự dãn nở của khối lượng hơi mạnh gấp năm lần khối lượng hơi chứa trong phổi khi còn ở dưới nước. Vì vậy, người tập lặn bao giờ cũng được giáo huấn kỹ lưỡng về việc kiểm soát cách thở nạp, nhất là khi ở gần mặt nước, nơi mà sự thay đổi khối lượng của không khí xảy ra rất nhanh, ngoài ra, để tránh tai nạn trên người lặn phải tôn trọng tốc độ khi từ sâu ngoi lên.

Thường thì các trường dạy đều cấm học viên không được lặn quá 40 thước. Hơn nữa, lặn dưới đáy biển không phải là một trò thể thao cá nhân nó có tính cách tập thể. Luật lệ săn bắn dưới biển nghiêm cấm xạ thủ đơn độc lặn xuống biển.

Quy luật lệ về săn bắn dưới biển tại VN

Muốn tham dự giải săn bắn dưới biển, xạ thủ phải là hội viên chính thức của 1 hội săn bắn dưới biển [illegible] trong tổng cuộc. Xạ thủ phải làm tờ cam kết chấp nhận mọi tai nạn nếu có, khi tranh tài. Sau chót xạ thủ phải có đầy đủ sức khỏe do bác sĩ chứng nhận.

Khi tranh tài, không được gây trở ngại cho cuộc thi cũng như gây phiền phức cho các đấu thủ khác. Việc trao đổi ngư sản bắn được hay những con mồi cho đồng bạn cũng bị cấm nhặt. Ban giám khảo không tính điểm những cá bắt được ngoài cuộc săn, chết trước khi săn hay bắn những dụng cụ ngoài thể lệ.

Trang bị của 1 xạ thủ tranh giải gồm có : 1 hay nhiều súng nạp bằng lò so, bằng giây thung hay bằng hơi ép, miễn là lúc nạp tên để bắn phải dùng sức của mình. Một cặp chân vịt mặt kính lặn có hay không có ống thở, giây nịt có chì, cây chĩa áo lặn cá nhân, dao găm và phao để đựng cá. Một chuyện cấm kỵ khác là không được nạp súng trên thuyền.

Cá được tính điểm trên mỗi gờ ram. Một con mồi cân nặng trên 300 gờ ram được tính thêm 1000 điểm. Những loại hải sản như : cá đuối, cá chình, mực nang, mực me, các loại tôm sò cua đều không được tính điểm. Tuy nhiên các loại kể trên vẫn có thể trưng về giải cá lớn nặng cân. Mỗi cuộc thi thường được tách ra thành hai giai đoạn do Ban Giám khảo ấn định. Trong lúc thi, các đấu thủ có toàn quyền nghỉ ngơi.

Cuộc sắp hạng sẽ được dựa trên tổng số điểm của cả hai giai đoạn. Trường hợp đồng điểm về giải cá nhân sẽ ưu tiên cho người bắt được nhiều cá, về giải toàn đội ưu tiên cho đội nào có đấu thủ được sắp hạng cao nhất.

Ở những cuộc săn bắn nhà nghề hay những cuộc thám hiểm để nghiên cứu các tay lặn đều trang bị những dụng cụ tối tân. Họ mang bình hơi, đèn pin, máy ảnh, máy quay phim, súng hơi tự động v.v...

Bình hơi có nhiều loại, có dung tích 12 lít thường dùng nhất. Không khí trong bình hơi bị ép lại dưới áp lực 178 ký cho mỗi phân vuông.

Với bình hơi loại này tay lặn có thể ở dưới nước lâu từ 10 phút đến 50 phút. Tuy nhiên càng xuống sâu, áp lực càng làm giảm khối lượng hơi đi. Hiện nay các nhà chế tạo đã hoàn thành nhiều loại bình hơi có dung tích lớn các dụng cụ lặn nhẹ, nhỏ và tiện dụng cùng những bồn hợp mới để hô hấp.

Với loại bình hơi và các dụng cụ này người ta có thể xuống sâu hơn nữa. Bình thường 1 tay lặn thở mất 20 lít không khí trong 1 phút lúc ở dưới nước. Kỷ lục lặn sâu hiện tại là 220 thước, do ông Hannes Keller, người Thụy Sĩ thực hiện trong hồ Mateur.

Cá mập rất sợ người «hù»

Săn bắn và hoạt động dưới biển là 1 công việc gặp nhiều nguy hiểm, nào bạch tuộc, nào ác ngư, lại còn có những loại san hô mới mọc rất độc, lỡ đụng vào có thể bị tê liệt ngay.

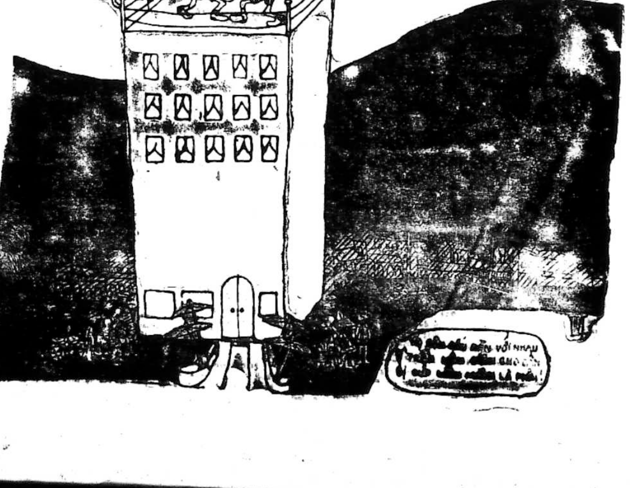
Nhưng đáng ngại nhất vẫn là cá mập. Cá mập tấn công bất cứ sinh vật nào mà nó gặp. Nếu sinh vật đó mà bất động thì cá mập đớp tức khắc. Có hai loại : cá mập mõm nhọn và mõm vuông. Loại mõm nhọn không dữ mấy. Riêng loại mõm vuông rất hung ác. Dù vậy các tay lặn chuyên nghiệp vẫn có phương cách để chống lại. Khi gặp cá mập, ta phải bình tĩnh, thủ thế để «nghinh» nó. Tay chân phải cử động thật nhiều, và dùng mũi «hừ» một tiếng thật lớn. Hừ là phương pháp hữu hiệu nhất để «mời» cá mập đi chỗ khác chơi.

Anh Phạm văn Hay, 1 người nhái nổi tiếng trong những giải săn bắn có kể lại 1 thành công của tiếng «hừ» như sau :

Một lần anh liệng mìn được rất nhiều cá, bỗng một ông cá mập ở đâu nhào tới đớp cá lia lịa. Tức quá anh Hay bèn tiến tới nghinh chiến và «hừ» nhiều tiếng. Kết quả con cá mập đã bỏ đi nơi khác. Anh Hay đã có lần theo con mồi ở dưới biển lâu tới bốn phút. Cá mập đáng sợ như vậy mà có người lại chỉ thích săn nó. Đó là anh Lê ngọc Ngư, vô địch mùa săn bắn năm 67. Anh Ngư là một người say mê biển cả đến cao độ. Đã có lúc anh sống một mình rất lâu ngoài đảo, ăn tôm cá, hải sản để thỏa lòng yêu biển. Anh có thể lặn sâu tới ngoài 30 thước.

Trong lúc hoạt động dưới biển, các tay lặn còn được mục kích vô số những thủy sinh dị dạng, những con cá khổng lồ, những con bạch tuộc thay đổi đủ màu sắc, hàng ngàn, vạn loại cá lớn nhỏ nhởn nhơ. Cảnh vật khi thì quyến

(Xem tiếp trang 5)



CƯỜI

● Chuyện phiếm NGUYỄN SỸ TIẾN

Cười là biểu lộ trạng thái vui, đôi khi mỉa mai hay buồn của con người. Cười là độc quyền của con người. Nhưng có lẽ các môn đồ của Hyppocrate sẽ định nghĩa cười như sau : Cười là sự biến chuyển trên khuôn mặt, làm nhăn nheo những nếp dài trên trán, mắt híp lại và thỉnh thoảng có hiện tượng chảy nước mắt, co rút các bắp thịt ở má và miệng ... rộng ra, đôi hàm răng trắng đều hay khấp khểnh, đen sìn hoặc ún hay vẩu. Ngoài những biến đổi trên mặt, có khi «...nhân» còn cảm thấy đau bụng quặn ruột như tim gan phèo phổi sắp thay đổi vị trí, đó là trường hợp của cơn bệnh đến độ nặng nề có thể sinh biến chứng. Ngoài ra, bình thường, không khí từ buồng phổi được dồn qua thanh khoản sinh ra những âm thanh lạ tai, quái dản (nếu bạn chưa từng nghe ...ười lần nào) ồm ồm như tiếng đàn contrebass, hay thánh thót như dương cầm». Có nhiều loại cười : Cười vui, cười mỉa mai, cười buồn, cười nhếch mép, cười ruồi, cười xã giao, cười xòa, cười tình v.v...

Cười là nhu cầu cần yếu của con người, sau ăn và ngủ. Tưởng tượng một ngày nào đó nụ cười biến mất trên cái quả đất tròn xoay này, thì tuổi thọ của loài người sẽ giảm đi và đời sống trở nên khô khan như bãi sa mạc Sahara nắng cháy ! Chỉ một ngày không cười, bạn thử soi gương, tự nhiên thấy khuôn mặt quen thuộc của mình đổi dạng. Tóc điểm muối tiêu, da nhăn nheo, hai má hóp lại và khi ra đường, bạn sẽ được tôn lên chức... cụ. Cười cũng được ví như trận bão dạng thời kỳ cực mạnh, khó dập tắt. Thành thử khi đã buồn cười, ít ai có thể tự kìm chế để khỏi mang tiếng bất «lịch sự».

Như kể trên, có vô số loại cười, nhưng tựu trung chỉ có 3 loại chính xếp theo thứ tự phổ thông hàng ngày nhất : Cười vui, cười xã giao và cười mỉa mai.

Mọi người bật cười thú vị, vì những dáng điệu, lời nói của quái kiệt Trần Văn Trạch thuở xa xưa, hay xem những tác động khôi hài ý nhị được nghiên cứu kỹ lưỡng trong các cuốn phim Charlot hay tranh hoạt họa của Walt-Disney. Người ta cũng cười lên ha hả, khi gặp những điều may mắn bất ngờ, như nghe tin thi đậu trong lúc hoàn toàn tuyệt vọng. Có người phải phá lên cười vì nghe thấy tiếng cười đặc biệt quái lạ của người khác. Họ không cùng cười vì cùng nguyên do với nhau, nhưng họ cười vì cái cười kinh khủng của người đó. Cơn buồn cười loại này như khí ép trong nồi súp de, áp xuất nặng cả trăm kí lô trên 1 phân vuông. Đến lúc nồi súp de không chịu nổi áp xuất cực lớn đó, nó sẽ nổ tung ra ngàn mảnh, nếu không có khóa an toàn tự động xả hơi. Cười cũng như là cái khóa an toàn tự động đó, nếu bạn không muốn vỡ bụng vì áp xuất của thức ăn trong dạ dày, thì hãy cười càng lớn càng tốt. Đó là cách xả xú bắp hiệu quả và thoải mái nhất, mà loài người được Thượng Đế đặc biệt ban cho.

Nụ cười vui thực sự dễ gì tìm thấy được. Chứng cớ là thời buổi này, mặc dù đời sống đắt đỏ thiếu thốn, cũng có nhiều người cố moi hầu bao vài trăm bạc để tìm nụ cười trong những buổi đại nhạc hội mệnh danh là «cù léc». Nụ cười còn đắt nhiều hơn nữa ... Nụ cười Bao Tự làm đổ cả 1 quốc gia, chẳng phải 1 thí dụ đó sao ? Ấy là cười vui. Cười xã giao cũng không phải bạ ai hay lúc nào mà có được. Người quen, lâu ngày gặp nhau ngoài đường, có khi nhìn thấy nhau cũng phớt lờ Ăng Lê đi vì còn phải tiết kiệm 1 vài calori vận dụng đôi môi. Thời buổi này cái gì cũng đắt, hãy tiết kiệm những gì tiết kiệm được cho phù hợp với tình trạng đất nước ta hôm nay, thế mới là công dân gương mẫu đáng được thưởng xã hội bội tinh !

● Tuy nhiên, nụ cười xã giao vẫn là 1 phép lịch sự ít tốn kém nhất. Gặp người quen biết sơ, ta chỉ cần nhếch môi hở vài cái răng cửa, nheo mắt tình tứ một phát, thế là thoát nạn. Nụ cười kiểu «ba dọi» này chỉ nên áp dụng với người quen cùng tuổi tác hay kém hơn. Trường hợp gặp người già cả, phải lễ phép chào hỏi đàng hoàng, nếu không muốn bị chê là hỗn, vì sẽ khó làm ăn về sau, nhất là khi bạn lại quen biết với con gái của họ. Dưới ánh mặt trời này anh Ba Tàu chạp phô vẫn nổi tiếng về cái cười dễ dãi. Tha hồ khách hàng già lụ sụ hay dầu vẫn còn cứt trâu, mặc cả kèo nài hay thậm tệ hơn cằn nhằn xỉ vả, mấy anh Ba Tàu cũng chỉ cười xòa. Ấy thế mà tiệm của các Ba Tàu lại đông ra phết. Suy ra, cũng chỉ vì cái cười cầu tài !

● Nụ cười xã giao nhiều khi chẳng mang cho kẻ mất công cười một Milligram lợi còn con nào, nhưng đôi khi cũng mang lại cho chủ nhân nó nhiều cái lợi to tát. Lắm cậu chết mệt, điêu đứng, quay cuồng đảo lộn như vệ tinh phóng lầm quĩ đạo vì nụ cười tươi như hoa buổi sáng của các cô. Với thời buổi «chín cô con gái vuốt râu ông già» này, mấy cô không được lời hay sao (xin lỗi các cô ! Câu này không phải do kẻ hèn này sáng tác, hãy cứ đọc tiếp hồi sau sẽ phân giải). Lời ở đây thì lời thật, lời này không thể nào tìm kiếm được ở đâu, dù là ở đại siêu thị Nguyễn Du của tổng cục tiếp tế An Nam ta. Ngược lại, các cậu cũng có thể hưởng lợi này, các cô nhỉ !

Cười mỉa mai ít được thông dụng, nhưng được nói đến nhiều hơn hai loại cười trên. Người ta cười mỉa mai vì nhiều chuyện khôi hài, cái khôi hài vô duyên đáng khinh bỉ.

Trên cái mảnh đất này, có cả tỉ chuyện đáng được cười mỉa mai. Nhưng ở đây ta chỉ nói về cái gần ta nhất.

Hẳn các bạn cũng đã có lần đọc cái mục tử vi trên các tuần báo, nhật báo. Nó chỉ là một bài công dân hơn là tử vi trong tương lai. Bài công dân ấy đã được dùng để khuyên răn ta cách cư xử ở đời sao cho phải đạo để khỏi xảy ra những chuyện đáng tiếc. Đọc xong chắc phần đông độc giả cũng chỉ nhếch mép mỉm cười vì sự phỉnh gạt đó.

Người ta đã và đang tiếp tục mỉm cười về lối diễu cợt nham nhở, nhả nhớt của vài nghệ sĩ nửa mùa tự xưng là cây cười mỗi khi xuất hiện trên màn ảnh đài THVN. Ngoài ra, nụ cười cải lương không những nhạt nhẽo, đôi khi còn được khán giả thưởng những câu tục tĩu nhất lầm bầm trong miệng. Cải lương, 1 bộ môn văn nghệ cổ truyền dân tộc, nếu không muốn bị đào thải phải cố gắng thoát khỏi ngay lối làm rẻ tiền này.

Độc giả Chính Luận đôi khi cũng mỉm cười về những đề tài nhai đi nhai lại 1 cách nhàm chán. Những loạt bài giống nhau về pháo kích vài tháng trước là 1 thí dụ. Gần đây lại có những loạt bài đề phục vụ cái... «tôi» của vài tác giả.

Nào tôi thi đậu tú II, độc giả khen tôi đi, nào tôi là lính Babilac đáng được kính phục trong bộ kaki vàng và chiếc nón chào mào uy nghi v.v... Chỉ trách vài ngài khéo viết chỉ rình cơ hội cố nhét cái «tôi» của mình vào bài. Dĩ nhiên trong trường hợp không thể không được, thì cũng có thể thông cảm song độc giả có lẽ không ưa... cười mỉm cái lối khoe khoang đó. Nếu không tin, các ngài cứ đi hỏi các độc giả xa lạ xem. Mọi người mến phục các ngài vì giá trị bài của các ngài. Chức vụ và bằng cấp chẳng chứng tỏ được gì, mà còn lại bị mỉa mai là đàng khác.

Đó chỉ là những nụ cười mỉa nhẹ nhàng chốc lát. Còn nhiều điều đáng được cười mãi và còn nặng nề hơn nữa. Trong khi các vị lãnh đạo quốc gia, khản cổ kêu gào nước bạn Hoa kỳ tôn trọng quyền tự chủ, thì nhiều chuyện tréo cẳng ngỗng vẫn cứ tiếp tục xảy ra :

— Các rạp chớp bóng, các nhà hàng lớn, các cửa hiệu vẫn còn mang 1 mớ tên ngoại quốc lai căng, mặc dù đã có lệnh sửa đổi những cái tên hôi hám đó.

— Trong giới trí thức, hiện có nhiều người không nói sõi tiếng Việt bằng tiếng ngoại quốc. Buồn cười nhất là các tiếng «toi, moi» vẫn còn được chiếu cố nhiều.

— Trên mặt báo Việt ngữ, nhân viên tòa soạn và độc giả hầu hết là người Việt, vẫn thấy xuất hiện những giòng chữ «House for rent», «wanted» «Cours de vacance» v.v... không biết các vị ấy đăng quảng cáo cho ai đọc ? Người ngoại quốc có bao giờ lại đi đọc báo Việt ngữ, khi họ không biết tiếng Việt.

— Bảng số xe vẫn thấy những chữ EF, EJ (tiếng Việt không có chữ gì là F và J cả). Không biết bao giờ ông công chánh mới giác ngộ đây.

Các chính khách cứ bỏng môi phồng cổ kêu gào, nhưng những điều tương phản vẫn cứ chửi nhau bốp chát. Chúng ta vẫn cứ cười mỉa mai, đó là một nụ cười thật hợp lý.

Để chấm dứt bài này, tác giả thiết tưởng quí vị cứ cười cái chuyện phiếm lẩm cẩm này đi, liều thuốc bổ đấy quí vị ạ !

Truyện phim hay

SỐNG VÀ CHẾT

VÂN-SƠN kể

theo phim TANTE ZITA

Annie bước vào phòng, thần chết đang lởn vởn đâu đây

Khi Annie trở về đến nhà thì dì Zita đã nằm sóng sượt trên mặt đất và bất tỉnh. Chân Annie muốn khuỵu xuống. Đối với nàng đó là một cảnh tượng kinh hoàng nhất. Nàng hét lên thất thanh và chạy đến ôm chặt lấy dì và gọi dì. Nhưng Zita đã bất tỉnh. Đã từ lâu nay, Annie lo sợ cái cảnh tượng này sẽ xảy đến với nàng trong bất cứ 1 ngày nào. Lo như vậy nên không lúc nào nàng ngưng cầu Thượng Đế ban cho Dì Zita sức khỏe dài lâu.

Vậy mà bây giờ cảnh đó đã xảy ra. Annie cuống cuồng chạy đi kêu bác sĩ.

Trong thâm tâm, đây là 1 biến cố khủng khiếp nhất đến với Annie. Không, dì không thể nào chết được. Dì phải sống vì với Annie bà là một phần lớn cuộc sống của nàng.

Hình ảnh bà, vào những buổi chiều nắng vàng hai dì cháu đi song song đã ngả trên hình bóng nàng, đã dính liền vào quá khứ Annie.

Kể từ ngày bố Annie từ giã cõi đời, nàng hoàn toàn sống với dì Zita. Ngày đó nàng mới chỉ lên 5. Dì đã dậy dỗ, nuôi nấng nàng như con ruột.

Bấy giờ Annie đã 20t, tuổi dậy thì của 1 cô gái bắt đầu biết yêu và nhớ nhung. Nàng đã có 1 thân hình căng tràn nhựa sống, 1 trái tim luôn tràn đầy hình ảnh dì Zita dù rằng trái tim đó hồi vừa qua đã rung lên những rung động thần tiên phơi phới và những cảm xúc rạt rào. Nhưng các rung cảm đó cũng như hình bóng khác chẳng bao giờ có thể thay thế được hình ảnh dì Zita.

Chạy trốn thần chết

Bác sĩ Bernard, vị bác sĩ thân tín của gia đình Annie đã không thể dấu diếm được nàng và phải báo bệnh dì Zita vô cùng trầm trọng, khó lòng cứu vãn nổi. Dì nằm liệt giường không ăn không uống.

Annie và mẹ nàng từ nay, luôn phải thay phiên nhau thức những đêm thật dài canh bên giường bệnh.

Mẹ Annie là Yvette, một thiếu phụ mi mắt lúc nào cũng như ướt sũng nước, rất dễ khóc vì bất cứ lúc nào. Căn nhà đã vắng vẻ lại càng trở nên buồn bã hơn.

Mỗi khi ngồi bên dì Zita, Annie có ngay cảm tưởng rằng thần chết đang lởn vởn quanh đó, dù rằng nàng cố xua đuổi hình ảnh kinh hoàng đó đi không cho nó ám ảnh nữa.

Rồi đêm qua nối tiếp ngày, dì Zita vẫn nằm yên, dì không chết mà nói là sống thì cũng không hoàn toàn đúng. Thời gian nặng nề trôi qua làm Annie có cảm tưởng nàng trở nên cô đơn hơn. Yvette, mẹ nàng, không thể làm cho nàng yên tâm và vững dạ. Annie còn cảm thấy rõ không còn ai che chở nàng từ nay nữa, dì Zita sẽ bỏ nàng mà đi vào một lúc nào đó, thật là bất thình lình không ai biết được.

Chưa bao giờ mỗi khi đêm đến, nàng lại mong chóng sáng đến như bây giờ. Để có thể quên lãng một niềm kinh hoàng không thể nào quên, sáng ra là Annie vội vã đến tìm gặp bạn bè, lúc thì ở tiệm cà phê, khi ở một công viên. Thấy nàng thay đổi lối sống như vậy, bạn bè hết thảy đều bảo là Annie dạo này vui quá.

Quả như vậy, chưa bao giờ Annie lại tỏ ra vui như bây giờ. Nàng có 1 trạng thái tâm hồn kỳ lạ : cố sống cho sôi nổi, cho vui nhộn bởi vì muốn từ chối cái chết.

Nhưng rồi chẳng bao lâu sau dù muốn chạy trốn, nàng vẫn phải gặp cái chết. Nàng nghĩ thế và luôn luôn muốn đi khỏi nhà dù hễ cứ đi là nàng càng nhớ dì Zita hơn.

Mẹ nàng, nhìn rõ sự thay đổi vô cùng nhanh chóng trong con người và nếp sống của con gái. Bà thấy Annie đã không buồn chán mà lại còn trang điểm, vui chơi hơn trước.

Nhưng bác sĩ Bernard thì thấy rõ cả 2 mẹ con Annie đều võ vàng tiều tụy.

Vào một đêm, Yvette mệt quá nên thiếp đi.

Ngồi bên cạnh, nhìn mặt mẹ cũng hao hao giống dì Zita, Annie hoảng sợ. Nàng sợ hãi vì giờ này đây, chỉ có 1 mình nàng thức, trong khi thần chết đang vờn quanh nhà và như vậy nàng trở thành 1 miếng mồi ngon cho lưỡi hái của tử thần. Annie không thể chịu đựng nổi cảnh này nữa, nàng phải chạy trốn thật xa, chạy đi đâu không cần biết miễn là phải chạy, và rốt cuộc nàng đã chạy trốn nơi vắng vẻ hoang lạnh để lao đầu vào chỗ đông đúc. Nàng tưởng nàng sẽ thắng.

Thế là người con gái mới lớn chấp nhận mọi cuộc hẹn hò, với sự đồng lõa của bóng đêm. Tuy lao đầu vào mọi cuộc đùa rỡn, trong tận cùng thâm tâm, Annie nhận thấy nàng là người rất yếu đuối và hèn nhát.

Nàng tin rằng trong khi nàng chạy trốn khỏi nhà thì thần chết sẽ đến gõ cửa. Nàng biết đi như vậy là không phải nhưng nàng vẫn cứ đi.

Nàng đi để tránh cái chết, đồng thời khám phá 1 cuộc sống lạ lùng mà từ xưa tới nay, nàng chưa hề biết. Đó là cuộc sống náo nhiệt tưng bừng, đam mê say đắm.

Cuộc lột xác

— Thế là con nhỏ trong mày đã hoàn toàn chết.

Annie nhủ thầm mình như vậy. Quả thật vậy, cái con nhỏ bé ngây thơ trong Annie đã chết. Nàng đã trở thành một cô gái hoàn toàn khác lạ, có những thú chơi mới được mọi người hỗ trợ và tán thưởng.

Nàng bắt đầu một cuộc lột xác khi bước chân vào một quán rượu, nơi đó là nơi tập trung thanh thiếu niên nam nữ hippy, đợt sống mới tại đây. Annie quen biết với Simon, một nhạc công chuyên xử dụng đại hồ cầm.

Simon nói với nàng bằng một giọng dịu dàng mà từ bé đến giờ nàng chưa từng được nghe ai nói.

Thế rồi trong lúc nói chuyện, anh ta lấy đôi tay kéo mặt nàng vào gần mặt anh ta thì nàng thấy có 1 cái gì vô cùng khác lạ chạy rần rật trong huyết quản. Nàng thấy xao xuyến, nhưng là 1 sự xao xuyến thích thú chứ không phải là xao xuyến sợ hãi.

Nàng còn cảm thấy rõ ràng đã là 1 người lớn với những cảm giác vừa thích thú vừa rạy rứt, bâng khuâng.

Annie tự nhủ lần này nàng đã đi vào đúng ngưỡng cửa cuộc sống, như nàng vẫn từng đọc trong tiểu thuyết. Nàng cũng mừng thầm là mình đã từ chối hẳn được cuộc gặp mặt với Thần Chết.

Cuộc sống của nàng hiện tại chỉ là tình yêu. Một tình yêu đẹp lóng lánh như hạt kim cương và huy hoàng như một tòa lâu đài tráng lệ mà nàng vừa bước chân vào bực thềm ngưỡng cửa.

Để có thể nhấp nháp được nhiều mùi vị khác nhau, ngoài Simon ra, Annie còn hẹn gặp gỡ 1 vài chàng trai khác nữa trong số có Boni, 1 tay giang hồ có tâm hồn giản dị và nóng hồi.

(Còn 1 kỳ)

Bàn về vấn đề đánh thuế

(tiếp theo trang 4)

lợi tức đã khai. Đây là một bằng chứng để chấm dứt việc nại lý do bí mật nghề nghiệp để không làm sổ sách chứng minh kế toán.

c) Đã đến lúc cần du nhập loại máy tính tiền (cash register) để dễ bề kiểm soát số thương vụ và để tính thuế bán hàng (sales tax) nếu loại thuế này về sau được lập ra. Các tiệm thuốc tây, tiệm bán lẻ, tiệm ăn, và các nghề buôn bán khác buộc phải xử dụng loại máy này nếu số vốn hoặc số thuế môn bài đóng ở trên một mức nào đó do sở thuế nghiên cứu và ấn định căn cứ vào giá tiền chiếc máy và khả năng mua máy.

Khi mở 1 tiệm thuốc tây hay 1 tiệm ăn lớn với số vốn cả triệu đồng, vậy không vì lý do gì không đủ khả năng mua chiếc máy này. Đối với những người không phải mua máy cần bó buộc lập hóa đơn hay cấp biên lai thu tiền. Chỉ có những biện pháp này mới kiểm soát được lời khai thua lỗ của 1 nhà nhập cảng khi người này biện minh đã phải bán hàng dưới mức lời do chính phủ ấn định vì vấn đề cạnh tranh.

d) Buộc lập sổ sách kế toán, xử dụng máy tính tiền, lập hóa đơn bán hàng hay cấp biên lai thu tiền sẽ trở thành kém hữu hiệu nếu không có sự kiểm soát chặt chẽ, hoặc nồi hoặc chìm và tại cơ sở người khai, của nhân viên thuế vụ. Kiểm soát được hay không là tùy theo nhân lực của sở thuế, khả năng của nhân viên và biện pháp chế tài luật định gắt gao, nhanh chóng đối với mỗi vi phạm.

● Số nhân viên phụ trách thuế lợi tức cần tăng cường. Với con số hồ sơ khai thuế trung bình là 600 mà 1 nhân viên tính thuế phụ trách thật là quá nhiều nếu so với con số trung bình 200 tại Hoakỳ nơi mà trình độ kế toán đã cao sẵn. Nếu 1 năm với số 300 ngày làm việc thật đều, một nhân viên tính thuế phải hoàn tất 2 hồ sơ mỗi ngày ; ta không thể kỳ vọng người này kiểm soát sổ sách thật kỹ lưỡng ngay tại sở thuế chứ chưa nói tới chuyện đi tới cơ sở người khai thuế kiểm soát. Một đoàn kiểm soát trung ương với nhân số mười mấy người không thể nào thi hành nhiệm vụ đúng mức được. Việc tăng cường nhân viên còn có thể được bổ túc bằng cách xử dụng đa số nhân viên trong một ty thuế tích cực tính thuế lợi tức và hoàn tất trong thời hạn mấy tháng, tránh tích lũy và làm vãng khóa : sau đó lại chuyển sang để tính sắc thuế khác như môn bài chẳng hạn, dĩ nhiên với điều kiện là phải sửa đổi lại thời hạn khai thuế và tính thuế cho mỗi loại thuế để không chồng nhau.

Việc kiểm soát tại cơ sở kinh doanh của người khai thuế là 1 việc bắt buộc khi trình độ kế toán của giới này còn sơ đẳng.

Nhân viên sở thuế cần tới kiểm soát sổ sách tại chỗ cũng như kiểm soát số thương vụ. Không phải chỉ có riêng giới chịu thuế lợi tức tư nhân là trốn thuế mà phần lớn ai cũng vậy: do đó chỉ có kiểm soát gắt gao mới tránh được man khai. Có trường hợp cách đây khá lâu 1 nhân viên thuế vụ đã tới một tiệm phở đếm số thực khách để ước lượng số thương vụ của tiệm này, Công việc làm có vẻ sơ khai nhưng thật hữu hiệu trong tình trạng chúng ta hiện nay.

Sở thuế có thể đi kiểm soát xem một tiệm đã đóng thuế lợi tức chưa hoặc có khai thuế không. Việc kiểm soát bất chợt, giả khách hàng để xem mọi giao dịch có được ghi vào máy tính tiền không, hoặc có làm biên lai, cấp hóa đơn không. Nếu ty thuế hí cuộc có thể đục vé của các chủ rạp để tránh gian lận thì các sổ hóa đơn, các cuốn biên lai thâu tiền của giới kinh doanh cũng có thể được trình cho sở thuế đục dấu kiểm soát. Người ta có thể viện kiểm soát này là một dịp cho nhân viên sở thuế tham nhũng. Nhưng tham nhũng là 1 vấn đề chung nhà nước phải lưu tâm đối với mọi ngành công quyền chứ không phải riêng với cơ quan thuế vụ. Vả lại sự trợ giúp và hiện diện của nhân viên công lực khác cùng đi kiểm soát với sở thuế cũng có thể tránh được dụng ý tham nhũng. Thù kim tưởng thưởng cho nhân viên kiểm soát khi bắt được 1 vụ vi phạm cũng là 1 biện pháp khích lệ như đã được áp dụng trong các ngành khác.

Để chấm dứt bài nghiên cứu này, chúng tôi xin tóm tắt lại một vài điểm chính. Mục đích của chúng tôi là muốn chứng minh rằng trong ba loại thuế lợi tức: hiện hành, sự đóng góp của giới chịu thuế lợi tức tư nhân là thiếu sót nhất căn cứ trên nguyên tắc khả năng đóng thuế. Những ý kiến của chúng tôi về việc cải tổ cấp thời tình trạng này không phải hoàn toàn đầy đủ nhưng đã đặt ra hai chiều hướng cải tổ là xúc tiến sự tận thâu với sự hỗ trợ của những biện pháp chế tài gắt gao và việc kiểm soát tờ khai lợi tức để tránh man khai. Nguyên việc tận thâu cũng có thể tăng được cho nhà nước mấy trăm triệu 1 năm nếu căn cứ vào tình hình thâu loại thuế này trong năm 1967. Chúng tôi cũng chỉ đề cập tới trường hợp của những người chịu thuế môn bài trên 2000đ 1 năm hiện phải chịu thể thức khai thuế lợi tức. Sau hết chúng tôi không muốn nói những biện pháp cấp thời này là hoàn toàn. Trong tương lai cả mấy loại thuế lợi tức đòi hỏi một sự cải tổ chung để đặt lại sự công bằng thuế khóa đối với những người cùng có một lợi tức (horizontal equity) cũng như công bằng xã hội căn cứ vào khả năng đóng thuế. Thuế lợi tức theo lối lũy tiến là một thứ thuế lý tưởng nhất xét theo khía cạnh kinh tế cũng như theo vai trò yểm trợ chính trị của nó đối với một chế độ nhà nước đặt mục tiêu phục vụ đại chúng trên mục tiêu phục vụ 1 thiểu số. Việc tái phân phối lợi tức (tôi không nói quân phân lợi tức) bằng cách đòi hỏi lớp người may mắn đóng góp nhiều hơn nữa để nhà nước có thêm phương tiện tài trợ các công tác xã hội như y tế, giáo dục giành cho đại chúng là một việc tối cần thiết nếu chúng ta đặt quyền lợi của đại đa số quần chúng trên hết. Lớp người may mắn chính là chúng ta, kể cả các công chức, đang sống tại các đô thị với một mức lợi tức quá cao so với ước vọng nhỏ bé của người dân nông thôn lúc này là làm sao có được 15 kí gạo một tháng mà sống.

Một vấn đề

(Tin Chính Luận thuật ngày 17-9-68 về sự minh ... của Uỷ ban hoãn dịch Gia Định)

Trào chính thời xưa của Việt Nam,
Vua quan đều ở Pháp cho làm.
Quan còn như thế, thì dân chúng.
Há miệng, nhưng... quai nó mắc hàm.
«Mỡ buộc la fằng» (1) được kể là :
«Mộ» cho Tổ quốc Việt Nam ta.
Vì năm «đít nớp cà răng sít»
Diệt cộng do Tây diệt hộ mà.
Tin trên hời dạ giới người dân,
Xin «hoãn...» mà không có thế thần
Không có ngọc vàng như các «chú»
Để rồi lo lót các phu nhân.
Hoãn dịch trào xưa một vấn đề,
Nhiều bà nhờ nó kiếm hàng «Tê»
Ngày nay nếu được công bằng hóa.
Thì giới dân lành rất hả hê...

BẢNG ĐÁ

(1) Mort pour la France.

Săn bắn và Thám hiểm

(tiếp theo trang 4)

rú như thần thoại, lúc lại ác hiểm khôn lường. Một chuyện lý thú dưới biển mà ít ai biết là có loại cá tinh khôn biết đánh lừa người. Một ông lão đã 55 năm sống trong nghề lặn tại thôn Bích đầm, đã kể lại thủ đoạn của loại cá này như sau. Tên nó là cá dềnh, mình bằng bàn tay xòe, hễ thấy người hay cá lớn tới gần thì nó liền vùng chạy trốn thật nhanh.

Thế là địch thủ của nó sẽ theo đường bùn đục ngầu truy kích. Thật ra thì con cá dềnh tinh khôn chỉ mới xuất «hư chiêu» đấy thôi. Vì ngay từ lúc đầu tiên nó đã lộn trở về nằm yên chỗ cũ, sau khi đã vẽ 1 đường thoát ... giả tạo để đánh lừa địch thủ.

Tất cả các loại cá lớn như cá xà, thuồng luồng biển, cá mú, v.v đều có thói quen sống suốt đời ở những hang cố định hùng cứ một vùng biển nào đó. Chúng nằm trong hang há miệng chờ mồi, một đôi lúc nghênh ngang «dạo cảnh» hoặc «tảo thanh phiến loạn» trong vùng biển của mình. Chính vì lẽ này khi tổ chức giải săn bắn dưới biển, địa điểm tranh tài không bao giờ được tiết lộ trước. Ban giám khảo sợ nếu tiết lộ các xạ thủ sẽ «lính» xuống để hỏi thăm số nhà của cá để đến lúc thi cái việc tới đúng địa chỉ cũ mà săn mồi.

Cá ăn đá

Cá không bao giờ thích ăn đá, cát, trừ một vài loại sò hến muốn chế tạo ngọc trai không kể. Thế nhưng khi chết rồi rất có thể chúng sẽ được «ăn no đá».

Số là khi dự 1 cuộc thi thì xạ thủ nào cũng muốn đem vinh quang về cho mình và toàn đội nên nếu lúc săn, chẳng may lại bắn phải một con cá đói, bụng lép kẹp, xạ thủ đã «rất nhân đạo» tọng vào bụng nó 1 hay nhiều cục đá tương xứng với lúc cá no căng. Lẽ tất nhiên khi đem cân tính điểm, cá (no đá) sẽ thêm nhiều cân lượng. Tuy nhiên Ban Giám Khảo đã không chấp nhận «tình thương cá chết đói» này và đã moi hết đá cục ra rồi cân lại.

Một trường hợp ... Nếu xạ thủ biết được địa điểm ... tài thì sẽ hoặc mua cá, hoặc ... trước, xong dấu cá tại chỗ trong các hang hốc dưới biển. Đến lúc tranh tài, dương nhiên là họ đã có sẵn trong tay 1 số điểm «vớt» đáng kể rồi.

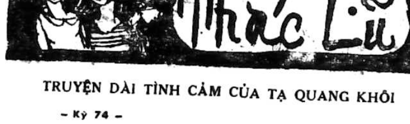
Nghề chụp hình cho du khách dưới biển

Đáy biển là nơi chôn dấu nhiều kho tàng quí giá, nào mỏ vàng, mỏ dầu, nào những của cải của tàu bị đắm. Mai sau đây muốn khai thác các nguồn lợi đó tất phải nhờ đến tay người thợ lặn. Hiện nay chỉ mới có quân đội khai thác ngành này qua đoàn người nhái.

Trong tương lai, ngành săn bắn và hoạt động dưới biển không chỉ đơn thuần là 1 môn thể thao thú vị nữa. Các xạ thủ còn phải đảm nhận thêm nhiều công việc như giúp ngành khảo cổ, góp phần vào việc nghiên cứu những hoạt động của sinh, thực vật học, nghiên cứu dòng hải lưu, cùng sự di chuyển của đất cát, khai thác những hầm mỏ, với những tàu đắm v.v...

Ngoài ra, khi phong trào hướng về đáy biển đã thịnh hành thì nghề chụp hình, quay phim kỷ niệm cho các du khách dưới đáy biển, chắc chắn sẽ hốt bạc.

● Lúc đó các du khách sẽ chẳng còn nhìn nước triều dâng, xem sóng bạc đầu nữa, họ sẽ có thể dạo chơi dưới đáy biển, nơi mà cảnh vật như ẩn hiện trong 1 lớp kính trong suốt, họ có thể xem hang rừng san hô quyến rũ trên những hang sâu thẳm huyền bí. Và họ sẽ dự vào cuộc phiêu lưu thú tiêu trong mỗi lúc cắm trại, hoặc trong 1 buổi nghỉ mát cuối tuần.



TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

– Kỳ 74 –

22

Đi qua phòng ông Bạch, Lệ Minh thấy cửa chỉ khép hờ. Nàng ghé mắt nhìn vào. Ông Bạch đang ngồi bên cạnh bàn giấy hút thuốc lá. Dáng điệu bơ phờ khác thường. Ông chợt ngửng lên hỏi khẽ :

— Ai đó ?

Lệ Minh luống cuống không biết có nên trả lời hay đi thẳng.

— Ai đó ? Ông Bạch hỏi to hơn.

— Dạ, con ạ ! Lệ Minh miễn cưỡng đáp.

— Minh đấy à ? Có chuyện gì không ?

— Không ạ.

Đáp xong, Lệ Minh hấp tấp đi luôn. Nhưng, ngay lúc đó, ông Bạch gọi lớn :

— Minh ! Vô ba hỏi chút việc.

Lệ Minh ngạc nhiên dừng dừng lại. Lưỡng lự mấy giây, nàng mở cửa bước vào.

— Con biết chú Út mất chưa ? Ông Bạch hỏi khi Lệ Minh vừa rón rén ngồi xuống một cái ghế.

— Dạ... con cũng mới hay xong.

— Con có biết chú mất trong trường hợp nào không ?

— Điều ... con không được rõ, nhưng có lẽ... có lẽ ở ngoài mặt trận.

Ông Bạch dụi mẩu thuốc lá vào đĩa gạt tàn, cười khẩy :

— Thì nhất định là ở ngoài mặt trận rồi. Hừ... nó...

Bỗng ông hạ thấp giọng, thở dài :

— Nè Minh, có phải chú Út thương cô Yến lắm không ?

Lệ Minh không khỏi ngạc nhiên trước sự xoay đổi câu chuyện quá đột ngột của cha.

— Dạ, nàng đáp, thương lắm... Theo nhận xét của con, chú đã thương cô Yến... hơn là bản thân chú.

Ông Bạch lầm bầm :

— Đồ điên !.

Không nghe rõ, Lệ Minh hỏi lại :

— Ba nói sao ?

Ông Bạch lắc đầu :

— Không !.. Chú Út chỉ thương có cô Yến thôi ?

— Dạ, theo con hiểu thì đúng như thế !

— Bộ ở trên đời này hết đàn bà con gái rồi sao ? Ông Bạch nói bằng một giọng cáu kỉnh.

— Hơn một lần con định giới thiệu cho chú mấy con bạn của con mà chú cương quyết không chịu. Chú biểu chú chỉ yêu mình cô Yến thôi, dù cô hư hỏng xấu xa đến đâu.

Ông Bạch lại cau mày lầm bầm :

— Cái thằng ngu !

Rồi ông cất cao giọng nói với con gái :

— Nghĩa là cô Yến là người yêu đầu tiên của nó?

Lệ Minh buồn bã nói :

— Mà cũng là người cuối cùng !

Ông Bạch đốt một điếu thuốc khác, rít một hơi dài, nuốt hết khói. Sau đó, ông chép miệng :

— Trông nó khôi ngôi tuấn tú thế mà ngu, con Yến đâu có xứng đáng gì !

Lệ Minh rụt rè :

— Ba nói vậy... là làm sao...

Ông Bạch không đáp ngay, dựa vào thành ghế, ngửa cổ nhìn lên trần nhà. Một lát, vẫn giữ nguyên thế ngồi ấy, ông hỏi :

— Minh à, con còn đó không ?

— Dạ...

Ông Bạch lại giữ im lặng thêm nhiều phút nữa, khiến Lệ Minh sốt ruột. Khi nàng định đứng dậy, ông chợt nhỏm dậy, quay về phía con gái dằn từng tiếng :

— Con có tin rằng chú Út chết vì cô Yến không?

— Chết vì cô Yến ? Lệ Minh ngạc nhiên.

Ông Bạch gật đầu :

— Đúng thế ! Nó đã chết vì một đứa con gái thối tha đó.

Lệ Minh ngó thẳng mặt cha, im lặng chờ đợi.

— Chú Út tử trận hồi trưa nay. Ông Bạch chậm rãi nói. Ba nhận được tin lúc sắp tan sở. Ông trung tá đơn vị trưởng của nó gọi giây nói cho ba biết. Đến chín giờ tối, ông đích thân lại đây chia buồn với gia đình ta. Nhân dịp này, ông hỏi ba có phải chú Út mới thất vọng một chuyện gì không. Lần về thăm nhà vừa rồi, khi trở ra đơn vị, nó thường lầm lì, ít nói cười. Tính tình nó thay đổi hoàn toàn. Rồi bất cứ công tác nào, nó cũng tình nguyện đi đầu. Nó trở thành một thằng liều lĩnh. Ai cũng tin rằng nó có điều gì phẫn uất mà không thể thổ lộ ra.

Ngừng lại một chút, ông vùng la lớn :

— Đồ điên !

Lệ Minh cúi mặt buồn bã. Như vậy là ông Toản đã cố ý tự tử. Ông xông vào chỗ chết để mong được giải thoát tất cả những điều ấm ức giấu kín ở trong lòng. Nhưng, nàng không tin rằng ông đã chết vì cô Yến như cha nàng đã hiểu lầm. Ông đã chết vì phẫn uất với ông Bạch. Ông không thể tha thứ cho anh cái tội quyến rũ, cướp mất người yêu của ông. Nếu cô Yến đáng trách một thì ông Bạch đáng trách mười ! Ông đã hiểu rõ mối tình sâu đậm của em đối với cô Yến mà ông vẫn không tha. Thật là tệ!

— Sống ở đời này, đã ngu lại còn điên thì chết cũng chẳng ai thương !

Lệ Minh ngửng lên nhìn cha bằng đôi mắt kinh ngạc tột cùng. Nàng không ngờ ông lại có thể thốt lời đó, trong khi chính ông là người chịu trách nhiệm một phần lớn về cái chết của ông Toản. Nàng lắp bắp :

— Ba... ba nói sao...

Ông Bạch vung tay :

— Đứa nào dại thì cho chết !... Chết hết đi !...

Lệ Minh cố mím chặt môi lại, vì biết rằng nếu lên tiếng lúc này nàng sẽ có những lời lẽ hỗn hào, bất kính đối với cha.

— Hừ, tao chúa ghét những đứa dại ! Ông Bạch cười gằn, lầm bầm. Chết vì gái là cái chết nhục nhã, đớn hèn nhất. Nó chết là đáng rồi !

Lệ Minh nhìn cha trừng trừng, rồi vụt đứng dậy, hấp tấp đi ra cửa.

— Minh ! Ông Toản gọi giật lại. Mày định đi đâu thế ?

Lệ Minh dừng bước ngay.

— Con đi ngủ ! Nàng đáp sẵng. Khuya lắm rồi !

Ông Bạch liếc nhìn đồng hồ, bỗng giật mình.

— Ủa ! quá nửa đêm rồi à ? Ừ thôi, mày đi ngủ đi.

Không hiểu nghĩ thế nào, Lệ Minh vẫn đứng ở trước cửa, nhìn cha không chớp mắt. Ông Bạch ngạc nhiên.

— Chi nữa ?

Lệ Minh nuốt nước bọt như đang cố lấy hết can đảm, rồi ráng nói.

— Ba... Chính ba đã giết chú Út !

— Mày nói sao ? Ông Toản vừa quát vừa chồm dậy, xô nghiêng cả cái bàn.

(Còn tiếp)

Lò Luyện Toán Lý Hóa Đệ II A,B.

Khai giảng ngày 1-10-68

— Giáo Sư uy tín nhất (xem tại trường) ●
— Ghi tên và lãnh bài tại Trung Học CỬU THẾ 24 Kỳ Đồng Saigon.

Trường HỒNG LẠC

75 TRẦN QUỐC TOẢN – SAIGON
16-9 MỞ ĐỆ NHẤT A VÀ B
1-10 MỞ THÊM ĐỆ THẤT
Ghi tên trước tại văn phòng

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B.

1-10 : 4 giờ Chiều khai giảng tại
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — Saigon

TRƯỜNG VĂN HỌC *322 PHAN THANH GIẢN SAIGON*

4-10-68 Khai giảng LỚP TỐI :	TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA, VẠN VẬT ĐỆ NHẤT A,B.

Lời Rao Mất Bằng Khoán

Nay bố cáo để công chúng hay rằng : Tờ bằng khoán điền thổ số 230 xã Vĩnh Lợi tỉnh Bạc Liêu đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Lời rao này lập chiếu theo Điều 365 của Sắc lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 dựng nên phó bản.

LÂM - THỊ - NHỊ
RAO LẦN THỨ NHỨT

THUỐC TRỊ PHONG THẤP

SALICYVITA

Chữa: **BỊNH PHONG THẤP**
CẤP-THỜI và KINH-NIÊN

**Đau nhức khớp xương.
Nhức mỏi gân cốt.**

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐÍNH CHÁNH

Tôi, Phạm thị Huyên, đăng báo cho thuê nhà và phố ở tại một địa chỉ khác, nhưng tôi mời người nào muốn thuê mướn đến hỏi tôi tại địa chỉ số 36/42 đường Cô Bắc (Saigon).

Lời phản kháng của ông Nguyễn huy Tuấn đăng trên tờ báo CHÍNH LUẬN số 1373 ngày thứ năm 19-9-1968 là bất hợp lý và chứng tỏ ông hiểu lầm.

THIÊN NGA *Khách sạn*

(DIPLOMAT HOTEL)

73 Huỳnh Quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần Hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và trung tâm thương mãi Saigon—Cholon. Có huê hồng cho tài xế taxi.

Thông Cáo

TRUNG TÂM GIÁO DỤC HỒNG BÀNG
trân trọng thông cáo :

Các Lớp **ĐỆ THẤT tại TRUNG TÂM GIÁO DỤC HỒNG BÀNG đã KHAI GIẢNG kể từ ngày Thứ Hai 16-9-1968.**
Giờ học được ấn định từ 8 giờ đến 12 giờ mỗi ngày.

Vậy yêu cầu Quý Vị Phụ Huynh của Học Sinh các Lớp Nhất trong niên khóa 1967-1968 đưa con em đến Trường để nhập học.

Saigon, ngày 16 tháng 9 năm 1968
GIÁM ĐỐC
TRUNG TÂM GIÁO DỤC HỒNG BÀNG
NGUYỄN KHÁNH HẢI

Điện Tử Thời Trang

VẠN KIM TRUYỀN HÌNH luôn luôn tìm tòi những sản phẩm mới lạ của ngành điện tử để cung ứng cho quí khách được toại ý.

- DENON 25 INCHES 5 LOA STÉRÉO
  - 19" 3 loa Stéréo có cửa.
- SANYO điều khiển vô tuyến (cách xa 10m. tắt mở máy lớn nhỏ, sang đài điều khiển theo ý muốn).
- MAGNAVOX 28 INCHES có luôn RADIO—PICK-UP.
- Có loại dùng PIN và ACCU.
- CASSETTE. máy ghi âm lý tưởng của thời đại « nguyên tử » đủ hiệu danh tiếng NATIONAL, SANYO, HITACHI.

ĐẶC BIỆT : Có băng nhạc CASSETTE thu sẵn đủ loại Tân Cổ nhạc và nhạc Ngoại Quốc đang thịnh hành.

Ngoài ra, còn vô số các loại máy thông thường : 12, 16, 19, 23 ins đủ loại. — Kính mời quí khách đến xem kiểu, lựa máy theo ý muốn.

Vạn Kim Truyền Hình
124, Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
(Trung Tâm)

MẪU SỐ 5

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 28-9-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vải nâu thuộc ĐLS số 5544/MD/MƯ/2 ngày 14-6-68 Trị giá ước lượng 16.521.750$00.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2).
GIA ĐỊNH, ngày 11 tháng 9 năm 1966
CỤC MÃI DỊCH

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

2-10 : 4 giờ Chiều khai giảng
TRƯỜNG SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai

Cung cấp thực phẩm chín cho Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Định Tường trong năm 1969.
ƯỚC LƯỢNG CUNG CẤP : 7.949.116$00
NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày thứ năm 10-10-1968 lúc 10 giờ ban mai tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường.
THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ CUỘC ĐẤU THẦU :
Nạp đơn xin đấu thầu tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường 48 giờ đồng hồ trước ngày đấu thầu.
KÝ QUỸ TẠM :
2, 5o/o trị giá ước lượng : 198.000$00.
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
— Bộ Y Tế Sài Gòn
— Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Định Tường
— Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường

Mỹ Tho, ngày 17 tháng 9 năm 1968
Giám Đốc Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa Định Tường
B.S. CHU BÁ BẢNG

Đệ nhất KIM CHUNG

Đệ Nhất KIM CHUNG, sau cuộc viễn du Lào Quốc đã thành công vì đại khiến cho đồng bào hải ngoại đã có vị thốt ra với niềm hứng khởi « Cố kim cận đại chưa bao giờ tại Lào lại có một đoàn hát thành công rực rỡ như KIM CHUNG ». Trong chuyến đi tự túc Đoàn KIM CHUNG hãnh diện đã giúp quỹ nạn nhân chiến cuộc VIỆT NAM LÀO được số tiền trên 3 triệu kip.

*Những nghệ sĩ dự cuộc viễn du : ÚT TRÀ ÔN, NHƯ NGỌC, TẤN TÀI, NGỌC BÍCH, MINH PHỤNG, BÍCH HẠNH, TÚY ĐỊNH, TRƯỜNG XUÂN, KIM SA, NGỌC TOÀN, QUANG HỮU cùng với Soạn giả NGỌC DIỆP sẽ ra mắt khán giả Đô Thành trong vở mới tại Rạp **OLYMPIC** đúng 4 giờ chiều Chủ Nhật **22-9-68** trong vở Thi-Ca-Kịch Trung Hoa.*

Dáng Ngọc Bên Rèm

DÁNG NGỌC BÊN RÈM : Vở hát mới chủ lực đã khai trương tại Vientiane, Paksé, Savanaket, với số khán giả kỷ lục và đem lại niềm nhớ nhung cho đồng bào hải ngoại khi đoàn cất bước hồi hương.

Vé có bán trước tại Rạp OLYMPIC cho buổi ra mắt đầu tiên tại Saigon chiều Chủ Nhật 22-9-68.

Đón coi : KIM CHUNG 6 (Qui Nhơn), KIM CHUNG 2 (Châu Đốc), KIM CHUNG 5 (Phan Rang).

Xin chú ý : Ba phần tư nghệ sĩ muồng G.T.T. 67 đều ở trong các Đoàn KIM CHUNG.

ĐỆ NHẤT A Lasan Đức Minh

146 Hiền Vương Saigon

★ Cơ sở Giáo Dục uy tín
◘ Ban Giảng Huấn lớp luyện thi Y Dược phụ trách
★ Đặc Biệt : 9 giờ Lý Hóa mỗi tuần.

Pháp Văn Hàm Thụ

Giảng dạy theo phương pháp hoàn toàn mới

Luyện thi TÚ TÀI I, II, BAC. I, II, vào ĐẠI HỌC và các trường CAO ĐẲNG KỸ THUẬT do một nhóm giáo sư lão tuổi, lão luyện đảm nhận. Kết quả tương đương với các lớp do Pháp phụ trách. Các lớp sẽ hoạt động từ 1-10-68. Muốn biết thể lệ, xin biên thư về : Hộp thư số : 1459 Saigon.

---

19 ĐỆ NHẤT AB *Sáng Chiều Tối*

Do ban GS Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân, Danh Tiếng, tận tâm đảm nhận. Danh sách Giáo sư niêm yết tại trường.

9 TƯ THỤC HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần Nhật Duật, Tân Định — Đ.T. 24 458
(nhận nữ sinh nội trú)

Cáo thị đấu thầu

I.— Mục tiêu việc thầu :
1) Thực hiện công may : Bộ quân phục số 2, quân phục đại lễ và bo mũ Casquette cho SVSQ khóa 5, 6 và 7/68.
— Cung cấp phụ trang số 2 và phụ trang đại lễ cho Sinh Viên Sĩ Quan khóa 5, 6 và 7/1968.
— Cung cấp bộ học cụ cho Sinh Viên Sĩ Quan khóa 5, 6 và 7.
2) Cung cấp thực phẩm tươi kỳ đệ IV/TCN/1968.

II.— Tiền ký quỹ :
Nộp tại Trường Bộ Binh (Phòng Tài Chánh).

III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trường Bộ Binh (Phòng Tài Chánh/Mãi Ước).

IV.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
— Ngày 24 tháng 9 năm 1968, lúc 09 giờ 00.
— Tại Trường Bộ Binh.

V.— Thời hạn nộp đơn cho giá :
Trước 08 giờ ngày 24-9-1968.

CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH

KIM CƯƠNG ● MỘNG TUYỀN ● PHƯƠNG ÁNH gặp gỡ tại

Đại Hội Ca-Vũ-Nhạc-Kịch

Sáng Chủ Nhật 22-9 (từ 9 giờ đến 13g) tại Hí Viện HƯNG ĐẠO Saigon

CHƯƠNG TRÌNH GỒM CÁC TIẾT MỤC ĐẶC SẮC : Đơn ca : Kim Loan, Giao Linh, Thiên Trang, Chế Linh, Phương Hoài Tâm, Hợp ca : Ban Sao Băng. — Kịch Động Nhạc : Ban Tướng Sĩ Tượng, Ban Khánh Băng Phùng Trọng với 2 cô Kiều Loan, Ngọc Vân — Độc vũ : Xuân Trang — Tân Cổ giao duyên : Mộng Tuyền, Văn Vỹ — Và đặc biệt phần nòng cốt :

BAN THOẠI KỊCH KIM CƯƠNG Với các diễn viên đắt giá : Kim Cương, Phương Ánh (nguyên đào trẻ đẹp Dạ Lý Hương), Năm Sa Đéc, Diễm Kiều và tài tử điện ảnh Văn Hùng, La Thoại Tân, quái kiệt Bảy Xê—cây cười ý nhị Hoàng Mai, Minh Ngọc cùng em bé Kiều Oanh đồng diễn vở Bi Tráng Kịch Xã Hội 4 màn « NƯỚC MẮT CON TÔI » (vở kịch đắc ý nhất của Hoàng Dũng), có giá trị giúp toàn thể diễn viên phát huy được trọn vẹn tài nghệ và trường và nhất là Kim Cương đã thi thố hoàn toàn được khả năng diễn xuất thiên phú để đạt ngôi vị đệ nhất nữ kịch sĩ Việt Nam.

BẢO ĐẢM CHƯƠNG TRÌNH DIỄN ĐỦ VÀ ĐÚNG

GIÁ VÉ : 50đ.—80đ.—120đ.—160đ.—200đ. đang bán tại rạp HƯNG ĐẠO cho đến giờ trình diễn

---

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC TIẾNG

Mai's Anh văn đàm thoại, dạy cấp tốc đủ mọi trình độ, từng nhóm hoặc từng người sáng, chiều, tối. Học sinh trừ nửa học phí, trực tiếp thực tập đối thoại với người Mỹ, 1 tháng bảo đảm khá hẳn. Ghi tên tại 301E lầu một Trần hưng Đạo Saigon.

Nữ S.V. nhận dạy Piano và kèm trẻ em từ 4e trở xuống chương trình Pháp và Việt Xin hỏi Bà Ng. Châu 107 Đoàn thị Điểm (cô Nguyên)

Nữ sinh có tú tài II nhận kèm tại tư gia từ đệ lục trở xuống Gặp Kim ngày chủ nhựt 171 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Sinh viên Y Khoa nhận kèm tại tư gia môn Toán Lý Hóa từ Đệ nhị trở xuống. Địa chỉ : Bảy 72 Lý thái Tổ Đ.T. 90461.

Sinh viên năm thứ IV có Bac Pháp Hà Việt nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa Pháp và Anh văn từ lớp đệ tứ (3ème) trở xuống. Thư về Ramond : 109F/11/14 Bến Vân Đồn

Nữ sinh viên Bac II Pháp kinh nghiệm nhận dạy tư gia chương trình Pháp từ 12e đến 6e hay sinh ngữ Pháp cho chương trình Việt. Hỏi cô Josette Nương 16 Trịnh minh Thế Khánh Hội hoặc Điện Thoại 22209

Cours particuliers
Francais Math classes 10e à 6e assurés par Dame eurasienne exp. Limité 6 él. par classe. S'adresser : 16 Phan đình Phùng Saigon (près du Consulat de France).

Dạy đàn máy tự động
Bảo đảm 1 tháng biết đờn, kiểu đàn nón vỗ bông tay và bông máy lãnh nghề có việc làm ngay, nhượng máy và đồ phụ tùng giá hạ, tại số 13 Nguyễn duy Dương An Đông C.L

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi - Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 179 ngày 2-10-68 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ có, bảo đảm chắc chắn lành nghề khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng Thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước

PHÒNG PHIÊN DỊCH VÀ ĐÁNH MÁY I.V.C.
130 Pasteur — Phòng 107
Đã được tín nhiệm 10 năm nay, chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu về báo chí, đơn tín, thư từ thương mại, khế ước, kỹ thuật v.v. do một nhóm chuyên viên Phiên dịch Việt-Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay Ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy, trình bày mỹ thuật, tặng máy mới, đã tự viên lành nghề.

Dạy Đan Len
Đủ kiểu, 1 tháng rành nghề. Học xong có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

Dạy đan máy dầy đủ tận tâm bảo đảm. Có việc làm 15/9 mở thêm lớp tối. Ghi tên gấp tại 223 Đề Thám Saigon.

Toán Lý Hóa Căn Bản
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Hỏi thư 176 Hai bà Trưng

Lớp Dạy Nghề
KỸ NGHỆ LẠNH
Do 1 nhóm Kỹ Sư, cán sự phụ trách
Mở ngày 1-10-1968.
Một nghề: — Để kiếm tiền.
— Khi động viên có ngành chuyên môn. Bảo đảm khi mãn học viên sửa rành : Máy Lạnh — Tủ Lạnh.
Ghi tên tại: Kỹ Nghệ — Điện Lạnh
TRẦN HÙNG
12 Võ Tánh PN -- Đ.T. 90555.

Français Math
7è, 5è, 4è, 3, Prép Intensive Etude dirigée. Gram. Rédac. BEPC. Bac I.N. I, II, ABC Prof exp.58 Phạm Hồng Thái Saigon.

Lớp Họa Viên Kiến Trúc
(Khóa 2) Khai giảng : 1-10-68.
Mỗi khóa 2 tháng, đảo đảm. Vẽ được tất cả các loại họa đồ xây cất — Giới thiệu vào các công ty Ngoại quốc và Văn phòng Kiến trúc sư. Do một nhóm Kiến trúc sư, Kỹ sư và thầu khoán, đã có 20 năm trong nghề hướng dẫn. Ghi tên tại : Lớp Anh văn Phan bội Châu 273/5 đường Phan bội Châu Gia Định.

Lớp dạy sửa Radio - Télévision
Khai giảng ngày 2-10-68. Học phương pháp tân tiến theo Âu Mỹ. Trường trang bị trên 200 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor để học viên thực hành mỗi ngày. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN, số 166-170 đường Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu trưởng
LÊ VĂN KHƯƠNG

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 308 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Cộng Hòa
2 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Cho thuê và dạy lái xe hơi do anh Hải và 1 nhóm HLV kinh nghiệm đảm nhiệm. Kết quả chắc chắn.

Dạy gấp đan bằng máy cặn thợ làm - Bà Khánh 438 Hòa Hảo.

Dạy cắt may
Trường dạy đủ môn : Âu, Việt, Đầm. Thêu tay, Thêu máy, có bảo đảm đến khi rành nghề, học phí nhẹ, hướng dẫn tận tâm thu nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại 216 Đề Thám (Saigon).

MÁY - TỦ LẠNH

Fuji máy lạnh, tủ lạnh, hệ thống lạnh, bảo trì, sửa chữa 180 Lê văn Duyệt, 260 Pasteur Saigon Tél : 41.969.

Sửa máy ảnh do một nhóm chuyên viên đảm trách THIỆN Photo 359/3 Trương minh Giảng Sg

Tủ lạnh NEC 70L 16 000d quạt bảo Sanyo cánh nhựa 7.200d, quạt trần có bảo đảm 2.900d. Hỏi 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy Phát Điện
Đủ loại máy đèn lớn nhỏ luồng điện 110/220v từ 1 đến 47 K V A tiện dùng trong kỹ nghệ có các loại máy Diésel của Đức, Nhật tối tân có chuyên viên kỹ thuật hướng dẫn, bán tại 37A Trần quang Khải SG. (Tân Định) ĐT. 40.266.

Máy thâu băng Cassette Sanyo đẹp gọn, đủ phụ tùng, bao da, mới nguyên, chạy pin và điện, luôn bình đổi điện Sanyo. Bán gấp thật rẻ. 190 Nguyễn Hoàng Saigon.

Tủ lạnh 400L 2 cửa mới 70.000đ cũ 40.000đ Bếp gaz 4 lò có lò nướng lớn, cũ, tối 18 000đ (mới 48.000đ) Hỏi 410 Trương minh Giảng chỉ dẫn ĐT 40.265.

Canon QL FT máy hình tối tân mới bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon.

Bán máy may
Tại số 492 Đại Lộ Trần quốc Toản Chợ Lớn có nhiều hiệu nhập cảng nguyên chiếc giá từ 5000đ trở lên. Bảo đảm xài 20 năm sửa không tính tiền đặc biệt dầu máy may hiệu Chi Công vô máy may êm đẹp nhẹ xài bền máy không bị sét.

Bán máy may
ĐẠI HẠ GIÁ
Đủ loại MITSUBISHI, SINCO SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và Chủ nhật, có bán chân bàn

Cần mua 3 máy phát điện (chạy dầu cặn) 15-25 KW. Hỏi 1C Trần quốc Toản Saigon.

Chịu chơi Ai ? Ở đâu ? Thế nào ?
— Nhượng 1 xưởng máy với : 4 Máy tiện. 5 Máy Hàn Ráp khuôn. Cắt sắt. Máy mài. Máy khoan điện. Tất cả còn mới toanh với dầy đủ phụ tùng. — 1 Máy phát điện HONDA E.300 vừa cắt chỉ. Hỏi ông LỘC 76 Võ Tánh Saigon.

Máy may rẻ nhất Saigon, mới nhập cảng trên 70 hiệu khác nhau, có giá từ 5000đ., bán suốt ngày tại hãng Thalaco. 339B Pétrus Ký Saigon.

THUỐC

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần II lần. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nếu trả lời.

BỊNH LẬU KINH NIÊN
Phòng ngừa, Tê thấp có thuốc gia truyền. Tới biệu thuốc Vĩnh Xuân 40A Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Điện Thoại 40.964. K.N. số 1213 ngày 26-7-65.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân, nám ,canh, dẫn dọc, bần thần, bạn ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư, dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Lưu ý ! !
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG
Quân nhân Công chức gia đình từ sĩ nhận nửa phần tiền, đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500 đồng, mất 20 phút bảo đảm hết bịnh, 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

LƯU Ý ! ! !
Thuốc gia truyền
Bịnh Trĩ và Tử Cung
Nơi trị ít tốn tiền kết quả 100%, quân nhân, nhận nửa phần tiền, trĩ nội, ngoại, mạch lươn, tiêu máu mủ, xa con trẻ, bảo đảm 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường, tử cung sa, đau dạy chằng, huyết trắng lâu năm. Trị 3 ngày hết sạch huyết trắng chỉ có 300đ. Người nghèo lấy ít tiền thuốc 209 93, Nguyễn Kim Cholon.

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

MAZDA

Thanh lịch — Rộng rãi — Vững vàng

Đó là đặc điểm của xe
MAZDA

1500 Luxe

Giá bán, luôn thuế trước bạ 613.000$

— và còn vô số những xe khác như :

		Giá phỏng định luôn thuế trước bạ
Kiểu 1200		
	Mui Kiến, 4 cửa « STANDARD »	661.000$
	Mi uKiến, 4 cửa « LUXE »	684.000$
Kiểu 1500		
	Mui Kiến, 4 cửa « STANDARD »	770.000$
	Mui kiến, 4 cửa « LUXE » có gắn máy lạnh	935.000$
	Station - wagon, 4 cửa, « STANDARD »	835.000$
	Station - wagon, 4 cửa « LUXE »	880.000$
Xe vận tải		
	T. 600 — 3 bánh, 500 Kgs	250.000$
	1.000 — Pick - up, 500 Kgs	360.000$
	F. 800 — Pick - up, có mui bố, 500 Kgs	375.000$
	B. 1.500 — Pick - up, 1.000 Kgs	454.000$
	D. 1.500 — Pick - up, thùng dài, 1.000 Kgs	478.000$

Đại lý độc quyền tại Việt Nam

GARAGE CHARNER

131, Đại lộ Nguyễn Huệ SAIGON. Đ.T. : 20.423-22.531-21.124

XE

Peugeot 203 toàn hảo bán rẻ 1 520, Hồng thập Tự Saigon.

Minivan Morris EC 4.. bán. Máy nguyên si. Xe tốt. Hỏi 471/4 Lê Văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch mới nguyên. bán. Hỏi 172 Tự Đức Dakao Saigon.

Sambar 250.000đ đời EG ít đi như mới đã làm mui bố và băng rất đẹp. Hỏi 14 Tổng đốc Phương Cholon.

Station Wagon Plymouth Bán giá 110.000đ số T. 13059 tại Hội Việt — Mỹ, 55 Mạc đỉnh Chi, Saigon. Xin hỏi ông giám đốc.

Taunus 17— bán 1 Taunus 17m đời EA48... đồng, sơn, nệm mui toàn hảo. Hỏi hiệu Thái Bình 393. Phan đình Phùng Saigon.

Bán Dauphine toàn hảo coi xe 73 Huỳnh Q Tiên Saigon

2CV Semi aut: máy AK, tình trạng toàn hảo, chắc giá 200.000đ Hỏi 188 Lý thái Tổ.

Bán một mui thiếc còn mới, luôn băng ngồi của xe Toyota Corona pick-up giá rẻ. Hỏi 140/190D Nguyễn tri Phương CL (kế P.X Mỹ)

Bán xe Microbus FK còn tốt lốp mới giá 150.000đ. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

Bán rẻ xe R-4 đời EB. Hỏi 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Jeep Wagon 4 máy và Dauphine hư. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda B. 1.500 đồng thùng EH cần tiền bán gấp. Hỏi 202 Lý thái Tổ Saigon

Bán xe Austin 110 EC.7 ít đi còn tốt khỏi sửa 127A Tô Hiến Thành Saigon.

Vauxhall NBT du lịch Radio, chủ lái, vỏ ruột máy sơn toàn hảo giá 260.000đ số 589 Bà Hạt Cholon.

Ford Zéphyr NBQ du lịch, sơn đồng, máy nệm mới làm toàn hảo. Bán lỗ 100.000đ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon từ 13 giờ.

Volkswagen du lịch bán Hỏi tại 429/3 Trương minh Giảng (sau lưng nhà thờ Nam).

Bán Renault R-4 đời EB-4 máy, mui nệm, đồng, sơn, bánh, toàn hảo. 799 Trần quốc Toản, góc đường Tôn thọ Tường. (Coi xe từ 4 giờ đến 6 giờ chiều).

Bán Audi EE toàn hảo, Renault 4 ED, giá rẻ xin hỏi 82bis Yên Đỗ Saigon.

Bán Microbus Austin ED và EE tình trạng toàn hảo. Hỏi garage Charner 131 Nguyễn Huệ ĐT 21.124.

350A Bến Hàm Tử, cần mua bán đổi các loại xe hơi. Hiện có 10 xe đủ hiệu.

Bán Peugeot 403, Camionette, tình trạng hoàn toàn tốt. Hỏi số 68 Bến Ban Đình, lò than số 5 (cầu chữ Y).

110.000 bán gấp 1 xe Simca 9 đời NBL đồng sơn còn tốt. Hỏi 303 (lầu) Hồng Bàng CL. Sau 18 giờ.

Bán Ford Préfect NBM vỏ ruột, máy móc, sơn toàn hảo. 84A Nguyễn văn Học. Giađịnh

130.000đ Traction 11L thật tốt cần tiền bán gấp do 534A Hồng thập Tự Saigon Điện Thoại 92957

Peugeot 203 Familial NBR, toàn hảo. Hỏi 247 Gia Long Saigon.

Cần mua xe du lịch loại nhỏ, còn mới từ 7, 8 ngựa trở xuống, từ EG, EH hay bon commande. Hỏi ông Đính Công ty Shell VN 15 Thống Nhất Saigon, giờ làm việc.

Bán gấp Peugeot 403 NBR du lịch — 1 Vespa EC hoàn toàn tốt và 2 xe đò 10 băng, xem từ 10 đến 18 giờ. Hỏi 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon.

Peugoet 203 NBH mang số EJ sơn trắng xe hoàn toàn thật tốt. Giá 250.000đ Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Quạt xe hơi

Chuyên lãnh gắn các loại quạt gió và quạt lạnh xe hơi (có đủ loại 6v, và 12v,) gắn kỹ lưỡng giá đặc biệt (làm việc luôn sáng chủ nhật) 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán Toyota Pick up 800 đã làm thùng rồi EH Hỏi tại 295 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Mazda Pick-up 800 EH P-203 Familial NBI, 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 xe Oldsmobille đời NBT còn tốt. Hỏi 102 Phan đình Phùng giờ làm việc.

Peugeot 203 NBH mang số EJ sơn trắng xe hoàn toàn thật tốt. Giá 250.000đ Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Sang tên tái đăng bộ

Đảm nhiệm: Đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số Ngoại quốc và tạm nhập. Điều chỉnh, hợp thức hóa mọi trường hợp rắc rối khó khăn liên quan đến việc Đăng bộ sang tên và Tái đăng bộ các loại xe Tự Động. Kính mời quí vị đến ngay VĂN PHÒNG TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường hai chiều)

Bán 1 UniMog, 1 Remorque TiTan, 1 Tracteur B-16, 1 Remorque Jeep. Hỏi 180 Lý thái Tổ.

Land Rover thùng dài EH 9 toàn hảo bán gấp. 113 Yên Đỗ Saigon.

Bán Opel EB6 và Taunus 17M Fourgonnette có kiếng, Frotect NBT. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán xe Sambar làm mui rồi, vừa hết Rodage, vì đi xa bán gấp chắc giá 250.000. Xem xe tại số 390/15A Công Lý dưới cầu.

Bán một xe Chevrolet Belair đời 54 máy rất tốt giá 180.000đ. Xin hỏi tại 29A Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe pick-up trọng tải 1.000kg hiệu Mazda hoặc Toyota, thật mới. Đem lại 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

4CV chưa có số, chưa lưu hành, làm thật mới 180.000đ. Hỏi 65A Phát Diệm Sg.

Fiat 1100 NBS bán. Hỏi 16 Tôn thất Đạm. Tel. 23.034 giờ làm việc.

Peugeot 203 NBL (số máy 1 triệu 75) có Radio. Thật toàn hảo. Hỏi tiệm may Việt Tân 197 Đề Thám Saigon.

Anglia EB. vận tải nhẹ băng kiếng quây, một đời chủ, toàn hảo, giá 270.000đ, số 534 Bà Hạt Cholon.

Cần bán 1 Desoto 500 ben. Hỏi 235 Đường Lê văn Duyệt (nối dài).

Bán du lịch Peugeot 203 NBK thật tốt. Tại 64 Bùi Viện giờ làm.

Traction 11L, đời NBH, cardan mới thay, máy, sơn, nệm vỏ toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon, hẻm chùa Phật Ấn, vô đụng chùa quẹo trái.

Dịp may hiếm có

Vì về nước bán gấp một 2CV Ftte EF đẹp lộng lẫy loại vận tải nhẹ thuộc đời mới bán 300.000đ và một xe Vespa Super EF giá 78.000đ tất cả đều còn như mới, xin hỏi số 454C Đường Lục Tỉnh, ngang cây xăng dốc cầu Phú lâm giờ nào cũng đặng.

Simca 9 xe sửa lại tốt bán 120.000đ. Do 456 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Famillial Hoa Kỳ loại nhỏ, có Radio, máy lạnh, kiếng xanh, sơn đồng còn nguyên thủy, đời ED thật. Bán giá 420 ngàn cho vị nào đến sớm. Mời xem: 300 Hai Bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định).

Audi đời EE thật tốt còn nguyên thủy. Màu đen nguyên, bọc bộ áo nệm trắng. bán 650 ngàn bao sang tên, giá hãng (1 triệu mốt), bán lỗ vì dư dùng. Mời xem: 132 Trương minh Giảng Saigon (góc Kỳ Đồng).

Cần mua các loại xe hơi thông dụng Toyota, Mazda, Renault, Peugeot... giá cao. Đem xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Bán nhiều xe du lịch và xe ca. từng lô hoặc từng chiếc. Có thể thảo luận dễ dàng giá xe. Hỏi: 39, Huỳnh quang Tiên Sgon.

Xe Benne bán thật rẻ 250000đ. Hỏi số 61/3 dốc cầu Phan thanh Giản xa lộ Saigon (xem xe buổi chiều hay Chúa nhật).

Bán Dư dùng bán rẻ xe Hillman NBO 9... Thật tốt và xe Vespa. Xem xe ngoài giờ làm việc 122 đường Bàn Cờ Saigon

Mercedes 190 EB radio orig. Antene aut, bán giá 560.000đ. Hỏi 223 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Fourgonnette D.K.W. số EA, Hỏi tại hãng Bông Bạch Tuyết 148/1 Nguyễn minh Chiếu Lăng Cha Cả, Tân Sơn Nhứt.

Taxi NBQ số hộng 7, đồng, sơn tinh hảo. Bán mới ông trả 130.000 đến thương lượng. Hỏi 16C. Cư xá Tự Do Gia Định.

Bán gấp 98.000đ xe hơi Pháp 4.CV EJ ít hao xăng, máy êm, bình, sơn đồng và 5 vỏ mới. 1 Solex, 1 Tủ lạnh Nec 70L, Xem xe số 24 Hà buồn Nghiệp Saigon cả ngày.

Galaxie kiểu mới radio, máy lạnh, du lịch 4 cửa, kiếng xanh, nệm xanh Sans Montant, volant dầu 6 máy số thường, mới nguyên EE.1.. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203, đời kiến lớn toàn đồ còn Origine, Radio và Antenne tự động máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo 539/9 Trần hưng Đạo, hẻm chùa Phật Ấn, vô đụng chùa quẹo trái.

Bán xe Chevrolet Bel xin đời 58 Sans Montant NBV giá 370.000đ, 112/82 Nguyễn văn Thoại.

Bán xe 403 du lịch EB xe toàn hảo giá 495.000đ số 5 Bis đường Lê v. Linh Khánh hội

Bán Peugeot 404 EA thật tốt. Giá nhứt định 700.000, Hỏi 132 Hiền Vương.

Bán xe Fregatte đời NBF còn tốt giá rẻ 50.000đ. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Ngoại Quốc cần mướn 3 xe. 1 Microbus Volkswagen thật tốt. EA trở lên, 2 Pick-up Nhật, giá 25.000đ, 1 tháng, có tài, xe Hãng. Hỏi ông Ngọc 15B. Huỳnh khương Ninh Dakao.

Contessa du lịch EH gắn quạt gió rồi, xe hoàn toàn mới toanh, bán gấp giá rẻ. Hỏi cô Hoa 171/1 Phan đình Phùng Gia Định.

Bán gấp 1 xe Simca 6 còn tốt đã tái đăng bộ, hoặc đổi xe gắn máy Nhựt. Địa chỉ 28 Vĩnh Viễn Cholon gần rạp hát Thanh Chung.

Sang tên đăng bộ

Điều chỉnh, hợp thức hóa, đóng thuế các xe tạm nhập ngoại quốc sang tên, đăng bộ các loại xe tự động, giải quyết mọi rắc rối. Hỏi 8. Sáu 141 Nguyễn Thông Saigon.

Bán Hillman NBP Simca 9 NBH Moris Minor NBN Ford Popular NBM 60 000đ 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán GMC 10 bánh Benne máy xăng xe thiệt tốt. Hỏi 44 Lê văn Duyệt Saigon.

175.000đ bán gấp xe du lịch Hillman NBO còn tốt nguyên thủy. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

2 CV Ftte EB, băng, kiếng hông, vỏ, sơn, đồng làm như xe mới, bán rẻ, Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán xe International 1700 đời EF có sẵn bồn 12 tiện chở xăng hay nước. Hỏi 444B. Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Vedette cũ đít vuông DBA số cũ NBP. 32/5 Cao Thắng Saigon.

Station - Wagon Rambler ED, 9 chỗ ngồi, có radio rất tiện cho gia đình đông con Hỏi 65A Nguyễn Du, giá rẻ.

Dauphine EB toàn hảo, mới bà trả 275.000đ, tới thương lượng. 231 Lê Thánh Tôn Saigon (9 — 12g., 15 — 18 giờ).

Traction 11N, đời NBL thiệt, bộ cardan mới, máy, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. 88 bến Bãi Sậy, phía sau Chợlớn mới.

Bán 2CV EA toàn hảo, Mini Van Austin EE toàn hảo. Hỏi ông Thái 11, Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần bán Peugeot 404 EB xe toàn hảo. Hỏi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán xe Consul còn tốt 270.000đ Hỏi BS Dung, 9 Thành Thái Vũng Tàu.

Sunbeam một đời chủ, radio, nệm da đen, sport, 2 mui, mới nguyên EC.4... 487 Phan đình Phùng Sg.

Mỹ kiều dân sự cần thuê 5 Toyota du lịch nhỏ (2 cửa), 5 Vokswagen và ít xe du lịch nhỏ đời mới, giá cao. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Bán xe Simca NBD, đường Quang Trung. Hỏi tại quán cổng lớn nghĩa trang Quân Đội.

Mazda Pick-up 1000, đời EH 8 cần bán. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekord NBN còn thật tốt cần tiền bán gấp hay đổi xe 2 bánh. 81/23 Trần Văn Thạch (Tân Định).

Bán rẻ 1 xe Scooter Vespa 50cc còn thật mới, 1 xe gắn máy Gobel máy 49 còn tốt. Địa chỉ 28 Vĩnh Viễn Chợlớn (gần rạp hát Thanh Chung)

Toyota Familial corona EH, có radio bán 560.000. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán 2CV, NBH, có radio bán đúng giá 215.000đ. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân định.

Ford Prefect. NBM thật tốt bán 230.000đ bao sang tên. Tại 150A Cộng hòa (du lịch).

2CV NBR số tự động, bán vì cần tiền, 230.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán Toyota 800 familial Peugeot 203 NBI. Tại 150A Cộng Hòa.

XE - SCOOTERS

Cần mua 1 Lambretta Spécial còn mới. Hỏi 39/40 Võ Tánh Saigon (từ buổi sáng)

Dư dùng muốn bán 1 Mobylette 3 xe đạp người lớn và em nhỏ. Hỏi 68 Gia Long Saigon

Scrambler 90CC: mới EH. Hỏi Sĩ 351/28A Trương minh Giảng SG.

Bán Vespa NA. A (Ý) (EJ 9 nút) khỏi chê. Hỏi tiều khu 16/33 Nguyễn cảnh Chân SG.

Bán 1 Suzuki M12 màu đen hoàn hảo. Hỏi 64 Bà Huyện thanh Quan Saigon.

15.000đ Bán rẻ 1 xe Lambretta NAT vì dư dùng. Hỏi tại 273B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Vespa đời NA còn tốt cần bán giá 30.000đ. Hỏi 190/7 Sư vạn Hạnh (phía hồ tắm An Đông)

Lambro 550

Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg. Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Bán gấp Vespa Ý EJ (NA.A) máy sơn 3 vỏ mới tinh, 1 Solex 66, 1 tủ lạnh NEC 70L, 1 xe hơi 4 CV máy êm, vỏ đồng sơn toàn hảo, đời EJ, Hỏi số 108/2 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Saigon.

Salon Scooter Thanh Sơn

Cần mua nhiều Vespa Lambretta và xe gắn máy Nhật giá cao. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint đời EH-7, ít đi còn nguyên vẹn, muốn bán hoặc đổi với R-8 hoặc Volks, từ BU đến EB, du lịch, tình trạng tốt. Hỏi Đức Đ.T. 90.105 hoặc tại hẻm 523 Ng. tri Phương Cholon nhà số 238/130.

Lambro 550

Bán nhiều xe kiểu 67 đẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại hãng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur, 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Bán 1 xe Honda C50 màu đỏ, Xin hỏi số 6 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Bán Scooter Lambretta 150 li ED toàn hảo. Hỏi ông Thu Tổng Nha Công Vụ. Phòng 2, 233 Tự Do Saigon.

Bán thật rẻ xe lambretta NAZ máy mới lắm. Hỏi 413/10 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe Yamaha 100cc còn mới, thuế số rồi, Xin hỏi số 62 Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán thật rẻ 5 Lambretta, ED, EC, EE, 150CC. Tại 150A Cộng Hòa.

Salon Cộng Hòa

Số 150. Cần. mua, bán, đổi các loại xe gắn máy, Scooter, hiện có 30 xe đủ loại.

Bán rẻ Vespa 3 bánh EE... chở khách có bến. 110 000 đồng. Tại 1C Cư xá Đô thành.

Benly 90cc đời chót mới tinh 45.000đ hoặc đổi Honda 50cc. Hỏi 14 Tổng đốc Phương Cholon.

TV - RADIO

Teac Bán 1 Teac A.1500. Reverse thùng, gỗ, kiểu mới, có Remote. 121 Trần q. Khải.

Bán gấp 1 Magné Akai kiểu X 150D 19.500đ 124 Trần hoàng Quân CL.

Bán rẻ Ampli TK 250 F (15000đ) Pick-up Pioneer PL. 6 (8000đ). Hỏi 60 Ngô đức Kế Saigon.

Akai M 9, X150D, TK140, 88. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Cassette Magnetophone pin, điện, nguyên thùng. Electronic flash, do ánh sáng Petri bán rẻ. 96A Hiền Vương Sg.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

Bán rẻ Sansui 1000A, 1 cặp loa Sharp 40w, coi máy sau 4 giờ 30. 19 Trần quý Khoách Tân Định Xóm Chùa.

TV hư Gọi ngay ĐT 40839 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, 186 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Lớp sửa TÉLÉVISION

Lớp Sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỜNG XƯỞNG Thực hành thẳng trên may TV hiệu, tập sửa chữa TV theo hiện tượng lộ trên khung máy và xử dụng các máy điện tử tối tân như: Marker—Sweep Generator, Oscilloscope, Pattern Generator, Volt-kế điện tử. Trường Vô Tuyến Điện « Tấn Phát » 50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

Ampli Sansui 1000A 2000 Akai X1501 M.9Loa SP.200, Pioneer CS.77 CS.33 Garrard 95 Teac 1500. TV Sony 9 inc. 377 Lý thái Tổ Saigon.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy … Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa … đảm giá hạ điều chỉnh miễn p… Xinmời tới Radio TV Phú Th… 298 Võ Di Nguy (Phú Nh…) Đ T. 40281.

Thâu băng Quy khách đã sửa máy ghi âm tại LE DO RADIO 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, nay có thể đem băng lại thâu luôn cho tiện, hay và rẻ. Nhận thâu băng đặc biệt nhạc Noel. Nhận sửa Ampli, Stéréo, Sansui, Pioneer, Kenwood và các hiệu ngoại quốc.

Máy hư sửa ở đâu?

Radio T.K, 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao) Sửa Magnéto, Ampli Stéréo, mau, kỹ, bảo đảm, rẻ, sửa ráp Car Stéréo Radio Auto Philips Ten, National, bắt đài xa rất mạnh, Có Antenne automatique.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thương hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi S…

Télévision Opéra

Sửa chữa lấy các loại TV … Nhật Mỹ. Đầy đủ máy … làm hoàn hảo như mới … các sửa chữa trong 3 tháng … nhất Thủ Đô, May … như ciné. Xin điện thoại … nửa giờ sau chuyên viên đến … vụ quý vị làm việc cả Chủ Nhật. Số 1011 Trần Hưng Đạo gần … Nhiều Tâm chợ Hòa B…

Nghề Ráp và Sửa: Radio Télévision

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hợp … Nghề có thể mang lại … Nghề trong đường … Nghề cho … trong xã hội.

V.T.D. Thanh Tuyền

GHI TÊN TẠI TRƯỜNG KỸ THUẬT 17, Võ Tánh Saigon (Ngã Sáu …)

Nhà rộng dư 1 chỗ ở đủ gọn, xinh đẹp, dành cho nữ công tư chức. Ai cần hỏi TK6/9A Nancy (hông chùa Phật Ấn).

Nhà cho thuê nguyên căn, bếp riêng tiền thế chân 60 ngàn đồng, giá hàng tháng 5000đ. Hỏi 134/13 Yên Đỗ Saigon, cạnh nhà 11

Cho thuê lầu mát tiện nghi (ít trẻ) 404/348 Phan đình Phùng Saigon.

Cần thuê nhà có garage khoảng 7.000đ. Hỏi Dung 34 Hoàng hoa Thám (Gia Định) từ 17 đến 20 giờ.

Cho mướn cửa hàng 4mx12m khu thương mại, địa điểm rất tốt tiện mở thuốc tây hay phòng mạch. Hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Room for rent

Nước nóng — tủ lạnh. Khu an ninh. 520 Hồng thập Tự.

Nhà mặt đường cho bác sĩ thuê để mở phòng mạch. Hỏi số 335 Nguyễn thiện Thuật.

Gác rộng, đủ tiện nghi, cho phái nữ trọ, khu công chức. Hỏi sau 3 giờ 174/107/11B Nguyễn thiện Thuật.

Villa Ngoại Kiều cần biệt thự 2 — 4 phòng ngủ, tiện nghi, khu Trung Tâm Sg. (quartier résidentiel). Trả 1 năm. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25837.

Room For Rent

Đủ tiện nghi, 532 Hồng thập Tự (Saigon).

Phòng cho thuê, lầu đúc, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi. Hỏi 64 Phát Diệm Sg.

Nhà cho Ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Nhà và phòng khu an ninh, tiện nghi. từ 6.000đ đến 15.000đ. Hỏi 36/42 Cô Bắc Saigon, nhờ chỉ dẫn.

Phố lầu đúc cho mướn (30.000đ 1 tháng) hoặc bán. Khu yên tịnh, đầy đủ tiện nghi 4 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, garage. Hỏi số 1 Đỗ Thành Nhân Gia Định

Cần cho ngoại kiều mướn phố lầu đúc 3 phòng ngủ, 1 phòng khách đầy đủ tiện nghi có tủ lạnh, khu an ninh giá 15.000đ một tháng. Hỏi 339/49 đường Trương minh Giảng Saigon.

Nhà trệt, căn bìa 4m5x20m 3 phòng, gạch bông sân rộng để xe tiện nghi 216D đường Xóm Chiếu. Khánh Hội tháng 5.500 có thế chân. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà cho thuê, mát, tiện nghi, hai người ở, giá 2000 mỗi tháng độc thân càng tốt. Hỏi tại 216B đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

House for rent, đủ tiện nghi Meuble sẵn, khu an ninh. Hỏi 492/10 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Apts và Phòng

Đủ tiện nghi. Hỏi 333 Võ Tánh Sài Gòn.

Phòng meublé, lối đi riêng. cho thuê ngày, tháng. 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) Sg.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi đồ đạc. Hỏi 215 số 28/5 Chu mạnh Trinh Chi Lăng P.N. giá chừng 20.000đ. 1 tháng.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 30, Lê v Duyệt gần chợ Đũi Saigon.

Vũng Tàu

Nhà mát sát mặt biển cho mướn ngày, tuần, tháng. Do 50 Công Lý Saigon.

Vũng Tàu cho thuê tuần và tháng 2 căn phố nghỉ mát đủ tiện nghi tiện gia đình đông con. 500đ một ngày, 878 Trần hưng Đạo Cholon.

Cần mướn gấp biệt thự đủ tiện nghi và xe du lịch với giá cao. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683

Cho ngoại kiều thuê nhà đủ tiện nghi 154C Trần quang Khải Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 15.000đ 1 tháng trả trước 3 tháng số 529/5 Phan thanh Giản

Hãng Ngoại kiều cần thuê gấp 1 sở nhà: — 1 nhà 200m2 để làm xưởng — 1 nhà 100m2 để làm Văn phòng — 1 sân để được 10 xe hơi — Phải có điện thoại và điện 110 và 220. Hỏi: Caphaly Office 130-A Đại lộ Cách Mạng ĐT. 41.466.

Phòng lầu 2000, lối đi riêng đủ điện, nước, cầu. tiện cho nữ sinh hoặc nữ công tư chức. Hỏi 78/4 Đỗ thành Nhân (Khánh Hội).

Phòng lầu đúc, tiện nghi, nơi an ninh cho phụ nữ, vợ chồng son mướn. 220/107 Trương minh Giảng.

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Cho mướn nhà 139/30 Nguyễn huỳnh Đức (vô hẻm 151). Hỏi 171 Minh Mạng Phú Nhuận.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng ưu tiên cho chiêu đãi viên và ngoại kiều. Hỏi 92 Kỳ Con và 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cửa hàng cho thuê tiện mở phòng mạch, thuốc tây. Hỏi 261 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, bếp gaz W.C trong phòng) thích hợp ngoại kiều vùng Á Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng.

Kỹ sư dân sự Mỹ cần thuê gấp, trả tiền dài hạn. 1 Villa hoặc căn nhà 2, 3 phòng ngủ có garage, khu yên tịnh vùng Saigon — Dakao — Tân Định. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon.

Apts Rooms Building 6 tầng lầu cho thuê 30 phòng, cho phòng đôi 20.000đ. — 12.000đ. — 10.000đ. — 8.000đ. 54 Tự Đức Dakao.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Kỹ sư Họa cơ khí. Xin hỏi tại phòng 326 Thương Xá TAX. 33 Đại lộ Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô sửa móng tay (manicure) lương hậu. Imperial 106 Tự Do.

Cần người làm massage làm tại Cam Ranh. Hỏi tại 13/7 Kỳ Đồng từ 17h — 18h. Hoặc tại 124/12 Bùi thị Xuân từ 7h — 9h30.

Cần quản lý đứng tuổi, biết tiếng Anh và lái xe hơi lương hậu. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Cần 1 chị làm việc nhà, biết nấu ăn lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người giữ em. 38 Nguyễn Trãi (lầu 3).

Cô Nhi Viện

CẦN: 1 cô y tá. Trực mỗi tuần 4 đêm. 6000đ. một tháng. 2 cô trẻ phụ dịch. Trực mỗi tuần 4 đêm, 4000đ một tháng Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon, từ 19 giờ đến 19 giờ 30.

Cần nhiều người

Thợ biết sửa các loại máy chữ và máy tính. Xin liên lạc với Hazent INC. 38 Trần Kh. Dư. Dakao SG.

Cần 1 chị giúp việc sạch sẽ. tử tế, thật thà từ 30 tuổi, nhà ít việc, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 184 Yên Đỗ.

Cần 2 nam lao công. 779 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Hớt tóc Lưu Luyến cần gấp 2 thợ. Hỏi 163 Lê văn Duyệt Ông Tạ.

Cần bếp nấu thức nhậu rành nghề và chiêu đãi viên trẻ đẹp. Tại nhà hàng Thu Hương 166C Kỳ Con Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên toàn phần Pháp, kèm 1 em 4è Couvent, dạy từ 18h-20h. Hỏi Chị hoặc Phương 584 Trương minh Giảng Saigon.

Tìm một thầy giáo Đại Học Sư Phạm chương trình Pháp. 218 Lê Lai.

Cần một chị giữ em và làm việc vặt. Hỏi ông Hải 750/14 Phan thanh Giản Saigon.

Cần cô giáo kèm trẻ tại gia 6eme Couvent chương trình Pháp. Hỏi 41 Yên Đỗ.

Cần nhiều người biết đan áo len hoặc lãnh len đan ở nhà. Nhận dạy đan đủ các loại máy. bảo đảm rành nghề có việc làm ngay lương hậu. Địa chỉ 114/11 Đề Thám — 27/41A Minh Mạng

Cần dùng Thơ ký đánh máy (nữ) (có chứng chỉ tốt, tập sự xin miễn) — Thơ ký (nữ) văn phòng có bằng tú tài biết nói và viết Anh ngữ. CADIA 51 Bến Chương Dương Sg

Cần 2 thợ mộc và một số lao công làm việc dưới tàu. Liên lạc 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp hai nữ nhân công giúp việc nhà. 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần 1 người giỏi trông trẻ sơ sinh và 1 người nấu ăn nhà ít người. Hỏi 244 Hai bà Trưng.

Cần 1 giáo viên tiểu học dạy buổi chiều. Hỏi 222 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp Suils Engineer Xin nói tại phòng 216 Tax Building Saigon.

Cần gấp một người đàn bà … ăn giỏi. Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm Anh văn đến tận nhà số 530 Hồng thập Tự.

Cần thợ đan may rành nghề. Hỏi 466/35 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 người tài xế xe nhà (Nam hay Nữ) không rành xin miễn đến. Hỏi 87/7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần người đàn bà làm công, 1 em trai 17 tuổi, làm công cho đi học. 23 Cao Thắng Sg.

Firme Industrielle cherche Secrétaire Dactylo qualifié connaissant Français Anglais et Notions comptables si possible. Envoyer photo. références B.P. 594.

Cần 1 người bán thuốc tây rành Liên lạc số 406 Lê văn Duyệt Saigon, ngày chủa nhựt 22-9-68.

Cần 1 em gái tuổi nhân đức, bảo đảm cho ăn học. Thư hoặc liên lạc bà Tâm 756 Phan đình Phùng Saigon từ 18 giờ.

Cần 1 cô giáo người Bắc dạy tiểu học, hỏi từ thức Vinh Sơn, Thoại ngọc Hầu (ô. Tạ).

Cần nữ G.S Anh ngữ và thơ vẽ quảng cáo nhà trường gấp. Hỏi G.S. Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần 1 người tài xế xe nhà ngoài tuổi quân dịch có nhiều năm kinh nghiệm mới tập xin miễn. Hỏi bà Cảnh 30 Trịnh M Thế

Cần dùng Thợ rành nghề … trong quân dịch: 1 thợ sơn xe …, 2 thợ đồng, 2 thợ máy, 4 thợ máy phụ (Apprenti) ở lương. Xin liên lạc số 193 Trần hưng Đạo Saigon.

Wanted an experienced Translator to work as Chief Translator for an American Office. Must be over 39 years of age and have had some supervisory experience. Salary range depends upon ability and experience. Only qualified translaters accepted for interviews. Telephone 25898.

Cần tuyển

Một thợ điện biết chút tiếng Anh. Một người gái may điện. — Một cô nói và viết khá tiếng Anh. Xin mời lại số 33 (phòng số 03) đường Bác sĩ Yersin Saigon. Đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần Giáo sư kèm cho 2 em 4è chương trình Pháp địa chỉ 39E Cao Thắng.

Cần phụ nữ biết nấu ăn, làm việc nhẹ trong nhà có tánh cách gia đình «lương 2.200đ nhà ít người». Hỏi 84 Hồ v. Ngà Sg.

Cần 1 bà rành nấu ăn làm việc nhẹ trong nhà, lương 3600đ. 511/29, Trần hưng Đạo Sg.

Cần 1 cô thơ ký giỏi Anh văn coi về thuê phòng. Hỏi 54 Tự Đức Dakao.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Pháp để kèm mấy em từ 6em trở xuống. Hỏi 134/6 Tô hiến Thành Saigon.

Cần tài xế xe nhà làm từ 3g đến 7g tối tháng 6.000đ 30 Trần quý Cáp.

Cần dùng một thợ sơn Vespa nếu rành nghề càng tốt. — Một thợ sửa Vespa. Hỏi tại số 48 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định. Chợ ông Tạ đi xuống 1000m

Cần nữ giáo sư tốt nghiệp Sư phạm. Tận tâm kèm hai trẻ Đệ lục (buổi chiều) lương hậu. Liên lạc sau 17 giờ tại số 106/693D Lê Lợi nối dài Gò Vấp (gần Nguyễn Tấn Công Ty)

Cần người giữ em thiệt thà lương hậu. Hỏi 10/D Hồng Thập Tự Saigon.

Cần một nam thơ ký kế toán rành Pháp Văn và nhập cảng NC 8, ngoài tuổi Đ V. Hỏi 64 Ngô đức Kế Saigon.

Tắm hơi

Cần 2 cô biết massage làm trong … trường cách Saigon 30 cây số, lương cộng huê hồng trên 30.000đ. một tháng. Hỏi 35C lầu 1 đường Lão Tử Quận (5) Cholon.

Cần người

CẦN thợ vấn các loại mô tơ, nhiều năm kinh nghiệm và hợp lệ tình trạng quân dịch, xin đem theo chứng chỉ, ít kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi Hãng Artdom Dev. Corp. 30 Trần quý Cáp Saigon.

BAR

Bổn tiệm cần dùng nhiều cô chiêu đãi viên. Hỏi tại 174 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên gấp. Hỏi 207 Trần hưng Đạo Phòng số 3.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi phi trường Phan Rang. Bao ăn ở Hỏi 230/2A/22 Triệu Đà CL.

Bar tại trung tâm, Saigon, cần nữ chiêu đãi viên làm từ 18 tới 21 giờ, hoặc làm, buổi trưa. Hỏi 31 Thái lập Thành Saigon, từ 17 giờ trở lên.

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 boy. Hỏi nhà Hàng Sao Mai 128 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh, Có lương hỏi bà Sương 210/1B lầu 1 Đề Thám Saigon.

Chiêu đãi viên

CẦN: 12 cô chiêu đãi viên, trẻ đẹp, lành nghề biết ít tiếng Anh, bao ăn ở, đủ tiện nghi. Hỏi Bar Tân Tân 16 Nguyễn Trãi bãi trước Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi

Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở hỏi cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Bar cần gấp rất nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí Phi-trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng, bao ăn ở. Hỏi hẻm 28 số nhà 51 cư xá Lữ Gia gần trường đua Phú Thọ.

BAR ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Trong khu Giải Trí Đồng Minh Miền Trung. Cần nhiều chiêu đãi xinh đẹp, kinh nghiệm hay tập sự sẽ được giúp đỡ tận tình. Hoàn toàn uống rượu chia với hoa hồng thật hậu, bao ăn ở và mọi chi phí cá nhân. Hỏi anh Tư số 6 Cống Quỳnh tại ngã tư Trần hưng Đạo Cống Quỳnh Saigon, 9g. sáng tới 1g chiều.

linh tinh

Cơm tháng 4500đ 1 phần. thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

PHÒNG KHÁM BỆNH

Bác sĩ NGÔ VĂN NHÂM trước ở Qui Nhơn, nay đã mở lại tại 309F1 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Bán rẻ 30 giường và nệm Mousse (1 thước bề ngang). Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg.

Xin Lưu Ý

Giặt máy, đem bửa nay, mai lấy liền Chemise 19đ. Hãng Saigon-Tours 12 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cuốn truyện (cậu Trần văn Hoàn), tác giả Trần Hùng viết, một cuốn truyện hoàn toàn kể bằng sự thật. Hãy hỏi tại nhà in Hồng Hưng. 176 Bến Chương Dương Saigon.

PIANO hiệu Đức Quốc Gunther — Sohne còn tốt bán 60.000đ Hỏi 9 PhanNgữ Dakao buổi chiều 15 giờ tới 20 giờ

Thái - Lai

Đại Lý Butagaz Shell, 411 Hai Bà Trưng Tân Định. Đ.T. 41.863

Bếp Gaz đủ loại, đủ giá tiền. Máy lạnh, Tủ lạnh, Đặc biệt tủ Westinghouse bán lỗ vốn từ 5 đến 15 ngàn đồng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

Lớp mới Cô Tàu đặc biệt chiều thứ sáu Cô Bắc thứ hai. Xin mời quí bạn đến lấy chương trình, 44 Lê Lợi Saigon ĐT 22.606.

Muốn xuất Ngoại

Hãng «Saigon Tours» 50 Công Lý Saigon Đ.T. 23.372 đảm nhận lo thủ tục giấy tờ mau lẹ.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm đóng giếng 655 Phan thanh Giản, 111 Cộng Hòa 219 Lý thái Tổ Saigon.

THỜI GIỜ LÀ TIỀN BẠC

Đừng phí thời giờ khi bạn Xuất Ngoại, viếng: Hãng Lữ Hành «Lạc Long» Travel Agency. Bán vé máy bay và tổ chức du lịch. 173 Nguyễn công Trứ. ĐT 23.093. Lập hành trình và lo mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ.

Photocopie

Lợi tức nhiều!
Dễ xử dụng!
— Máy Verifax (Kodak).
— Phim giấy Matrix.
— Thuốc Activator.
Chỉ dẫn tận tình rẻ. Xin hỏi tại Ảnh viện Đông Hà, 66A Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 91.595.
— Đã nhận đặt hàng cho kỳ hàng về tháng 12-1968.

CẦN VAY có sở làm ăn chắc chắn, cần mượn từ 200.000 đến 1.000.000 để mở thêm, lời từ 2 đến 3o/o nếu muốn lấy lại cứ cho hay trước 10 ngày. Xin thương lượng tại 150A Cộng Hòa.

CHO MƯỚN DỤNG CỤ

— Giò máy 300k và móc cho mướn bốc dỡ hàng xe tàu ngoại quốc. — Võng dây Manille bốc dỡ hàng bao giá phải chăng. Liên lạc 124 Trịnh minh Thế Saigon, giờ làm việc.

Hành Hương Sang Á Châu

Bangkok, Tokyo, Osaka, Kyoto, Taipei HongKong. Lo tất cả thủ tục xuất ngoại và nơi ăn ở trên đường Hành hương. Ngày khởi hành: hạ tuần tháng 10 dương lịch. Xin mời quý khách đến ghi tên gặp tại VIỆT NAM DU LỊCH CUỘC 8 Công trường Chiến sĩ Saigon ĐT 93.328

CEMENT, SẮT, ĐẤT, NHÀ

Dư dùng bán lại Cement đen, trang và sắt 6 8 ly. Bán gấp 1 căn nhà gạch, 1 lô đất 5…m2 giá thật rẻ. Hỏi tại 169 Nguyễn văn Thoại (Xã kho Mỹ) hãng gạch bông Fatima.

Nhà hàng xa lộ

«Tân Cảng» (New Port) Qua khỏi ngã tư xa lộ lối 200 thước chuyên các món nhậu thịt rừng do các đầu bếp nhà hàng Bơn Cát đảm nhận. Khai trương 8.1.1968 Tân Cảng kính mời, Nguyễn văn Hoàng

Tiệm Vàng Lá NGUYỄN THẾ TÀI

190 Lê Thánh Tôn (Saigon) Chúng tôi để đáp ứng nhu cầu của quí vị mọi giới vậy kể từ nay chúng tôi có bán thêm vàng 18 cara (tức là vàng Tây)
1) Nữ trang đủ kiểu
2) Số cân đủ cỡ
3) Giá hạ hơn các nơi khác
4) Đủ loại hột đá màu
5) Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara. Tiệm vàng Nguyễn Thế Tài chuyên bán vàng 24 cara và 18 cara

Má ơi! Nhờ công Sữa Gạo Lứt Thân Liên mà con được khỏe mạnh. Hỏi Vạn Quốc Tự, 378/3 Phan thanh Giản.

Kim Chi

Khai Trương ngày 21-9-1968 tại 129 Nguyễn Trãi Cholon.

PIANO Pháp bán. Hỏi 1159 Trần hưng Đạo Saigon

Gà bán lại 1 số gà nhập cảng từ 3 tuần tới 8 tuần. Hỏi số 242 Bùi Viện Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi số 132 Tự Đức Dakao, Saigon.

NHÀ HÀNG THỦY ĐÌNH THANH THANH

(gần ngã tư Xa Lộ) MÓN ĂN: Tây - Tàu - Việt. Lãnh tiệc cưới, hỏi, sinh nhựt, họp bạn. Đặc biệt ca nhạc thường trực từ 17h30 — 20h.

Kính mời

Phòng chữa răng

Nguyễn thị Như Nguyện
Nha Sĩ Bệnh Viện Bình Dân
39 Trần văn Thạch
(gần chợ Tân Định) Đ.T. 91.472.

Hẹn hò nhau

Saigon thanh lịch giới mộ điệu nhạc và ghiền phở. Café fine đều đã hẹn hò nhau gặp mặt tại Thủy Lan, 101 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Saigon, từ 16 giờ tới 20 giờ mỗi ngày. Vì ở đó phở đã ngon, café Fine đầy hương vị. Nhạc sống giúp vui mỗi ngày mà vẫn tính theo giá cũ (Bình dân). Nhận nấu cơm tháng và bán cơm dĩa bình dân cho anh em Quân nhân, C.bộ XDNT 30đ 1 dĩa, trả đủ khỏi trả tiền.

Nhiếp ảnh chú ý

Quí bạn nào đã mua sách Tự Học Tráng Phim Màu Ektachrome mà muốn thực tập, xin liên lạc với địa chỉ 236/30 Trương Minh Ký, Giađịnh, giờ thực tập thích hợp. Khỏi trả học phí, Chỉ cần trả một số tiền thuốc tượng trưng.

Lời tiên tri

Cách đây 12 năm thành sự thật, nhà tâm số LÊ BÁ HOA đã lừng danh về khoa xem tướng tay và tử vi được vinh hạnh đoán đúng ông Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu khi ông còn là Thiếu Tá có số làm Tổng Thống Việt Nam Quy vị nào còn thắc mắc cho số phận mình. Xin đến Văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon, sẽ được thấu rõ.

Trị trĩ bảo đảm

«Lòi Dom» Lỗi Củ Môn

Thưa Quý Vị: Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh

Trị bịnh Trĩ mạch lươn, xa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm dưỡng bịnh khỏi phải trả tiền.

Đ.Y. Sĩ TIẾN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg.

1 TIẾP TH EO TRNG 1

sản đã giúp BV thoát ngõ bí.

Trước đó ngày 22-3 BắcViệt công bố cái gọi là «pháp' lệnh trừng trị các tội phản cách mạng». Các tội nêu lên gồm có tội phản quốc, tội âm mưu lật đổ chính phủ, tội tạo loạn, tội gián diệp, v.v... Pháp lệnh này Quốc Hội BV thông qua 30-10-67 và Hồ ban hành ngày 10-11 nhưng 4 tháng sau mới công bố và như thế cho hiểu rõ sự lúng túng lường lự. Sau khi công bố pháp lệnh thì chẳng thấy xét xử vụ nào cả và đến hôm 2-9 vừa rồi thì lại thấy nói đến án xá. Nay thì Bắc Việt lại bàn định việc dân áp.

Vấn đề lập các khu tự trị ở BV được đặt ra từ hồi chiến tranh với Pháp đang tiếp diễn.

Bây giờ vùng thượng du là căn cứ địa của CS cho nên CS cần mua chuộc các sắc dân.

Vả lại ảnh hưởng Pháp còn mạnh tại đó nên CS phải ve vuốt.

Sau khi chiến tranh chấm dứt thì BV lập hai khu tự trị, khu Việt Bắc ở tả ngạn sông Hồng gồm có các sắc dân Thổ, Nùng, Mán v.v và khu TháiMèoở hữu ngạn sông Hồng gồm ba sắc dân chính Thái, Mèo, Mán (kéo dài từ Hòa Bình tới Sơn La, Lai Châu). Khu bên kia thì Cộng Sản có những cán bộ cao cấp cốt cán, có thể phỉnh gạt dân chúng, như Chu văn Tấn, và nhiều cán bộ trong cấp họ Nùng. Nhưng khu bên này thì không. Vả lại khu Tây Bắc có vài sắc dân rất «du canh», như Mèo và Mán thì thật là bất trị.

Trước tháng 8-45 và ngay trong thời kháng chiến, không những CS không có căn cứ địa tại khu này mà còn gặp nhiều khó khăn do các lực lượng bản vỏ trang ngườiđịa phương gây ra.

Vụ nổi loạn ở khu Tây Bắc có thể còn do cácthúc đẩy từ bên ngoài. Vùng Tây Bắc giáp giới với Lào và đã từng là đất hoạt động cho các đội biệt kích tham bao của Mỹ. Vùng Tây bắc mà sắc dân tiến bộ nhất là Thái cũng tiếp giáp với Vân Nam của TC.

Tại Vân Nam, Trung Cộng cũng lập khu tự trị Thái Mèo củariêng họ và trong mưu đồ tiến xuống ĐNÁ thì Trung Cộng còn lập ra một tổ chức như là liên minh giải phóng ngườiThái (cả người Thái ở VânNam BV, Ai Lao, Thái Lan làm một) do TC điều khiển.

Như vậy phong trào nổi loạn ở khu Tây Bắc BV có thể là do động lực chống chính sách kềm kẹp, bóc lột diệt chủng của chế độCS nhưng cũng có thể có sự khuyến khích của biệt kích Mỹ gây nên nhằm làm rối loạn hậu cứ địch. Ngoài ra còn có thể do TC thúc đẩy để cắt xén đất đai VN 1 cách kín đáo : nếu Khu tự trị Thái Mèo mà tự trị thực sự thì không thể không trông cậy vào bên ngoài mà sống được để chống lại CS BV. Vả lại hiện nay thì CS BV ít nữa có 1 phe đang muốn rời khỏi đường lối Trung Cộng, vậy thì vụ Thái Mèo nổi loạn cũng có thể là một thứ áp lực.

5 TIẾP THEO TRANG 1

lập một văn phòng tại Ba lê đầu tháng này.

Trên bình diện ngoại giao, VNCH đã gián đoạn ngoại giao với Pháp và nay chỉ có Tòa Tổng Lãnh Sự. Các Nghị sĩ VN vừa viếng thăm Pháp có đề nghị bình thường hóa liên lạc với Pháp.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Ông William Gaud quản trị viên Cơ Quan Phát Triển Quốc Tế đã gọi hành động của Hạ Viện Mỹ là bước «thụt lùi trách nhiệm». Ông nói ông xúc động về số cắt bớt ngoại viện.

Ông Gaud phàn nàn về việc Hạ viện cắt mất 60o/o ngân khoản viện trợ phát triển cho Á Phi.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Chủ nghĩa Cộng sản hiện không còn hướng về một trung tâm duy nhất mà phân tán dựa trên quyền lực quốc gia, tuy vẫn còn bám vào một ý thức hệ chung.

Hệ thống bang giao quốc tế trong nội bộ thế giới CS bao gồm từ sự liên kết chặt chẽ đến trung lập và cả sự thù nghịch nhau nữa.

Có đôi khi các tiểu quốc CS liên kết với nhau chống các đại cường CS.

Trong hoàn cảnh ấy,cộng thêm với tính cách mong manh của cuộc cách mạng văn hóa, Mao trạch Đông khó lòng lãnh đạo được phong trào CS Á Châu.

15 TIẾP THEO TRANG 8

Hoa kỳ đã mất thêm 2 phi cơ, 1 ở ngoài BV và một ở gần Huế.

Một tin loan báo trễ cho biết hôm thứ ba một phi cơ Crusader F 8 của Mỹ đã săn đuổi hai Mig 21 trong 8 phút ở phía bắcVinh nhưng không đạt được kết quả nào.

Bộ tư lệnh Mỹ cho hay tuần qua có 217 binh sĩ Mỹ thiệt mạng, 1485 bị thương, so với 2484 Cộng quân bị hạ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Đa số các hầm vỏ khí bị khámphá ở trong phạm vi 96cs quanh Saigon 1 số khác ở ngay dưới khu phi quân sự. Quân đồng minh cũng khám phá được 15 tấn gạo đủ để nuôi một tiểu đoàn 600 người trong một năm.

Số vỏ khí trên gồm 850.000 viên đạn súng nhỏ, 5496 lựu đạn hỏa tiễn 824 súng trường, 761 mìn và hơn 1.500 k. chất nổ.

Lạc quan nhưng thận trọng

HOA THỊNH ĐỐN 20-9 (A P). Một vài chỉ huy quân sự cao cấp Hoa kỳ nói rằng CS đã mất khả năng mở những cuộc tấn công đã làm các lực lượng Việt Mỹ giật mình vào mùa đông vừa qua.

Họ nói rằng quân BV và VC, dường như đã quyết định dùng các cuộc tấn công kéo dài ở mức thấp với hy vọng làm chúng ta mệt mỏi.

Các sĩ quan cao cấp ấy phát biểu riêng rằng CS đã mở cuộc tấn công đợt III vào khoảng 18-8 nhưng không duy trì được cố gắng của họ.

Về mặt công khai, các vị ên chức quân và dân sự Mỹ tránh đưa ra những ý kiến chắc chắn rằng Cộng quân đã cố mở đợt tấn công thứ ba hay chưa.

Sự cẩn thận ấy xuất phát từ việc chỉ trích một số lãnh tụ Hoa kỳ đã biểu lộ mối lạc quan mà sau đó đã chứng tỏ là vô căn cứ.

Các chỉ huy cao cấp Hoa kỳ nói Cộng quân đã thất bại vì số tổn thất nặng nề và cũng vì tin tức tình báo đồng minh đã được cải tiến rất nhiều.

Ngoài ra cũng nhờ các pháo đài bay B-52 cùng các chiến đấu oanh tạc cơ oanh kích các lực lượng cộng quân trước khi chúngcó thể tập trung để mở các cuộc tấn công lớn.

Một tướng lãnh cao cấp Mỹ nói rằng«rõ ràng là chúng tôi nắm ưu thế đối với cộng quân về mặt quân sự».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hôm qua, Hànội phổ biến 1 bản hiệu triệu của Mừng được phong là «Chỉ huy trưởng Quân Giải phóng toàn lực quốc gia của Cao Đài», đưa ra hôm 10-9. (Danh từ «toàn lực quốc gia»CS định cướp của quân đội Liên minh các giáo phái chống chế độ Diệm hồi 1955).

Trong bản hiệu triệu này, Mừng loan báo quân lực y đã phối hợp «với Cộng quân mở cuộc tấn công vào vùng Tòa Thánh và các nơi khác ởTây Ninh là để đánh đổ chính quyền VNCH và «giải phóng đồng bào».

Mừng cho rằng «quân đội» của y đặt «dưới sự lãnh đạo của Đức Hộ pháp» và y kêu gọi chức sắc, chức việc và đạo hữu lưỡng phái trong vùng châu thành Thánh Địa hãy «nổi dậy» cùng Cộng quân lật đổ chính quyền, hãy cung cấp dịch vụ, nhân lực, vật lực cho cộng quân, hãy đấu tranh trực tiếp với chính quyền, hãy giúp cộng quân làm dịch vận.

Mừng đe dọa những ai cộng tác với chính quyền dưới bất cứ hình thức nào sẽ bị «Chúng tôi ... Mặt Trận (GPMN) nghiêm trị».

Chúc Mừng

Được tin :

NGUYỄN-LỆ-QUỲNH

Trưởng nữ Ô. Bà Ng. văn Quảng 43 Ng Bỉnh Khiêm Saigon đẹp duyên cùng

NGUYỄN-MẠNH-TƯỜNG

Trưởng nam của Bà Sương phụ Ng. vănTước 418-420 Đại lộ Gia Long Qui Nhơn. Hôn lễ cử hành tại Saigon và Montréal Gia nã Đại vào ngày 22-9-1968.

Thành thật chia vui cùng hai họ và mến chúc Lệ-Quỳnh cùng Mạnh-Tường trọn đời hạnh phúc.

PHAN-THỊ-QUYÊN
Tổng Nha C.S.Q.G Saigon

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin bà sương phụ Nguyễn văn Tước làm lễ thành hôn cho con cậu :

NGUYỄN-MẠNH-TƯỜNG

Tiến Sĩ Khoa Học (Gia nã Đại) cùng cô

NGUYỄN-LỆ-QUỲNH

Thành thật mừng bà và chúc chú rể cô dâu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN-QUÝ-ĐỆ

Chúc mừng

Chúng em vừa được hồng thiệp của Anh Chị Bảy làm lễ vu quy cho cháu :

NGÔ-TÚ-ANH

cùng cậu :

NGUYỄN-BÁ-HÀM

Cử Nhân Luật Khoa

Vợ chồng chúng em kính mừng Anh Chị và cầu chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ô.B Bác sĩ Nguyễn văn Quới
Ô.B Bác Sĩ Nguyễn văn Dõng
Ô.B Nha Sĩ Nguyễn văn Thiếc

Bố - Cáo

Công Ty sản xuất thực phẩm gia súc VINAFECO, 99 Hàm Nghi Saigon trân trọng cảm ơn sự chiếu cố đặc biệt của các bạn hàng, các nhà chăn nuôi đối với thực phẩm cho gia súc mà CôngTy đã sản xuất. Hiện Công Ty đang chuẩn bị việc tăng gia sản xuất để đáp ứng đầy đủ mức tiêu thụ của thân chủ.

Nhân dịp này CôngTy cũng xin được lưu ý Quý Vị rằng : Vì chưa thuận tiện nên Công Ty VINAFECO cho đến nay chưa đặt hệ thống đại lý tại Saigon cũng như tại các Tỉnh.

Những ai mạo nhận là đại lý của Công Ty VINAFECO, sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm theo luật.

Nay Bố Cáo
Saigon, ngày 18 tháng 9 năm 1968
VINAFECO
99. Hàm Nghi Saigon.

Nhắn Tin Thợ In :

TÁM THU tức Trần Trung Thu ở Cầu Dừa K.H.
TƯ LONG tức Trần-Văn-Xinh ở Tân-Thuận-Đông
đều là Thợ Máy In, đã vay trước của nhà in tôi một số TIỀN LỚN đã nhận lãnh đồ, nhưng lại bỏ sở trốn mất từ nhiều ngày nay.

Hai Chú nên về ngay nhà in để tiếp tục làm việc, hoặc nếu muốn thôi luôn thì phải xin hủy Hợp Đồng và hoàn trả lại tiền cho tôi.

Nếu không, nội trong 3 ngày, tôi buộc lòng phải nhờ Pháp Luật can thiệp.

VẠN-LỢI ẤN-QUÁN
237. Bến Chương-Dương, Saigon

Bán 1 máy điều chỉnh BÔM BÉC dầu, từ 1 tới 12 máy đủ loại. Bán hoặc đổi xe vận tải mới tại số 259 đường Nguyễn Biểu

Saigon

Công Ty Lớn

cần dùng gấp :

Thợ đồng kiêm thợ hàn gió đá,nhiều kinh nghiệm, quốc tịch Việt Nam - hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin trình diện hoặc gởi đơn kèm theo lý lịch và chứng chỉ hành nghề đến 147, Trịnh minh Thế — Khánh Hội — SAIGON.

Phân ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Bác sĩ LÊ-VĂN-KHOA, giám đốc Trung tâm Y tế toàn khoa vùng 4 CT vừa từ trần tại Phong Dinh. Thành thật phân ưu cùng bác sĩ và cầu chúc hương hồn cụ sớm được siêu thăng.

Huỳnh kim Quang (VTX)
Dương hữu Tự (đài phát thanh)
Nguyễn thanh Long (ty kiến thiết).

Phân ưu

Được tin :

Th/Ú Vũ-Viết-Tuyền

đã tử nạn ngày 15-9-1968 tại Dục Mỹ.

Toàn thể SQ, HSQ, và BS cơ hữu của TĐ/Lê Lai thành thật chia buồn cùng tang quyến.

KBC-4523 ngày 17-9-1968
Trung úy Trương văn Lai
TiểuĐoàn Trưởng
TĐ/Lê Lai.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Trung Tá VÕ-ĐẠI-KHÔI thất lộc tại Huế. Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn thành Nghiệp

Phân Ưu

Được tin Cụ :

TRẦN-VĂN-HƠN

Thân Phụ Đại úy TRẦN-BẠCH-THANH vừa thất lộc tại Bình Dương.

Toàn thể nhân viên Phi Đoàn 417/KĐ33 xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

PĐ417/KĐ33

Phân Ưu

Được tin thân mẫu của Bà Đỗ thị Phụng là ,

BÀ QUẢ PHỤ
ĐỖ-ĐÌNH-RUẬT

đã thất lộc, chúng tôi thành kính phân ưu cùng bà Đỗ thị Phụng và cầu chúc hương hồn cụ bà được sớm về với Chúa.

Ban Giám Đốc và toàn thể
nhân viên
Viện Bào Chế O.P.V

Phân Ưu

Được tin buồn Bà Quả Phụ :

NGUYỄN-NGỌC-VĨ

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-SÁU, Thân Mẫu của Ông Nguyễn ngọc Dân, Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành Saigon đã qua vãng ngày 17-9-68 hưởng thọ 90 tuổi.

Chúng tôi toàn thể Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành và Nhơn Viên Văn Phòng Hội Đồng thành thật phân ưu cùng Ông Nguyễn ngọc Dân và tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố được sớm tiêu diêu về cõi Niết Bàn.

Phân ưu

Được tin :

Cố Thiếu-Tướng
TRƯƠNG-QUANG-ÂN

Tư Lệnh Sư đoàn 23/BB kiêm Tư Lệnh Khu 23 Chiến Thuật và PHU NHÂN đã ngộ nạn trong phi vụ thăm viếng ủy lạo và thị sát các đơn vị hành quân tại Chi Khu Đức Lập — Quảng Đức ngày 08-9-1968.

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn và mến tiếc vị Tư Lệnh Tài năng, đức độ và gương mẫu.

— Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến.

— Thành kính cầu nguyện hương hồn Cố Thiếu-Tướng và Phu-Nhân sớm tiêu diêu miền Tiên Cảnh.

Trung Tá Nguyễn-Duy-Bách
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng
Cùng toàn thể Quân, Dân, Cán, Chính các cấp thuộc
Tỉnh và Tiểu Khu Lâm Đồng.

CÁO-PHÓ THAY THẾ THIỆP-TANG

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Mẹ, Mợ, Nội, Ngoại, Cố chúng tôi là :

Bà Quả Phụ LƯ-HIỀN

Nhủ Danh Maria LÊ-THỊ-THANH

Đã thất lộc đêm 18-9-1968, hưởng thọ 82 tuổi tại Xã Đông-Hưng-Tân, Quận Hốc-Môn (Gia-Định).

Lễ qui lăng sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 22-9-68 tại Nhà Thờ Xứ Họ Chợ-Cầu và di linh cửu về tại Quận Vĩnh-Châu (Bạc-Liêu) an táng nơi phần mộ gia đình.

Dâu : — Bà quả phụ Lư-Ngọc-Thành, và các con cháu
Con trai : — Ô. Bà Lư-Hoạch tự Phát, và các con cháu
« : — Lư-Kim-Hưng, và các con cháu
« : — Lư-Kim-Long, và các con cháu
« : — Lư-Kim-Xên, và các con cháu
Con gái : — Bà Lư-Thị-Buồi, chồng Châu-Tường và các con cháu

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã phúng viếng, phân ưu hoặc tiễn đưa chồng, cha, anh, ông, cụ chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-TOAN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thứ Thất : — Bà quả phụ Đồng thị Đen
Các em : — Nguyễn bình Uyên
Nguyễn văn Úy và vợ
Nguyễn thị Đa và chồng
Các con : — Nguyễn văn Phới, vợ Dương thị Ninh
Nguyễn thị Đan, Nguyễn thị Trắng
Nguyễn văn Rào, Nguyễn thị Ngưởng
Nguyễn thị Hoa, chồng Đồng văn Chương
Nguyễn thị Ngò, Nguyễn văn Cư
Nguyễn thị Út
Cháu đích tôn : Nguyễn minh Ngọc...

và các cháu chắt đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Tổng trưởng, ông Đổng Lý Văn Phòng cùng quý vị tại Bộ Lao Động, Nha Lao Động Đô Thành, và các Ty Lao Động
— Y sĩ Trung tá Phụ tá Quân y BTL/KQ, Y sĩ Trưởng phòng Quân y, Không đoàn 33, cùng toàn thể Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ, Nữ Quân nhân và Nhân viên Dân chính Quân y Không quân
— Thiếu tá Chỉ huy trưởng Liên đoàn 33 Yểm Cứ và nhân viên thuộc LĐ33 Yểm cứ
— Thượng Tọa và quý Thầy chùa Giác Minh
— Ban hộ niệm Phật giáo Thế giới Phụng sự Xã hội
— Quý Ông, Quý Bà thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, rể, chồng, anh, cha chúng tôi là :

Đỗ - Quang - Cơ

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha mẹ : Ô.Bà Đỗ Quang Lộc
Cha mẹ vợ : Ô.Bà Trịnh xuân Phái
Bác : Nguyễn thị An
Bà quả phụ ĐỖ-QUANG-CƠ
và Tang gia đồng kính tạ.

Phát thanh từ Ma-Ní

— TIẾNG NÓI ĐỨC TIN —

Hàng tuần đúng 6:30 mỗi sáng thứ hai trên làn sóng ngắn 31 thước 9505 mégacycle.

Bố Cáo Lần Thứ Nhứt

Do bố cáo này kể từ ngày 03-9-1968, vợ chồng chúng tôi chính thức hủy bỏ giấy ủy quyền lập ngày 12-9-1963 cho Ông Nguyễn-Tiến-Hồi, quốc tịch Việt-Nam, căn cước số 311.650 cấp tại Bình Khê ngày 01-12-1962 — Hiện cư ngụ tại Phù-Phong, Xã Bình-Phú, Quận Bình-Khê, Tỉnh Bình-Định.

Và cũng kể từ ngày nói trên, mọi hành động của đương sự nhân danh cho chúng tôi đều bất hợp pháp.

Nay bố cáo.
NGUYỄN-VĂN-CHÂU, DƯƠNG-THỊ-NGỌC
35, Lê-Quốc-Hưng Saigon.

THẨM-THÚY-HẰNG KIM-CƯƠNG THANH-NGA

Tổng Hợp 80 Tài Danh :

Duy Khánh, Xuân Trang, ThuThủy, Thanh Tuyền, Hữu Phước. Đại Hội 9giờ Sáng Chúa Nhật 22-9 tại QUỐC-THANH. 2 vở kịch mới nhất ra mắt : THẦU KHOÁN 35 và LÒNG MẸ. Do 2 Ban Kịch KIM-CƯƠNG và THÚY-HẰNG

VÉ CÓ BÁN TRƯỚC TỪ THỨ TƯ

DUY-NGỌC kính mời

HONDA - HONDA

Xin lưu ý qui ngài, nếu cần xe HONDA cho Con—Em—Cháu, đi học hoặc di chuyển trong Đô Thành, qui ngài chọn xe như sau đây :

KIỂU MỚI KHỎI BẰNG LÁI, trọng lượng CHÁNH THỨC

Loại HONDA — PC — 50 — 49cc	
HONDA — PS — 50 — 49cc	22.600$00
Loại HONDA — PC — 50 — 49cc, sang, số tự động	23.000.00
HONDA — PS — 50 — 50cc, loại thể thao chuyền 3 số liên tục	23.000.00
và HONDA KIỂU MỚI CỦ, có BẰNG LÁI	23.000.00
Loại HONDA, đạc biệt — CD — 50 — kiểu mới	
HONDA — C — 50 — dame	36.000$00
HONDA — SS — 50 — 67	32.500.00
HONDA — CL — 50 — 68	36.000.00
	36.000.00

KÍNH MỜI : Qui Ngài đến Hãng MINH HIỆP, số 104-108, đường Tổng Đốc Phương, Chợ Lớn, kế bên rạp Chiếu Bóng Lê Ngọc. ĐANG THẦU NHẬN COMMANDE, qui ngài chọn lựa màu kiểu đại xe.

LƯU Ý : Số xe có hạng.

BỔN HÃNG KÍNH MỜI

Giấy Mời

BS Nghiêm thị Thuần và Hội Bảo Vệ Hạnh Phúc Gia Đình trân trọng kính mời quí vị hằng quan tâm tới vấn đề kế hoạch hóa Gia đình vui lòng tới dự Buổi Hội Thảo do Hội tổ chức tại giảng đường Y Khoa Đại Học SG 217 Hồng Bàng Chợlớn. Hội thảo đoàn sẽ gồm đủ các chuyên viên và thuộc mọi thành phần Tôn giáo.

Vì phương tiện eo hẹp, Hội không thể gởi thiệp mời tới từng qui vị vậy xin quý vị vui lòng tới tham dự và thảo luận để Hội có thể hoạt động tích cực hơn trong vấn đề này.

Kính mời
BS NGHIÊM-THỊ-THUẦN

Phân Ưu

Hay tin trễ : -

THÂN-MẪU

ThiếuTá MAI-CHÙY vừa từ trần tại Saigon; chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô và Bà Đào Quan Ngời

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Thiếu tá ĐOÀN-VĂN-LIỆU Trưởng Ban Thường Vụ HĐ/XDNT/Vũng Tàu vừa từ trần tại My Tho ngày 13-9-68.

Thành thật phân ưu,cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và
nhân viên BTV/HĐ/XDNT/Vũng Tàu.

Tin buồn

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Cụ ANDRÉ DƯƠNG-VĂN-SƠN

— Chủ tịch Hội Đồng Khu Trưởng họ Tân Định

đã mệnh chung hồi 14 giờ ngày 18 tháng 9 năm 1968 tại tư gia số 10 Đặng Tất — Saigon.

Hưởng thọ 70 tuổi

Lễ an táng sẽ cử hành tại Thánh Đường họ Tân Định, hồi 8 giờ sáng ngày thứ bảy 21 tháng 9 năm 1968.

Cáo phó này thay thiệp tang.
— TANG QUYẾN KHẮP BÁO —

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Đại tá Tham Mưu Trưởng Tổng Cục CTCT QLVNCH
— Trung tá Chỉ huy Trưởng Tổng Hành Dinh BQP
— Bộ Chỉ Huy trưởng Quân Nhạc QLVNCH
— Căn cứ Hải Quân Saigon
— Nhân viên Bộ Thông Tin
— Ban Giám Đốc hãng Sakymen và nhân viên
— Ban Giám Đốc Saigon Departo và nhân viên
— Hãng buôn Việt Hóa
— Quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng, quyến thuộc đã giúp đỡ, viếng thăm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa mẹ, mẹ vợ, bà và cụ chúng tôi là :

Cụ Bà Quả Phụ ĐỖ-ĐÌNH-RUẬT

Nhủ danh Maria Nguyễn thị Linh

mệnh chung ngày 15 tháng 9 năm 1968 và an táng ngày 17 tháng 9 năm 68 tại nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng cảm tạ

RMK - BRJ

CẦN TUYỂN:

Nhân viên với chức vụ sau đây, tất cả đều sẽ được thuyên chuyển tới các công trường tại Miền Trung

— Tài xế xe kéo
— Chuyên viên ngành xay đá
— Tài xế xe cắt bằng
— Chuyên viên máy cán kim loại
— Tài xế có đủ khả năng lái các loại xe
— Thợ khoan đá.
— Chuyên viên máy TS-24
— Tài xế xe xúc
— Chuyên viên máy trộn đất (Pug-Mill)
— Tài xế xe nước
— Tài xế xe tráng nhựa
— Tài xế xe trộn bê, tông
— Tài xế xe hủ lô
— Chuyên viên máy cán
— Thợ máy nặng
— Thợ hàn ngành xây cất
— Thợ hàn ống
— Thợ sơn xì (Polyurethane,
— Tài xế xe xúc và máy trục
— Đầu bếp
— Cai thợ làm bánh
— Bếp
— Thợ làm bánh (có kinh nghiệm nấu ăn và làm bánh Hoa Kỳ)

— Ứng viên được tuyển phải đồng ý làm tại bất cứ nơi nào ở Nam Việt Nam. Ứng viên phải có mặt để dự tuyển tại Phòng Nhân viên (Tân Cảng) NEW PORT từ 8 giờ sáng tới 4 giờ chiều. Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch hoặc được chính thức hoãn dịch trong 1 thời gian cần thiết.

Nhắn tin

Ông Liên, ông phải đến tới để sang tên gấp chiếc xe số EE0191 nếu trong vòng 10 ngày mà ông không đến sang tên, thì buộc lòng tôi phải nhờ pháp luật can thiệp.

Bà Nguyễn thị Nhi

thuốc siễng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siễng theo con nước Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khắt Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

DUC-HUNG

139 Ký Con SAIGON

NHẬN : Đánh verais : bàn, tủ, ghế v.v.
LÃNH : Trang trí vách tường bằng ván ép đánh bóng verais
Công việc rất mỹ thuật, mau chóng. Giá phải chăng.

Tin mừng cho quí vị

HÃNG VẬN TẢI QUI NHƠN SẼ KHAI TRƯƠNG đúng ngày 20 tháng 9 năm 1968 (âm lịch 28 7).

Nhận hàng SAIGON — QUINHƠN — BỒNG SƠN đường Bộ cũng như đường Thủy. NHANH CHÓNG, TÍN NHIỆM và BẢO ĐẢM.

HÃNG VẬN TẢI QUI NHƠN
209 Lương nhữ Học Chợ lớn
240 Phan bội Châu Qui Nhơn

Không ai chối cãi

Radio Cassette Nivico RC-200, là loại máy Radio ghi âm hoàn hảo nhất, tinh vi nhất, tiếng hay. Mạnh 2 Watts, lắp băng tự động, Đại lý : Alpha Radio, 157 — Tự Do — Saigon.

Đông Thịnh âu phục cải cách

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon.

Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang
— 2000đ 1 bộ đồ lớn Tergal luôn công
— 400đ 1 quần Tergal luôn công
— 180đ 1 chemi popeline luôn công

Có Quần tây, Chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em bán sản giá hạ, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc, cưới,hỏi chi tiết liên lạc Đ.T 93833

Đông Thịnh kính mời